



SA000A1-FT

Lasciate sempre questo manuale in vettura.

DATI DEL PROPRIETARIO

PROPRIETARIO: NOME: \_\_\_\_\_

INDIRIZZO: VIA: \_\_\_\_\_

CITTÀ: \_\_\_\_\_

C.A.P.: \_\_\_\_\_

DATA DI VENDITA: \_\_\_\_\_

SECONDO PROPRIETARIO: NOME: \_\_\_\_\_

INDIRIZZO: VIA: \_\_\_\_\_

CITTÀ: \_\_\_\_\_

C.A.P.: \_\_\_\_\_

DATA DI TRASFERIMENTO: \_\_\_\_\_



# HYUNDAI MATRIX

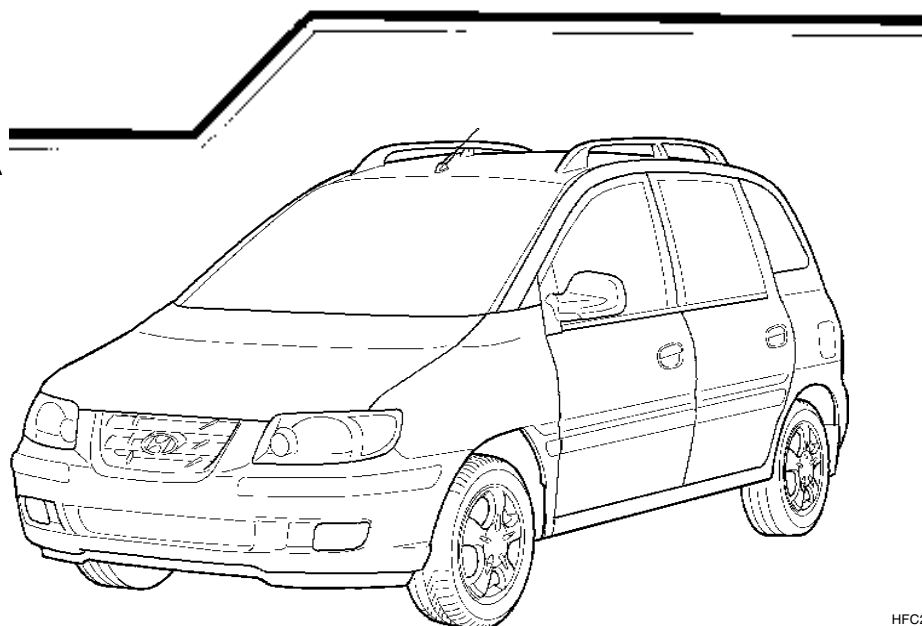
A030A01FC-GTT

## MANUALE DI ISTRUZIONI

**Funzionamento**

**Manutenzione**

**Caratteristiche**



HFC2072

Le descrizioni e le illustrazioni del testo sono riferite al periodo in cui questa pubblicazione è stata stampata. La Hyundai si riserva il diritto di apportare variazioni di qualunque natura senza preavviso.

Questo libretto si riferisce a tutti i modelli Hyundai. Alcune dotazioni possono variare da nazione a nazione in considerazione delle disposizioni di legge in vigore. Le informazioni contenute nel presente libretto non impegnano in alcun modo l'importatore.



SA020A1-FT

## RESPONSABILITÀ DELLA MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione per la Vostra Hyundai si trovano nella Sezione 5 di questo manuale. Il proprietario è responsabile della propria vettura e deve assicurarsi che le operazioni di manutenzione vengano effettuate seguendo gli intervalli suggeriti. In caso di condizioni di guida particolarmente gravose, le operazioni di manutenzione dovranno essere effettuate ad intervalli più ravvicinati. Le condizioni di uso gravoso sono elencate nella Sezione 5.



SA030A1-FT

## UNA PAROLA AI PROPRIETARI DELLA HYUNDAI

Innanzitutto un cordiale "BENVENUTO" ai proprietari della Hyundai nel sempre crescente numero di utenti Hyundai, La Vostra vettura è stata progettata e realizzata con la massima cura e precisione per assicurarVi la più completa soddisfazione.

Lo scopo di questo opuscolo è quello di permetterVi di familiarizzare con la Vostra auto: Vi raccomandiamo pertanto, di tenerlo sempre a portata di mano.

Questo manuale interessa tutti i modelli ed i relativi accessori: leggetelo con attenzione fino a quando non sarete sicuri di aver compreso ogni dettaglio e Vi raccomandiamo anche, per ogni operazione di manutenzione o di assistenza, di rivolgerVi ad un Concessionario autorizzato Hyundai in grado di fornirVi un servizio qualificato.

SA030B1-FT

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

**Nota:** Chiunque utilizzi la Vostra Hyundai può aver bisogno di questo manuale. Vi consigliamo quindi di tenerlo sempre in vettura.

**ATTENZIONE:** Utilizzando carburanti e lubrificanti di scarsa qualità che non soddisfano i requisiti qualitativi della Hyundai, si potranno causare gravi danni al motore ed al cambio. Usare sempre carburanti e lubrificanti di alta qualità, che soddisfano le specifiche riportate a pagina 9-3 del capitolo "Specifiche del veicolo" sul libretto di uso e manutenzione.

Copyright 2002 Hyundai Motor Company. Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione, memorizzazione con qualsiasi sistema di gestione/archiviazione dati o trasmissione della presente pubblicazione, sia essa totale o parziale, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza l'autorizzazione scritta della Hyundai Motor Company.



SA040A1-FT

### **AVVERTENZA: MODIFICHE APPORTATE ALLA VOSTRA HYUNDAI**

La Vostra vettura Hyundai non deve essere modificata in alcun modo senza l'approvazione del costruttore. Diversamente, tutte le modifiche apportate potrebbero compromettere la sicurezza, la durata e le prestazioni della Vostra vettura. Inoltre, quei componenti soggetti a modifiche o aggiunti alle caratteristiche del veicolo non saranno coperti dalla garanzia Hyundai.

SA050A1-FT

### **PREDISPOSIZIONE RADIO**

Il cablaggio per l'installazione dell'autoradio è già predisposto sulle vetture. Consultate il Vostro Concessionario che Vi saprà offrire la soluzione migliore per il montaggio.



A100A01L-GTT

## GUIDA AI PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI HYUNDAI

### 1. Che cosa sono i pezzi di ricambio originali Hyundai?

I pezzi di ricambio originali Hyundai sono gli stessi pezzi che la Hyundai Motor Company utilizza per costruire i veicoli. Essi vengono progettati e collaudati per garantire ai nostri clienti condizioni di sicurezza, prestazioni ed affidabilità ottimali.

### 2. Perché usare pezzi di ricambio originali?

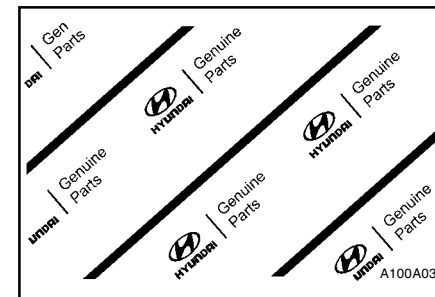
I pezzi di ricambio originali Hyundai vengono studiati e costruiti per soddisfare tutti i rigidi requisiti della fabbricazione in primo equipaggiamento. L'uso di pezzi di ricambio adattabili, contraffatti o semplicemente usati

dà luogo all'annullamento della Garanzia Limitata Hyundai per i Nuovi Veicoli o di qualsiasi garanzia Hyundai di altro tipo. Inoltre, la Hyundai Motor Company declina ogni responsabilità per eventuali danni arrecati ai pezzi di ricambio originali Hyundai, o guasti di questi ultimi provocati dall'installazione o dalla rottura di pezzi di ricambio adattabili, contraffatti o usati.

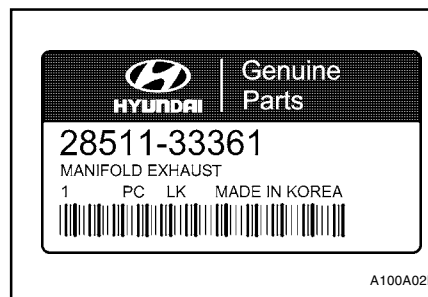
### 3. Come si possono riconoscere i pezzi di ricambio originali Hyundai?

Cercate sempre la scritta Hyundai Genuine Parts sulla confezione (vedere sotto). Le specifiche per l'esportazione sono scritte esclusivamente in lingua inglese. I pezzi di ricambio originali Hyundai sono venduti

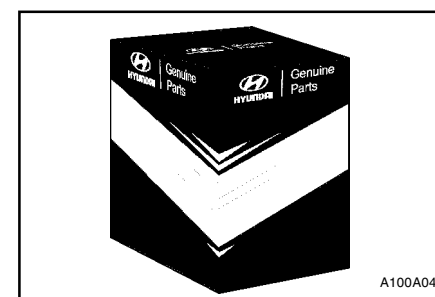
esclusivamente attraverso la rete di Concessionari e Centri Assistenza autorizzati Hyundai.



A100A01L



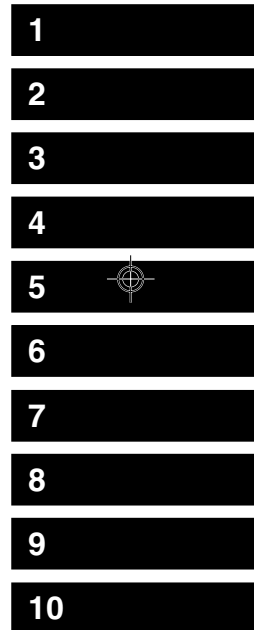
A100A02L



A100A04L

## INDICE

| CAPITOLI   | PAGINA |
|--|--------|
| 1. CARATTERISTICHE DELLA VETTURA .....                 | 1-1    |
| 2. OPERAZIONI DI GUIDA .....                           | 2-1    |
| 3. IN CASO DI EMERGENZA .....                          | 3-1    |
| 4. PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA .....                  | 4-1    |
| 5. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE .....                    | 5-1    |
| 6. MANUTENZIONE "FAI-DA-TE" .....                      | 6-1    |
| 7. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO ..... | 7-1    |
| 8. INFORMAZIONI GENERALI .....                         | 8-1    |
| 9. CARATTERISTICHE TECNICHE .....                      | 9-1    |
| 10. INDICE ANALITICO .....                             | 10-1   |



SA070A1-FT

## **AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA ED AL PERICOLO DI DANINEGGIAMENTO DEL VEICOLO**

In questo manuale sono state incluse delle segnalazioni di avvertimento, indicate con i titoli AVVERTENZA, ATTENZIONE e NOTA. Tali segnalazioni di avvertimento vengono utilizzate nel seguente modo.

### **AVVERTENZA:**

Si tratta di un avvertimento nei confronti di un qualcosa che, se l'avvertimento viene ignorato, potrebbe causare lesioni alle persone. Si danno informazioni su ciò che si deve o non si deve fare per eliminare o ridurre i rischi corsi dall'utente o da altre persone.

### **ATTENZIONE:**

Questo è un avvertimento che mette in guardia da un qualcosa che potrebbe causare danni al veicolo o al suo equipaggiamento. Si danno informazioni su ciò che si deve o non si deve fare per eliminare o ridurre il rischio di danneggiare il veicolo ed il suo equipaggiamento.

### **NOTA:**

Questo è un avviso che fornisce informazioni utili.





## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

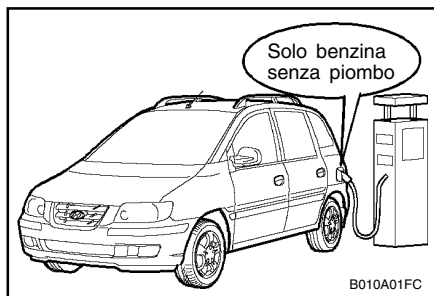
SB000A1-FT

### 1. CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B010A010-GTT

#### RACCOMANDAZIONI RELATIVE AL CARBURANTE

##### Utilizzare benzina senza piombo



Sui veicoli Hyundai si deve utilizzare benzina senza piombo con un numero di 87 ottani alla pompa (numero R.O.N.: 91) o superiore. Se si utilizza benzina con piombo, questa metterà fuori uso il convertitore catalitico, e provocherà il funzionamento difettoso del sistema di controllo delle emissioni.

Questo potrà anche portare a maggiori costi di manutenzione.

Per evitare l'uso involontario di carburante con piombo, l'apertura del bocchettone di rifornimento dei veicoli Hyundai è stata predisposta per impedire l'inserimento delle pistole di rifornimento a bocca larga utilizzate presso le stazioni di servizio per la benzina con piombo.

#### Tipo di gasolio da utilizzare

Sui veicoli Hyundai si deve utilizzare gasolio con un numero di cetano compreso tra 52 e 54. Se sono disponibili due tipi di gasolio (per uso invernale e per uso estivo), scegliere il tipo in base alle seguenti condizioni di temperatura.

- o Superiore a -5°C .....Gasolio per uso estivo
- o Inferiore a -5°C....Gasolio per uso invernale

Tenere sempre sotto controllo il livello di carburante nel serbatoio: se il motore si spegne per mancanza di carburante, si debbono spurgare completamente i circuiti prima di poterlo avviare nuovamente.

#### ATTENZIONE:

- o **Nel serbatoio non deve entrare ne benzina ne acqua. Se cio accadesse, si dovrebbe svuotare il serbatoio e spurgare le tubazioni per evitare l'inceppamento della pompa d'iniezione e il danneggiamento del motore.**

- o **In inverno, per diminuire le probabilita di congelamento del carburante si potra aggiungere un po di olio di paraffina nel caso la temperatura dovesse scendere sotto i -10°C. Non utilizzare una percentuale di olio di paraffina superiore al 20%.**

SB010D1-FT

#### GUIDA ALL'ESTERO

Se dovete guidare la Vostra vettura all'estero, assicuratevi di.

- o Osservate le regolamentazioni del paese che visitate.
- o Determinate la disponibilita del carburante richiesto dalla Vostra vettura.

SB010E1-FT

#### COMBUSTIBILI NON INQUINANTI

Per contribuire alla salvaguardia dell'ambiente, Hyundai raccomanda l'utilizzo di combustibili trattati con additivi detergenti, che prevengono formazione di depositi nel motore.

Questi combustibili miglioreranno il rendimento del motore e del sistema controllo emissioni.

1

1-1

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB020A1-FT

### IL RODAGGIO DI UNA NUOVA VETTURA HYUNDAI Per i primi 2,000 km (Per motori a benzina)

La vostra nuova vettura Hyundai non richiede una particolare procedura per il rodaggio. E' tuttavia possibile contribuire alla miglior economia di funzionamento e durata della vostra nuova Hyundai osservando le raccomandazioni sotto riportate per i primi 2,000 km.

- o Non superare gli 88 km/h
- o Durante la marcia, mantenere il regime del motore (rpm, o giri/minuto) tra 2,000 e 4,000 giri/minuto.
- o Azionare l'acceleratore con moderazione. Non fare partenze premendo il pedale dell'acceleratore fino in fondo.
- o Per i primi 300 km, evitare se possibile le brusche frenate.
- o Evitare di far sobbalzare il motore guidando ad una velocità troppo bassa rispetto alla marcia inserita: scalare ad una marcia inferiore.
- o Guidando sia a bassa che ad alta velocità, di tanto in tanto variare la velocità.
- o Se il motore è equipaggiato con convertitore catalitico, non lasciarlo girare al minimo per più di 3 minuti.
- o Evitare di trainare altri veicoli o carrelli per i primi 2,000 km di percorrenza.

B020B01FC-GTT

### IL RODAGGIO DI UNA NUOVA VETTURA HYUNDAI Per i primi 1,000 km (Per motori a diesel)

La vostra nuova vettura Hyundai non richiede una particolare procedura per il rodaggio. E' tuttavia possibile contribuire alla miglior economia di funzionamento e durata della vostra nuova Hyundai osservando le raccomandazioni sotto riportate per i primi 1000 km.

- o Durante la marcia, mantenere il regime del motore (rpm o giri/minuto) al di sotto dei 3,000 giri/min.
- o Durante la marcia, non superare i tre quarti della velocità massima.
- o Azionare l'acceleratore con moderazione. Non fare partenze premendo il pedale dell'acceleratore fino in fondo.
- o Per i primi 300 km, evitare se possibile le brusche frenate.
- o Evitare di far sobbalzare il motore guidando ad una velocità troppo bassa rispetto alla marcia inserita: scalare ad una marcia inferiore.
- o Guidando sia a bassa che ad alta velocità, di tanto in tanto variare la velocità.
- o Se il motore è equipaggiato con convertitore catalitico, non lasciarlo girare al minimo per più di 3 minuti.
- o Evitare di trainare altri veicoli o carrelli per i primi 1,000 km di percorrenza.

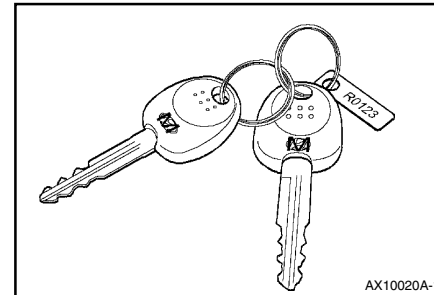
6SB035A1-FT

### IMMOBILIZER SYSTEM (Sistema immobilizzatore)

L'Immobilizer system è un dispositivo antifurto, progettato per prevenire e scoraggiare il furto della vettura.

6SB030A2-FT

### CHIAVI



La stessa chiave è utilizzata per l'avviamento e per tutte le serrature della Vostra Hyundai. Poiché le porte possono essere bloccate senza chiave, ricordateVi di non dimenticare le chiavi all'interno della vettura e di averne una copia a disposizione.

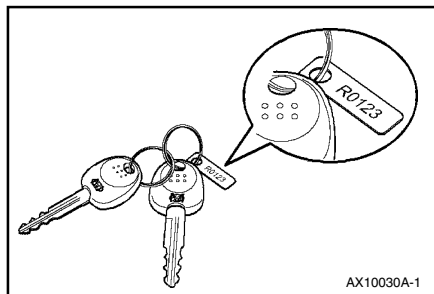
#### NOTA:

**Se fate fare voi stessi un duplicato della chiave, non potrete né cancellare il sistema, né avviare il motore.**

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B880C02A-GTT

### Codice di riferimento delle chiavi



Il codice di riferimento delle chiavi del veicolo è riportato su una targhetta metallica che è attaccata alle chiavi stesse nel momento in cui il veicolo viene consegnato la prima volta al proprietario.

Si raccomanda di annotare questo codice di riferimento e di conservarlo in un luogo sicuro, nel caso in seguito dovesse insorgere la necessità di fare altre chiavi. Per ottenere delle nuove chiavi, è sufficiente rivolgersi ad un qualsiasi concessionario Hyundai indicando il relativo codice di riferimento.

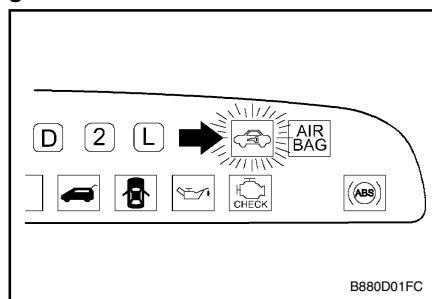
Per la sicurezza della vostra auto, una volta preso possesso delle chiavi consigliamo di staccare la targhetta metallica su cui è riportato il codice di riferimento.

Inoltre, per motivi di sicurezza la Hyundai non può fornire i codici di riferimento delle chiavi. Se fosse necessario fare delle copie ulteriori delle chiavi della vostra auto, oppure se

doveste perdere le chiavi esistenti, sarà sufficiente rivolgersi al proprio concessionario Hyundai autorizzato per farne una copia.

B880D01A-GTT

### Procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore



Qualora la spia dell'immobilizzatore dovesse lampeggiare per cinque secondi con la chiave dell'avviamento girata in posizione "ON", questo indicherebbe che il sistema dell'immobilizzatore è guasto. In tale condizione, l'unico modo per avviare il motore è quello di attuare con la chiave dell'avviamento la procedura d'emergenza prevista.

Tale procedura viene illustrata sotto (ipotizzando, a titolo d'esempio, che la password sia 0 1 2 3)

### NOTA:

**La password per la procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore viene data dal concessionario al momento della consegna del veicolo. Se non disponete di questa password, rivolgetevi al vostro concessionario Hyundai autorizzato.**

1. Girare la chiave dell'avviamento su "ON" e quindi su "OFF" per tante volte quanto il primo numero della password (nel caso di: "0" - girare la chiave 10 volte): la spia dell'immobilizzatore lampeggerà in contemporanea all'azionamento della chiave dell'avviamento.
2. Attendere 3~10 secondi.
3. Applicare la stessa procedura in base ai restanti numeri della password, "1", "2", "3".
4. Se la procedura è stata applicata correttamente per tutt'e quattro i numeri della password, girare su "ON" la chiave dell'avviamento e verificare che s'illumini la spia dell'immobilizzatore. Da questo momento, si deve avviare il motore nel giro di 30 secondi. Trascorsi i 30 secondi, il motore non partirà.

### NOTA:

**Se, dopo l'avviamento con la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, il motore si dovesse spegnere da solo durante la marcia, è sempre possibile riavviarlo entro 8 secondi, senza dovere ripetere nuovamente la procedura d'emergenza sopra descritta.**

1-3

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

5. Se la spia dell'immobilizzatore si mette a lampeggiare per cinque secondi, è necessario ripetere dall'inizio l'intera procedura d'emergenza.

Una volta attuata la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, si raccomanda di contattare al più presto il proprio concessionario Hyundai autorizzato.

### ATTENZIONE:

- o Se per tre volte di seguito non si riesce a completare la procedura d'emergenza di cui sopra, si dovrà attendere circa un'ora prima di poter tentare nuovamente.
- o Se non si riesce ad avviare il motore neanche dopo avere attuato la procedura d'emergenza, rivolgersi ad un concessionario Hyundai autorizzato per fare trainare il veicolo.

B040A02Y-ATT

### CHIUSURA DELLE PORTE AVVERTENZA:

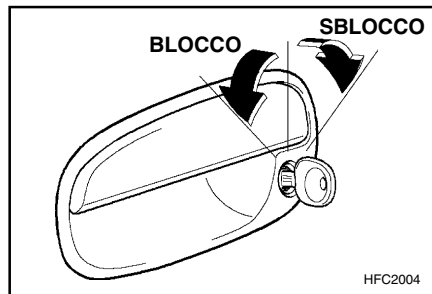
- o Le porte chiuse senza la levetta di sicurezza inserita possono costituire un pericolo.  
Prima di partire, specie se vi sono bambini a bordo, assicurarsi che le porte siano tutte chiuse e bloccate con la chiusura di sicurezza, e che non sia possibile aprirle dall'interno. Tale accorgimento dà la garanzia che

nessuna porta si possa aprire accidentalmente. Inoltre, se utilizzata in combinazione con l'uso adeguato delle cinture di sicurezza, la chiusura di sicurezza delle porte aiuta ad impedire che, in caso di incidente, gli occupanti possano venire sbalzati fuori dalla vettura.

- o Prima di aprire la porta, controllare sempre che non stiano sopraggiungendo altre macchine.
- o In caso di incidente, la porta viene sbloccata automaticamente. (Si installato)

SB040B1-FT

### Apertura, chiusura delle porte anteriori con la chiave

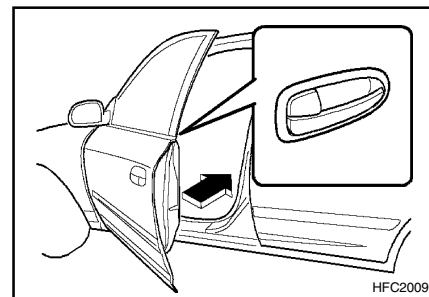


- o La porta può essere aperta o chiusa con la chiave.
- o Per chiudere la porta, girare la chiave verso la parte anteriore del veicolo. Per

aprirla, girare la chiave verso la parte posteriore del veicolo.

B040C01FC-GTT

### Chiusura dall'esterno



E' possibile bloccare le porte senza usare la chiave. Per bloccare le porte dall'esterno, premere innanzitutto il pulsante di bloccaggio portandolo in posizione "LOCK" (bloccaggio), in modo tale che il segno rosso sul pulsante non sia più visibile, quindi chiudere la porta. Se si lascia la chiave inserita nel bloccetto d'avviamento, le porte non si bloccheranno quando verranno chiuse. Questa condizione è normale. (Se installato)

### NOTA:

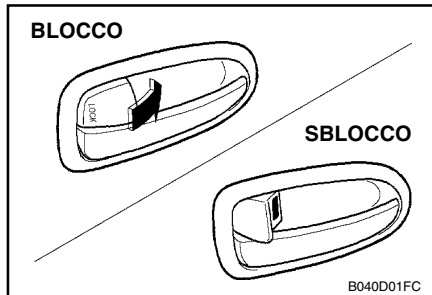
- o Quando si chiude la porta in questo modo, ricordare di non lasciare all'interno la chiavetta dell'accensione.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o Per prevenire i furti, estrarre sempre la chiave dell'avviamento, chiudere tutti i finestrini e bloccare tutte le porte e il portellone posteriore quando si lascia il veicolo incustodito.

SB040D1-FT

### Chiusura dall'interno



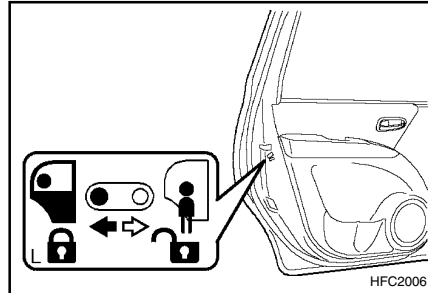
Per chiudere le porte dall'interno, è sufficiente chiudere la porta e premere sulla levetta di sicurezza portandola in posizione "LOCK". Una volta eseguita quest'operazione, la porta non può più essere aperta né agendo sulla maniglia interna, né agendo sulla maniglia esterna.

#### NOTA:

Quando la porta non è bloccata, sono visibili il contrassegno rosso e la dicitura "LOCK" sulla levetta.

B040E03A-ATT

### Bloccaggio delle porte posteriori (Sicurezza per i bambini)



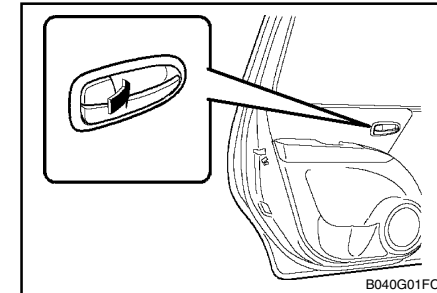
La vostra vettura Hyundai è equipaggiata con un dispositivo di bloccaggio delle porte posteriori (detto "di sicurezza per i bambini"). Quando è inserito il meccanismo di bloccaggio, le porte posteriori non possono essere aperte dall'interno. Si consiglia l'uso di questo dispositivo quando sul sedile posteriore siedono dei bambini piccoli.

Per inserire la sicurezza per i bambini, in modo tale da rendere impossibile l'apertura delle porte dall'interno, spostare la levetta del dispositivo di bloccaggio nella posizione "🔒" e chiudere la porta. Per ripristinare il funzionamento normale delle porte posteriori, spostare la levetta nella direzione opposta alla posizione "🔒".

Per aprire le porte dall'esterno, tirare la maniglia esterna di ciascuna porta verso l'alto.

B040G01FC-GTT

### CHIUSURA CENTRALIZZATA (Se installato)



Il bloccaggio e lo sbloccaggio di tutte le portiere viene azionato dal pulsante lato guida. / se vengono bloccate le serrature quando le portiere posteriori e quella lato passeggero sono aperte, chiudendole esse rimarranno bloccate.

#### NOTA:

- o Premendo all'indietro la levetta di bloccaggio, si sbloccheranno tutte le porte ed il portellone posteriore. Premendo in avanti la levetta di bloccaggio, si bloccheranno tutte le porte ed il portellone posteriore.
- o Quando la porta non è bloccata, sono visibili il contrassegno rosso e la dicitura "LOCK" sulla levetta.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o La chiusura centralizzata delle porte si attiva girando la chiave (con sistema antifurto: porta lato guidatore e porta lato passeggero, senza sistema antifurto: solo porta lato guidatore) verso la parte anteriore o posteriore del veicolo.

B040H02L-GTT

### Dispositivo di bloccaggio automatico delle porte in base alla velocità del veicolo (Se installato)

Per la sicurezza del guidatore e dei passeggeri, quando la velocità del veicolo si mantiene al di sopra di 40 km/h per 2-3 secondi, tale dispositivo blocca automaticamente tutte le porte.

Quando si estrae la chiave dell'avviamento, si sbloccheranno automaticamente tutte le porte.

B070A01A-GTT

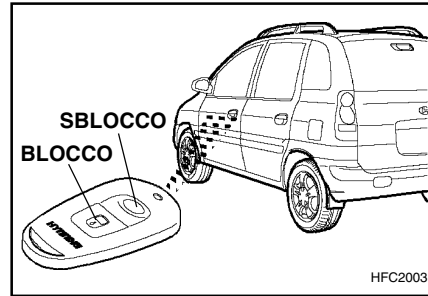
### SISTEMA ANTIFURTO (Se installato)

Questo sistema è progettato per offrire una protezione atta ad impedire che persone non autorizzate possano penetrare nell'auto. Il funzionamento di questo sistema è suddiviso in tre fasi: la prima è la fase "Armata", la seconda è la fase "di Allarme", e la terza è la fase "Disarmata". Quando entra in funzione, il sistema emette un allarme acustico e contemporaneamente fa lampeggiare le luci di tutti gli indicatori di direzione.

1-6

B070B01O-ATT

### STADIO INSERITO



Parcheggiare l'autovettura e spegnere il motore. Caricare il sistema come descritto più avanti.

- (1) Estrarre la chiavetta dall'interruttore dell'accensione.
- (2) Verificare che il cofano motore e il portellone posteriore siano bloccati.
- (3) Chiudere le porte con la serratura, utilizzando il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi.

Conclusa la suddetta procedura, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno una volta, per indicare che il sistema è armato.

### NOTA:

- (1) Se però una delle porte, il portellone posteriore o il cofano motore rimangono aperti, il sistema non verrà armato.
- (2) In questo caso, reinserire il sistema come sopra descritto.

### ATTENZIONE:

Non inserire il sistema antifurto prima che tutti i passeggeri siano scesi dal veicolo. Se si inserisce il sistema quando sul veicolo si trovano ancora dei passeggeri, l'allarme potrebbe scattare mentre questi scendono.

B070C01FC-GTT

### STADIO DI ALLARME

Se si verifica una delle condizioni sotto elencate, quando l'autovettura è parcheggiata ed il sistema è inserito, entra in funzione l'allarme.

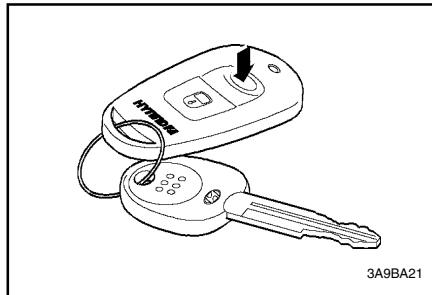
- (1) Viene aperta una porta anteriore o posteriore senza usare il trasmettitore.
- (2) Viene aperto il portellone posteriore senza usare il trasmettitore.
- (3) Viene aperto il cofano del motore.

Entrerà in funzione l'allarme acustico e le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno di continuo per 27 secondi. Per disattivare il sistema, sbloccare la porta o il portellone posteriore usando il trasmettitore.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B070D020-ATT

### STADIO DISINSERITO



Il sistema viene disarmato se si esegue una delle azioni seguenti:

Si sblocca la porta lato guidatore o lato passeggero premendo il pulsante "UNLOCK" del trasmettitore.

Conclusa la suddetta procedura, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno due volte, per indicare che il sistema è disarmato.

#### NOTA:

**Una volta disarmato, il sistema non può essere riarmato a meno che non si ripetano le procedure previste per armarlo.**

#### ATTENZIONE:

**La fase armata può essere disarmata solo con il trasmettitore. Se il trasmettitore non disarma il sistema, è necessario procedere come segue:**

1. **Sbloccare la porta con la chiave: così facendo, l'allarme verrà attivato.**
2. **Inserire la chiave nel blocchetto d'avviamento e girarla sulla posizione "ON".**
3. **Attendere 30 secondi.**

**Terminata la procedura sopra, il sistema verrà disarmato.**

B070F01A-GTT

### Sistema di apertura a distanza

#### (Se installato)

#### Bloccaggio delle porte

1. Chiudere tutte le porte.
2. Premere il pulsante "LOCK" sul trasmettitore.
3. Mentre vengono bloccate tutte le porte, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno due volte per indicare che il sistema è armato.

#### Sbloccaggio delle porte

1. Premere il pulsante "UNLOCK" sul trasmettitore.
2. Mentre vengono sbloccate tutte le porte, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno una volta per indicare che il sistema è disarmato.

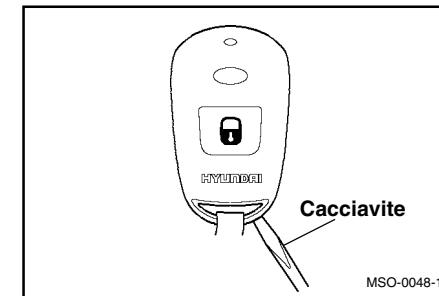
B070E02HP-GTT

### Sostituire la batteria

Quando la batteria del trasmettitore comincia a scaricarsi, si può premere più volte il bottone per bloccare e sbloccare le porte, e il LED non si accenderà. Sostituire la batteria non appena possibile.

Tipo di batteria : CR2032

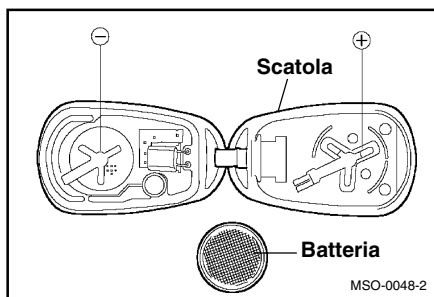
Istruzioni per la sostituzione:



1. Separare la scatola con un cacciavite a testa piatta, come illustrato nella figura.



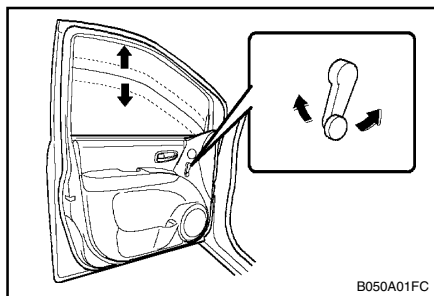
## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA



2. Rimuovere la batteria vecchia dal carter e verificare la polarità. Assicurarsi che la polarità della batteria nuova sia la stessa (polo + rivolto verso il basso) e inserire la batteria nel trasmettitore.

ZB080A2-AT

### FINESTRINI



1-8

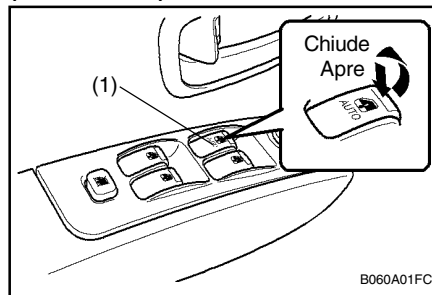
Per sollevare o abbassare il finestrino, girare in senso orario oppure antiorario la relativa manopola.

#### AVVERTENZA:

**Prima di aprire o chiudere i finestrini, assicurarsi che i passeggeri abbiano allontanato braccia e mani dagli stessi.**

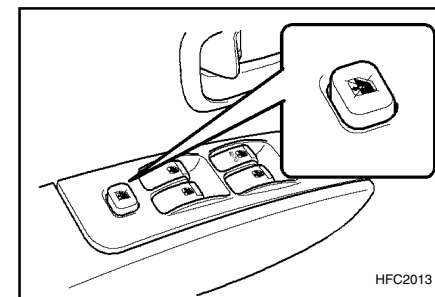
B060A01E-AAT

### ALZACRISTALLI ELETTRICI (Se installato)



Gli alzacristalli elettrici funzionano se il blocchetto d'avviamento è in posizione "ON". Gli interruttori principali si trovano sul bracciolo del guidatore e controllano i finestrini anteriori e posteriori su entrambi i lati del veicolo.

Per aprire i finestrini, premere il relativo interruttore. Per chiuderli, tirare l'interruttore verso l'alto. Per aprire il finestrino lato guidatore, premere verso il basso l'interruttore (1). Il finestrino si alza o si abbassa finché viene azionato l'interruttore.



Per impedire l'azionamento dei finestrini, sul bracciolo del guidatore è installato un interruttore di bloccaggio. Per disabilitare gli alzacristalli elettrici, premere l'interruttore di bloccaggio.

Per ripristinare il normale funzionamento, premere una seconda volta l'interruttore di bloccaggio dei finestrini.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

### Finestrino ad abbassamento automatico completo (lato conducente)

Per fare abbassare completamente questo finestrino, basta premere una volta sull'interruttore. Per arrestare il finestrino nella posizione desiderata, premere ancora una volta sull'interruttore.

#### AVVERTENZA:

- (1) **Badare a che nessuno rimanga intrappolato per le mani o il capo da un finestrino chiuso elettricamente.**
- (2) **Non cercare mai di azionare l'interruttore principale e l'interruttore secondario contemporaneamente in direzioni opposte. Così facendo, il finestrino si blocca e non può più essere aperto o chiuso.**
- (3) **Non lasciare bambini da soli sull'auto-vettura. Per la loro sicurezza, togliere sempre la chiave dell'accensione.**

B080A01FC-GTT

### SEDILI REGOLABILI

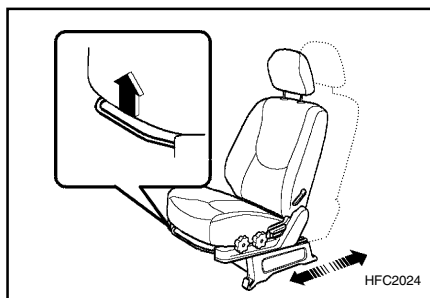
#### ATTENZIONE:

Si raccomanda di non regolare assolutamente il sedile quando il veicolo è in marcia. Tale imprudenza potrebbe portare alla perdita del controllo del veicolo con gravi conseguenze e danni a cose e persone.

B080B01FC-GTT

### SEDILI ANTERIORI

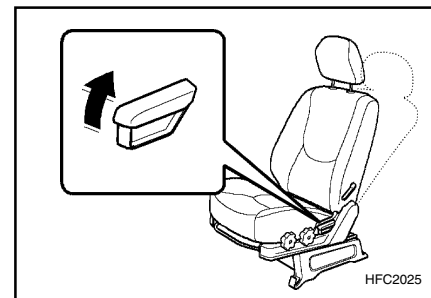
#### Regolazione della posizione avanti-indietro del sedile



Per spostare il sedile in avanti o indietro, tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio. Tale operazione permette il libero scorrimento del sedile sulle sue rotaie, e quindi la sua regolazione nella posizione desiderata. Una volta ottenuta la posizione desiderata, lasciare andare la leva e fare compiere al sedile un lieve movimento in avanti o indietro fino a farlo bloccare in posizione in modo che non si possa più muovere.

ZB060C1-AT

#### Regolazione dell'inclinazione dello schienale



Per reclinare lo schienale del sedile, portare il busto in avanti per togliere il peso dallo schienale, quindi tirare la leva di regolazione dello stesso (posta sul bordo esterno del sedile). Appoggiarsi allo schienale, fino a raggiungere l'inclinazione desiderata. Per bloccare in posizione lo schienale, lasciare andare la leva.

#### ATTENZIONE:

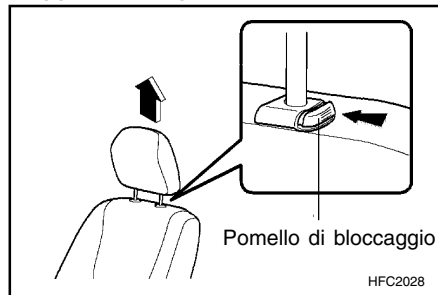
Per minimizzare il rischio di lesioni personali in caso di incidente o di frenata improvvisa, durante la marcia gli schienali dei sedili anteriori dovranno sempre essere mantenuti in posizione quasi verticale. Con lo schienale reclinato, infatti, l'azione della cintura di sicurezza e dell'airbag risulta notevolmente ridotta, essendovi il rischio che il corpo del

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

passaggero o del guidatore possa scivolare sotto la cintura, con gravi lesioni alla persona.

B080D02A-ATT

### Poggiatesta regolabili



I poggiatesta sono progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo. Per sollevare il poggiatesta, tirare verso l'alto. Per abbassarlo, spingere verso il basso premendo contemporaneamente il pomello di bloccaggio.

### AVVERTENZA:

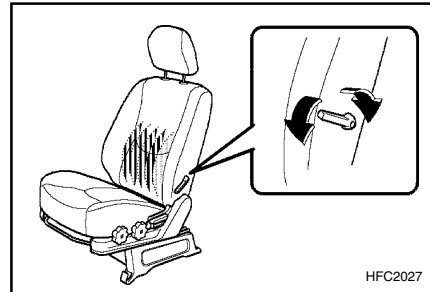
o Per ottenere la massima azione protettiva in caso di incidente, regolare il poggiatesta in modo che la sua parte superiore si trovi all'altezza della sommità delle orecchie della persona che occupa il sedile. Evitare l'uso di cuscini tra la schiena e lo schienale.

1-10

o Non usare il veicolo senza i poggiatesta, in quanto in caso di incidente i passeggeri non sarebbero protetti dal pericolo di lesioni al collo.

B080E01O-ATT

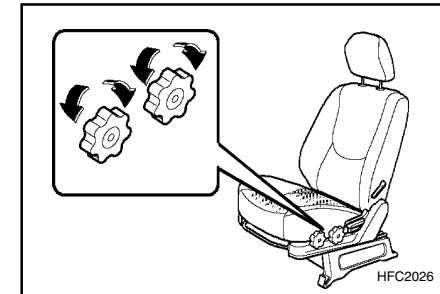
### Regolazione del supporto lombare (Se previsto) (Solo sedile guida)



Il sedile anteriore della Vostra Hyundai può essere dotato di un supporto lombare. Per la regolazione, agite sulla leva situata sul lato interno del sedile.

SB070F1-FT

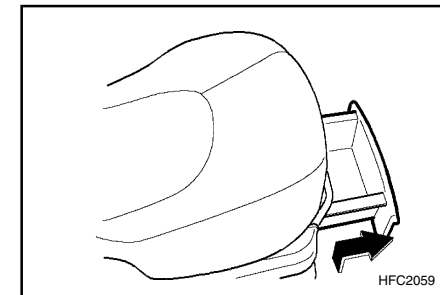
### Regolazione altezza cuscino del guidatore (Se fornito) (solo lato guida)



Per regolare la posizione del cuscino, agite manualmente sulla parte anteriore del sedile.

B080G01FC-GTT

### VASSOIO PORTAOGGETTI SOTTO IL SEDILE (Se installato)



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

Il vassoio si trova sotto il sedile del passeggero anteriore. Per aprirlo, tirarlo verso l'alto e in avanti.

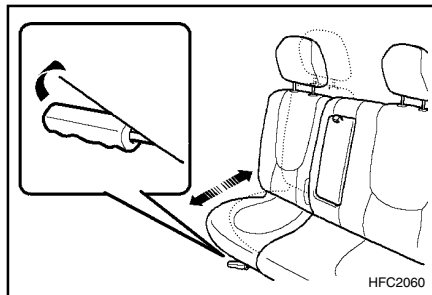
### AVVERTENZA:

Per evitare il rischio di lesioni in caso di incidente o di brusca frenata, si raccomanda di tenere sempre chiuso il vassoio durante la marcia del veicolo.

B080H01FC-GTT

### SEDILE POSTERIORE

Regolazione della posizione avanti-indietro del sedile

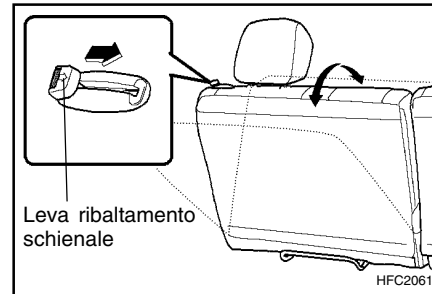


Per spostare il sedile in avanti o indietro, tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio. Tale operazione permette il libero scorrimento del sedile sulle sue rotaie, e quindi la sua regolazione nella posizione desiderata.

Una volta ottenuta la posizione desiderata, lasciare andare la leva e fare compiere al sedile un lieve movimento in avanti o indietro fino a farlo bloccare in posizione in modo che non si possa più muovere.

B080I01FC-GTT

Regolazione dell'inclinazione dello schienale



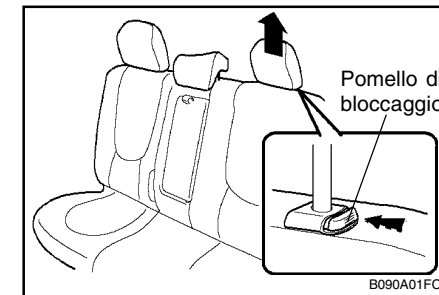
Per ribaltare lo schienale, spingere l'apposita leva di ribaltamento verso il poggiatesta, e rilasciarla una volta ottenuta la posizione desiderata dello schienale. Reclinando lo schienale nella posizione desiderata, verificare sempre che si blocchi saldamente in posizione.

### ATTENZIONE:

La regolazione dell'angolazione dello schienale dovrebbe avvenire spingendo l'apposita leva di ribaltamento ed agendo sullo schienale stesso.

B080D02A-ATT

Poggiatesta regolabili



I poggiatesta sono progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo. Per sollevare il poggiatesta, tirare verso l'alto. Per abbassarlo, spingere verso il basso premendo contemporaneamente il pomello di bloccaggio.

### AVVERTENZA:

- o Per ottenere la massima azione protettiva in caso di incidente, regolare il poggiatesta in modo che la sua parte superiore si trovi all'altezza della sommità delle orecchie della persona che occupa il sedile. Evitare l'uso di cuscini tra la schiena e lo schienale.
- o Non usare il veicolo senza i poggiatesta, in quanto in caso di incidente i passeggeri non sarebbero protetti dal pericolo di lesioni al collo.

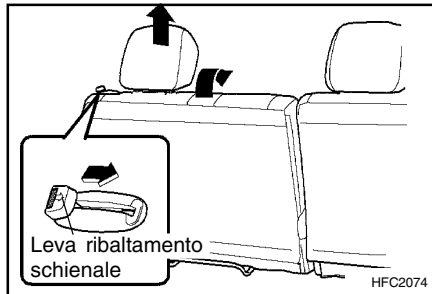


## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

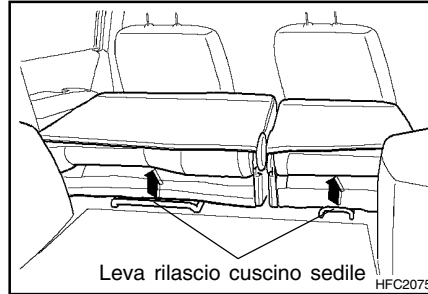
B090B01FC-GTT

### Piegare lo schienale e il cuscino

Per maggior convenienza, l'intero schienale e il cuscino devono essere piegati e ribaltati.



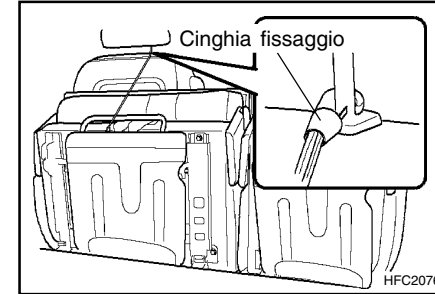
1. Spostare il sedile posteriore nella posizione più arretrata.
2. Togliere il poggiatesta.
3. Per piegare lo schienale, spingere e afferrare la leva di ripiegamento schienale in dentro e spingere verso il basso lo schienale.



4. Tirare verso l'alto la leva di rilascio cuscino del sedile e piegare il cuscino.

### ATTENZIONE:

**Prima di ripiegare lo schienale e il cuscino del sedile posteriore, assicurarsi che il portalattine posteriore, ubicato sulla console posteriore, sia chiuso - onde evitare danni ai componenti.**



5. Per assicurare il sedile, agganciare la cinghia di sicurezza sotto il cuscino del sedile al supporto del poggiatesta del sedile guidatore e di quello passeggeri.
6. Inserire i poggiatesta, rimossi dalla loro sede, tra lo schienale ed il cuscino, per evitare che possano essere scagliati in avanti in caso di una brusca frenata o di un incidente.
7. Per riportare schienale e sedile in posizione normale, invertire la suddetta procedura.

Quando si riporta lo schienale in posizione eretta, assicurarsi sempre che sia bloccato, tirando e spingendo sulla sommità dello schienale.

### AVVERTENZA:

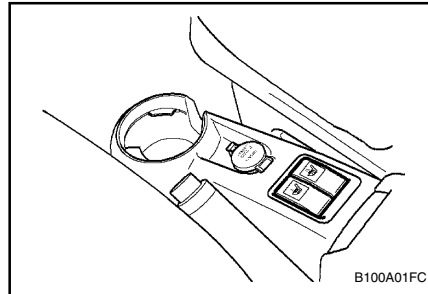
- o **Riportando lo schienale nella posizione eretta, verificare che le cinture siano in posizione accessibile e che funzionino correttamente.**

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o Lo schienale ed il cuscino del sedile posteriore sono stati progettati per poter essere ripiegati e ribaltati in avanti al fine di aumentare lo spazio adibito al trasporto di bagagli. Nessun passeggero deve rimanere seduto nell'area adibita al trasporto di bagagli se il veicolo è in movimento. Tale posizione non è adeguata e, dato che il sedile è stato ribaltato, non è possibile utilizzare le cinture di sicurezza. I passeggeri che non sono seduti correttamente e che non indossano le cinture di sicurezza potrebbero andare incontro a gravi lesioni od incidenti mortali in caso di brusca frenata o collisione.
- o Non trasportare oggetti sporgenti oltre la sommità degli schienali dei sedili anteriori. Se così fosse, in caso di brusca frenata il carico trasportato potrebbe scivolare in avanti, causando lesioni alle persone o danni al veicolo.
- o Riportando lo schienale nella posizione eretta, verificare sempre che i poggiatesta siano correttamente installati. I poggiatesta sono importanti per la sicurezza delle persone trasportate in caso di collisione posteriore. Se i poggiatesta non sono correttamente installati, questo potrebbe causare gravi lesioni o incidenti mortali in caso di collisione posteriore.

B100A01FC-GTT

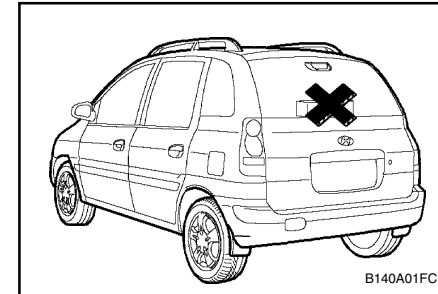
### RISCALDATORE PER IL SEDILE (Se installato)



Il riscaldatore del sedile è stato progettato per riscaldare i sedili anteriori in condizioni climatiche fredde. Con il motore avviato, premere uno dei due interruttori per riscaldare il sedile del guidatore o il sedile del passeggero. Quando il tempo è bello, oppure nelle condizioni che non richiedono l'impiego del riscaldatore del sedile, tenere gli interruttori in posizione «OFF».

B140A01B-GTT

### AVVERTENZA RELATIVA AL SEDILE POSTERIORE



Per la sicurezza di tutti i passeggeri, evitare di accatastare bagagli o altri articoli oltre la sommità dello schienale.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB090A1-FT

### CONSIGLI CIRCA L'USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

Vi raccomandiamo di allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di metterVi in marcia. AtteneteVi alla legislazione del Vostro paese per quanto riguarda l'uso delle cinture di sicurezza. Vi consigliamo, in ogni caso, di usare le seguenti precauzioni :

SB090B1-FT

Se dovete trasportare bambini piccoli in vettura, utilizzate l'apposito seggiolino.

SB090C1-FT

Per i bambini più grandi, si consiglia l'uso dei sedili posteriori.

SB090D1-FT

Raccomandiamo inoltre l'uso delle cinture di sicurezza alle donne in stato di gravidanza, facendo attenzione che la parte anteriore della cintura non poggi sull'addome.

SB090E1-FT

Anche per il trasporto di persone ferite si consiglia l'uso delle cinture di sicurezza.

SB090F1-FT

Ogni sedile ha la propria cintura e questa deve essere usata da un solo passeggero.

SB090G1-FT

Si sconsiglia di viaggiare con lo schienale del sedile reclinato, poichè ciò comprometterebbe l'efficacia delle cinture di sicurezza.

SB090H1-FT

### AVVERTENZA :

**Le cinture di sicurezza non devono essere smontate nè il loro alloggiamento modificato in alcun modo. AssicurateVi che le cinture non vengano danneggiate dalle portiere.**

SB090I1-FT

### Controlli periodici

Controllate periodicamente che le cinture non presentino tagli, non siano logore o allentate. Le parti usurate devono essere sostituite tempestivamente.

SB090J1-FT

### Pulizia delle cinture

La pulizia si effettua usando acqua tiepida. Non utilizzate invece detersivi che potrebbero danneggiare il materiale delle cinture.

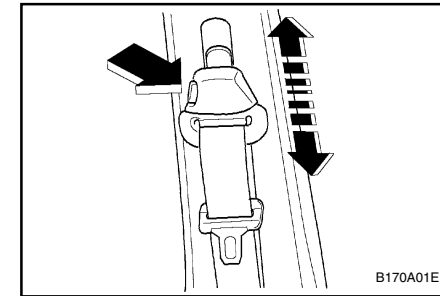
SB090K1-FT

### Sostituzione delle cinture

Le cinture che hanno subito sollecitazioni in seguito ad urto devono essere sostituite con l'intero blocco e devono essere verificati i punti di ancoraggio. Per ogni ulteriore problema rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

B170A04A-ATT

### REGOLAZIONE IN ALTEZZA CINTURE DI SICUREZZA (Se installato)



È possibile regolare l'altezza dell'ancoraggio della cintura alla spalla in 4 posizioni.

Qualora la cintura di sicurezza sia regolata ad una altezza troppo vicina al collo della persona, questo non garantisce il massimo della protezione. La parte trasversale della cintura di sicurezza deve essere regolata in modo tale da essere posizionata di traverso sul busto della persona e a metà della spalla più vicina alla porta e non di traverso sul collo.

Per regolare l'altezza dell'ancoraggio della cintura di sicurezza, sollevare o abbassare il dispositivo di regolazione dell'altezza nella adeguata posizione. Per sollevare il dispositivo di regolazione dell'altezza, tirarlo verso l'alto. Per abbassarlo, spingerlo verso il basso premendo il pulsante del dispositivo di regolazione dell'altezza.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

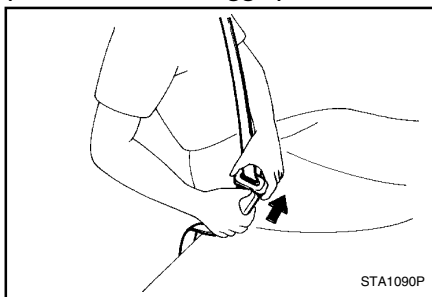
Rilasciare il pulsante per bloccare l'ancoraggio in posizione. Una volta rilasciato, cercare di far scorrere il pulsante per verificare che si sia bloccato in posizione.

### AVVERTENZA :

- o In viaggio, assicurateVi che l'aggancio sia bloccato.
- o Qualora l'altezza della cintura alla spalla non fosse corretta, questo potrebbe ridurre l'efficacia in caso di incidente.

SB090P1-FT

### CINTURE DI SICUREZZA (a 3 Punti di ancoraggio)



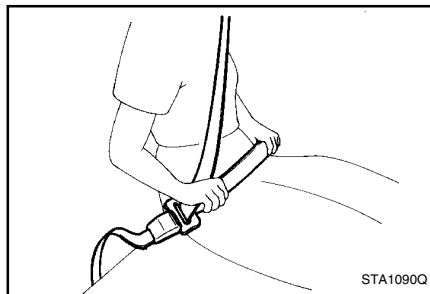
Per allacciare le cinture di sicurezza, fatele scorrere, inserite la linguetta dentro la fibbia e spingetela fino a farla scattare. Le cinture troveranno l'esatta tensione automaticamente. La tensione dell'arrotolatore Vi permette una

certa libertà di movimento, bloccandosi però automaticamente in caso d'urto o di brusca frenata.

Controllare che la cintura di sicurezza sia adeguatamente bloccata in posizione, e che non sia torta.

SB090Q1-FT

### Regolazione della cintura di sicurezza

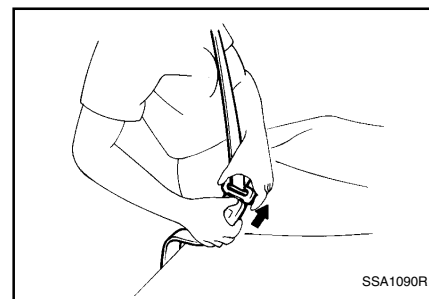


La cintura dev'essere posizionata nel punto più basso possibile sulle anche, e non all'altezza della cintola. Se la cinghia fosse applicata al corpo in un punto troppo alto, esiste il pericolo che in caso di incidente o di una brusca frenata si possa scivolare sotto a questa, con gravi conseguenze quali gravi lesioni, decesso o danni a beni personali. La posizione con entrambe le braccia sopra oppure sotto la cintura è comunque errata. La posizione corretta, invece, come illustrato dalla figura, è con un braccio sopra la cintura, e l'altro sotto.

Non fare mai passare la cintura di sicurezza sotto l'ascella dal lato della porta.

SB090R1-FT

### Per slacciare le cinture di sicurezza



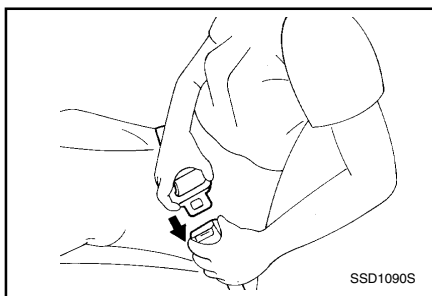
Premete il pulsante situato sulla fibbia e lasciate arrotolare la cintura nella propria sede.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB090W2-AT

### CINTURE DI SICUREZZA STATICHE (a 2 punti di ancoraggio)

Per allacciare le cinture



Inserite la linguetta dentro la fibbia e spingetela fino a farla scattare. Controllate che la cintura non sia attorcigliata e regolatene la lunghezza.

ZB090X1-AT

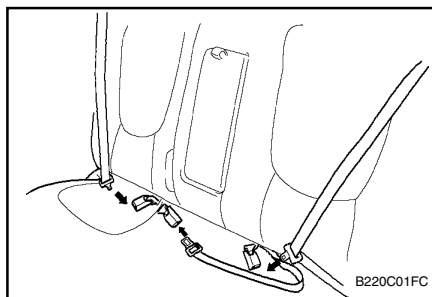
### Regolazione della cintura statica



Con questo tipo di cintura la regolazione deve essere effettuata manualmente, posizionandola il più in basso sui fianchi, non intorno alla vita.

YB090Y1-AT

### CINTURE DI SICUREZZA



Quando volete sganciare le cinture di sicurezza, premete il bottone di sbloccaggio posteriore.

### AVVERTENZE:

La cintura posteriore centrale, ha un meccanismo d'aggancio differente da quello delle due laterali. Assicurarsi di aver inserito la cintura di sicurezza centrale, nella fibbia apposita.

B230A02P-ATT

### SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI

I bambini che viaggiano a bordo debbono sedere sul sedile posteriore ed indossare sempre un sistema di trattenuta che possa minimizzare il rischio di lesioni in caso di incidente, frenate o manovre improvvise. Dalle statistiche sugli incidenti risulta che i bambini sono più sicuri sul sedile posteriore, con un adeguato sistema di trattenuta allacciato, che non sul sedile anteriore. I bambini di corporatura più grossa debbono utilizzare una delle normali cinture di sicurezza di cui è provvista la vettura.

Per legge, è obbligatorio l'uso di dispositivi di trattenuta di sicurezza per i bambini. Se si trasportano bambini piccoli, è necessario utilizzare gli appositi seggiolini di sicurezza. I bambini che non sono stati assicurati al sedile in modo adeguato potrebbero rimanere





## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

---

feriti in caso di incidente. Per il trasporto dei bambini più piccoli e dei neonati, si debbono utilizzare gli appositi seggiolini. Prima di acquistare un particolare sistema di trattenuta per bambini, assicurarsi che questo si adatti al sedile ed alle cinture di sicurezza della propria vettura, e che sia della misura adatta al bambino che si deve trasportare. Per installare il sistema di trattenuta per bambini, seguire tutte le istruzioni fornite dal costruttore.

### **AVVERTENZA:**

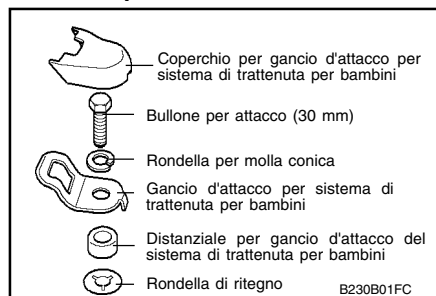
- o I sistemi di trattenuta per bambini debbono sempre essere installati sul sedile posteriore. Non installare mai un seggiolino per il trasporto di bambini o neonati sul sedile anteriore.  
In caso d'incidente, infatti, se dovesse entrare in funzione l'airbag laterale del sedile del passeggero anteriore, questo potrebbe procurare gravi lesioni, quando non il decesso, del bambino o del neonato che occupasse tale sedile, anche se legato all'apposito seggiolino. Si raccomanda pertanto di utilizzare il sistema di trattenuta per bambini installandolo esclusivamente sul sedile posteriore del veicolo.
- o Se il veicolo è rimasto esposto al sole, prima di legare un bambino al sedile con la cintura di sicurezza o con il sistema di trattenuta specifico, controllarne la superficie e le fibbie, in quanto potrebbero avere raggiunto una temperatura molto elevata.

- o Se non viene utilizzato, il seggiolino di sicurezza per bambini dev'essere fissato con una cintura di sicurezza, per evitare che possa essere scagliato in avanti in caso di una brusca frenata o di un incidente.
- o I bambini di corporatura troppo grossa per un sistema di trattenuta specifico dovranno sedere sul sedile posteriore allacciando le cinture di sicurezza disponibili.
- o Verificare sempre che la parte della cintura di sicurezza che passa trasversalmente sul busto del bambino sia posizionata a metà spalla, e mai di traverso sul collo. Perché la cintura di sicurezza possa aderire nel modo migliore al corpo del bambino, si consiglia di farlo sedere più verso il centro del veicolo. La parte della cintura di sicurezza che passa attorno alla vita del bambino dev'essere sempre posizionata il più in basso possibile sui fianchi e deve aderire il meglio possibile al corpo.
- o Se la cintura di sicurezza non aderisce in modo adeguato al bambino, si raccomanda l'uso di un supporto specifico omologato per alzare la posizione da seduto del bambino in modo che questo possa indossare correttamente la cintura di sicurezza.
- o Durante la marcia, i bambini non debbono mai restare in piedi o inginocchiati sul sedile.
- o Non utilizzare mai supporti o seggiolini di sicurezza per il trasporto di bambini del tipo che si aggancia allo schienale del sedile, in quanto potrebbero non offrire una sicurezza adeguata in caso d'incidente.
- o Con il veicolo in movimento, evitare di tenere bambini in braccio, che potrebbero ferirsi gravemente in caso d'incidente o di frenata improvvisa. Anche se la persona che tiene in braccio il bambino ha la cintura di sicurezza allacciata, in caso d'incidente il bambino non sarebbe protetto da alcun sistema di trattenuta.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B230B01E-GTT

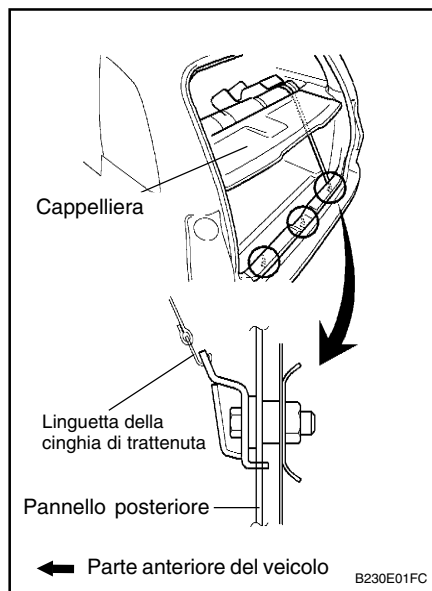
### Uso del sistema di trattenuta di sicurezza per bambini



Per i bambini più piccoli e i neonati si raccomanda vivamente l'uso degli appositi seggiolini. Tali seggiolini per il trasporto dei bambini debbono essere delle dimensioni appropriate ed essere installati seguendo le istruzioni del costruttore. Si raccomanda inoltre d'installare il seggiolino sul sedile posteriore del veicolo, dal momento che tale accorgimento può contribuire in modo determinante alla sicurezza del bambino trasportato. Il vostro veicolo è provvisto di tre elementi di aggancio per i seggiolini di sicurezza per bambini.

B230E01FC-DTT

### INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI



Sul pannello posteriore verticale (dietro alla barra del paraurti posteriore) è posizionato il kit degli attacchi a tre punti di ancoraggio per il seggiolino di sicurezza per bambini. Per installare il seggiolino di sicurezza per bambini, collegare la clip di fissaggio al kit degli attacchi

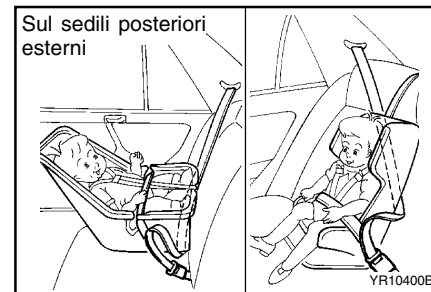
di ancoraggio, e serrare il tutto per assicurare saldamente il sedile.

### AVVERTENZA:

Per ragioni di sicurezza, il sedile su cui viene installato il seggiolino di sicurezza per bambini dev'essere posto nella posizione più arretrata, con lo schienale in posizione verticale e non reclinato.

B230G01A-GTT

### Installazione ai lati sul sedile posteriore



Per installare il sistema di trattenuta per bambini in posizione laterale sul sedile posteriore, srotolare la cintura dal relativo arrotolatore. Installare il sistema di trattenuta per bambini, allacciare la cintura di sicurezza e lasciare che l'arrotolatore ricuperi l'eventuale allentamento della cinghia. Verificare che il tratto della cintura che generalmente passa attorno alla vita del passeggero sia ben stretta

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

attorno al sistema di trattenuta per bambini, e che il tratto alla spalla della cintura di sicurezza sia posizionato in modo tale che non possa interferire con il capo o con il collo del bambino. Una volta installato il sistema di trattenuta per bambini, tentare di spostarlo in tutte le direzioni per assicurarsi che sia saldamente fissato.

Se si deve stringere la cintura di sicurezza, fare scorrere ancora parte della cintura verso l'arrotolatore. Se si slaccia la cintura di sicurezza, liberandola dalla fibbia, e la si lascia riavvolgere, l'arrotolatore tornerà automaticamente alla sua normale funzione di bloccaggio d'emergenza quando il sedile è occupato da un passeggero.

### NOTA:

- o Prima d'installare il sistema di trattenuta per bambini, leggere le istruzioni fornite dal costruttore di tale sistema.
- o Se la cintura di sicurezza non funziona come descritto, fare controllare immediatamente il sistema da un concessionario Hyundai autorizzato.

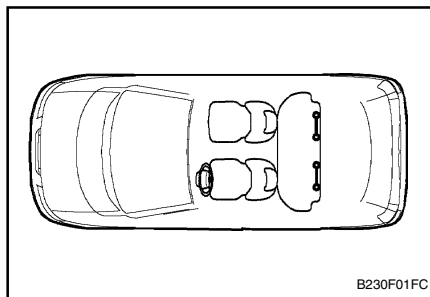
### AVVERTENZA:

**Non installare mai nessun sistema di trattenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore. In caso d'incidente, infatti, se dovesse entrare in funzione l'airbag laterale del sedile del passeggero anteriore, questo potrebbe procurare gravi lesioni, quando non il decesso, del bambino o del neonato che occupasse tale sedile,**

**anche se legato all'apposito seggiolino. Si raccomanda pertanto di utilizzare il sistema di trattenuta per bambini installandolo esclusivamente sul sedile posteriore del veicolo.**

B230D01FC-GTT

**Per fissare il seggiolino di sicurezza per bambini con il sistema "ISOFIX" (Se installato)**



Alcuni seggiolini di sicurezza per bambini reperibili in commercio sono contrassegnati con il marchio ISOFIX, oppure riportano la scritta "seggiolino compatibile con il sistema ISOFIX". Questi seggiolini includono due bracci rigidi o due cinghie flessibili di attacco che si collegano ai due ancoraggi del sistema ISOFIX in posizioni specifiche sul sedile del vostro veicolo. Questo tipo di sistema non richiede più l'uso delle cinture di sicurezza per fissare

i seggiolini di sicurezza per il trasporto del bambino seduto con il viso rivolto nel senso di marcia del veicolo.

Il vostro veicolo è stato equipaggiato con ancoraggi ISOFIX. Gli ancoraggi ISOFIX sono installati in corrispondenza delle due posizioni esterne sinistra e destra del sedile posteriore. La posizione centrale del sedile posteriore non è provvista di ancoraggio ISOFIX. La posizione di tali componenti è indicata nella figura.

### AVVERTENZA:

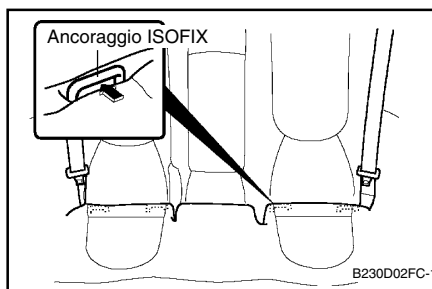
- o **Non installare il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione centrale sul sedile posteriore se si vuole utilizzare il sistema di ancoraggio ISOFIX. Gli ancoraggi ISOFIX sono installati soltanto in corrispondenza delle due posizioni esterne sinistra e destra del sedile posteriore. Evitare l'uso improprio o la manomissione del sistema per tentare di fissare il seggiolino di sicurezza per bambini nella posizione centrale del sedile posteriore utilizzando gli ancoraggi ISOFIX dei posti a sedere sinistro e destro. In caso di incidente, gli ancoraggi ISOFIX utilizzati impropriamente per fissare il seggiolino di sicurezza nella posizione centrale del sedile posteriore potrebbero non offrire una resistenza sufficiente, rompendosi. Tale rottura può causare gravi lesioni o incidenti anche mortali.**

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o Non fissare più di un dispositivo di trattenuta per bambini ad un punto di ancoraggio inferiore. Il carico anomalo così creato potrebbe spezzare i punti di ancoraggio o i relativi componenti, causando gravi lesioni o un incidente anche mortale.
- o Attaccare il seggiolino di sicurezza per bambini ISOFIX o compatibile con il sistema ISOFIX solo nei punti previsti (come illustrato).
- o Seguire sempre le istruzioni d'installazione e utilizzo fornite dal costruttore del seggiolino di sicurezza per bambini.

Gli ancoraggi ISOFIX sono posizionati tra lo schienale e il cuscino del sedile posteriore, in corrispondenza dei posti laterali sinistro e destro.

Attenersi alle istruzioni del costruttore del seggiolino di sicurezza per bambini per fissare correttamente il seggiolino con attacchi ISOFIX o attacchi compatibili con il sistema ISOFIX.



Una volta installato il seggiolino di sicurezza per bambini, assicurarsi che sia correttamente fissato al sistema ISOFIX ed ai relativi ancoraggi. Inoltre, si raccomanda di verificare la solidità dell'installazione del seggiolino prima di farvi sedere il bambino. Provare ad inclinare il seggiolino facendolo oscillare da un lato all'altro. Cercare inoltre di ribaltare il seggiolino in avanti. Controllare che gli ancoraggi trattengano il seggiolino in posizione.

### AVVERTENZA:

**Qualora il seggiolino di sicurezza non dovesse essere ancorato correttamente, il rischio che il bambino possa subire gravi lesioni o un incidente anche mortale aumenta in modo notevole.**

B230H03A-GTT

### Idoneità dei seggiolini dei sistemi di trattenuta per bambini

Utilizzare seggiolini specifici che siano stati omologati ufficialmente e siano adeguati per il trasporto dei vostri bambini.

| Gruppi per età                              | Posizione nell'abitacolo    |                             |                             |
|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|   | Sedile passeggero anteriore | Laterale, sedile posteriore | Centrale, sedile posteriore |
| 0 : Fino a 10 kg<br>(0 ~ 9 mesi)            | X                           | U                           | X                           |
| 0+ : Fino a 13 kg<br>(0 ~ 2 anni)           | X                           | U                           | X                           |
| I : da 9kg a 18kg<br>(9 mesi ~ 4 anni)      | X                           | U                           | UF                          |
| II e III : Da 15 kg a 36kg<br>(4 ~ 12 anni) | X                           | UF                          | UF                          |

U : Adatto per i sistemi di trattenuta di categoria "universale" omologati per l'impiego in questo gruppo allargato

UF : Adatto per i sistemi di trattenuta di categoria "universale" con posizione del viso rivolta in avanti omologati per l'impiego in questo gruppo allargato

X : Posizione del sedile non adatta per i bambini in questo gruppo allargato

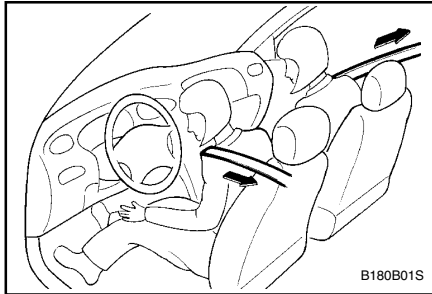
## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B180B01A-ATT

### Cinture di sicurezza con pretensionatore

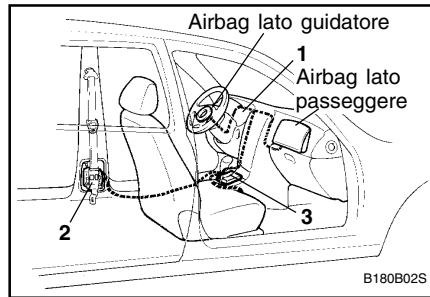
Sia il sedile del guidatore, che il sedile del passeggero anteriore della vostra Hyundai, sono equipaggiati con cinture di sicurezza con pretensionatore.

Il pretensionatore ha lo scopo di assicurare la perfetta aderenza delle cinture di sicurezza al corpo del passeggero in occasione di scontri frontali di un certo tipo. Le cinture di sicurezza con pretensionatore possono entrare in funzione con gli airbag.



La cintura di sicurezza con pretensionatore funziona allo stesso modo della cintura di sicurezza con arrotolatore con bloccaggio di emergenza. Se il veicolo si arresta bruscamente, oppure se il passeggero tenta di piegarsi in avanti troppo rapidamente, l'arrotolatore della cintura si blocca in posizione.

Tuttavia, negli scontri frontali di una determinata violenza, entra in funzione il pretensionatore, che fa aderire più strettamente la cintura di sicurezza al corpo del passeggero.



Il sistema del pretensionatore della cintura di sicurezza è composto principalmente dai seguenti componenti. La posizione di tali componenti è indicata nella figura.

1. Spia di segnalazione del sistema SRS (airbag)
2. Complessivo del pretensionatore della cintura di sicurezza
3. Centralina del sistema SRS

### AVVERTENZA:

**Per sfruttare appieno i vantaggi offerti dalla cintura di sicurezza con pretensionatore:**

1. **E' importante che la cintura di sicurezza sia correttamente allacciata.**
2. **La cintura di sicurezza dev'essere regolata nella giusta posizione.**

### NOTA:

- o In certi scontri frontali, verrà attivata la cintura di sicurezza con pretensionatore sia lato guidatore che lato passeggero anteriore. Le cinture di sicurezza con pretensionatore possono entrare in funzione con gli airbag. Anche se al momento della collisione le cinture di sicurezza non sono allacciate, i pretensionatori verranno attivati ugualmente nelle seguenti condizioni:
- o Quando entrano in funzione le cinture di sicurezza con pretensionatore, si potrebbe udire un rumore molto forte, e l'abitacolo si potrebbe riempire di una polvere molto fine, simile a fumo. Si tratta di condizioni di funzionamento normali, che non sono assolutamente pericolose.
- o Benché non sia nociva né tossica, questa polvere potrebbe causare irritazione alla pelle. Evitare di respirarla per periodi di tempo prolungati. Dopo un incidente in cui sono entrate in funzione le cinture di sicurezza con pretensionatore, lavarsi sempre le mani e il viso con estrema cura.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

### ATTENZIONE:

- o Dato che il sensore che fa entrare in funzione l'airbag è collegato alla cintura di sicurezza con pretensionatore, dopo che si è girata su "ON" la chiave dell'avviamento la spia di segnalazione dell'airbag **AIR BAG** sul cruscotto lampeggerà per circa 6 secondi, per poi spegnersi.
- o Se la cintura di sicurezza con pretensionatore non funziona correttamente, questa spia di segnalazione s'illumina anche se non vi sono guasti nel sistema SRS (airbag).  
Se, dopo che la chiave dell'avviamento è stata girata su "ON", la spia di segnalazione dell'airbag sul cruscotto non si accende, oppure se rimane accesa dopo avere lampeggiato per circa 6 secondi, o se si accende durante la marcia del veicolo, si raccomanda di portare al più presto il veicolo presso un concessionario Hyundai autorizzato per fare controllare le cinture di sicurezza con pretensionatore o il sistema SRS (airbag).

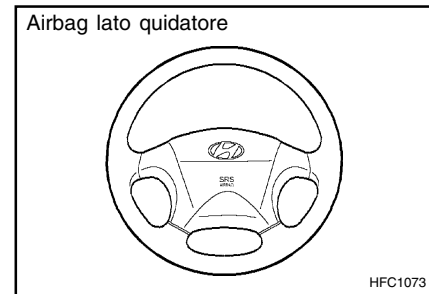
### AVVERTENZA:

- o I pretensionatori sono progettati per entrare in azione una sola volta. Dopo l'attivazione, le cinture di sicurezza con pretensionatore debbono essere sostituite. Tutte le cinture di sicurezza, di qualsiasi tipo esse siano, debbono sempre essere sostituite dopo essere state utilizzate in un incidente.

- o Durante l'attivazione, il meccanismo del complessivo delle cinture di sicurezza con pretensionatore raggiunge una temperatura molto elevata. Dopo che è entrato in funzione, lasciare trascorrere diversi minuti prima di maneggiare le cinture di sicurezza con pretensionatore.
- o Non improvvisare interventi di revisione o sostituzione delle cinture di sicurezza con pretensionatore. Questo tipo d'intervento dev'essere eseguito da un concessionario Hyundai autorizzato.
- o Non urtare, non sottoporre a colpi il complessivo delle cinture di sicurezza con pretensionatore.
- o Evitare d'improvvisare interventi di manutenzione o riparazione sul sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore.
- o La manipolazione impropria delle cinture di sicurezza con pretensionatore, e il mancato rispetto delle raccomandazioni di non colpire, modificare, revisionare, sostituire o riparare le cinture di sicurezza con pretensionatore può dare luogo ad un funzionamento non corretto od all'attivazione inaspettata del sistema, con gravi conseguenze per le persone.
- o Tenere sempre allacciate le cinture di sicurezza durante la marcia del veicolo.

B240A03F-GTT

### Sistema Aggiuntivo di Sicurezza a Trattenuta (con Air Bag)



La vostra Hyundai è equipaggiata con un Sistema di Trattenuta Supplementare SRS (Airbag). La presenza sulla vettura di questo sistema è segnalata dalla scritta "SRS AIR BAG" incisa sul coperchio dell'airbag del volante e del pannello plancia di fronte al passeggero seduto accanto al guidatore, sopra al vano portaoggetti.

Il sistema SRS della Hyundai si compone di un airbag installato sotto un coperchio al centro del volante e nel pannello plancia di fronte al passeggero, sopra al vano portaoggetti. Lo scopo del sistema SRS è quello di fornire una trattenuta al guidatore e/o al passeggero seduto davanti, in aggiunta al solo sistema delle cinture di sicurezza, in caso di urto frontale di una certa violenza.

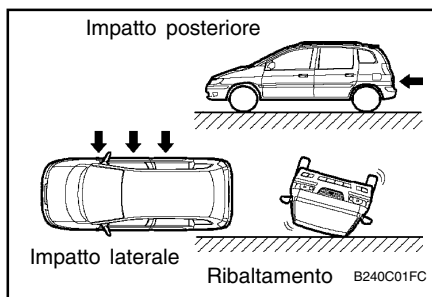
## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

### NOTA:

Leggere attentamente le informazioni inerenti all'SRS poste sulle targhette applicate sul dorso della visiera parasole e nel vano portaoggetti.

### AVVERTENZA:

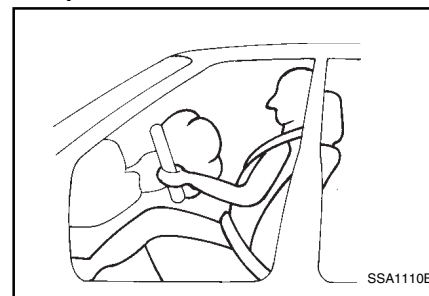
- o Come dice il nome stesso, il sistema SRS è progettato per funzionare con, ed integrare, il sistema delle cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio del guidatore e del passeggero anteriore, e non deve essere inteso come una semplice sostituzione delle cinture. Inoltre, esso si gonfia solamente in determinate condizioni di urto che sia sufficientemente violento da poter causare il ferimento grave dei passeggeri che occupano il veicolo.
- o L'SRS non fa dispiegare l'air bag quando l'angolo d'urto rispetto all'asse longitudinale in avanti è superiore a 30°, come si verifica nel caso di urti sul fianco, sul retro o dovuti a capottamento.



- o Gli airbag anteriori non sono predisposti per entrare in funzione in casi di impatto laterale, posteriore o di ribaltamenti. Inoltre, gli airbag non entrano in funzione negli impatti frontali al di sotto della soglia di velocità necessaria per l'attivazione.
- o Affinchè si creino le condizioni di massima sicurezza in qualsiasi tipo di incidente, tutti i passeggeri, guidatore compreso, debbono indossare sempre le cinture di sicurezza, indipendentemente dal fatto che il loro posto a sedere sia equipaggiato o meno di air bag, al fine di minimizzare il rischio di ferimento grave o decesso nell'eventualità di un incidente. Non sedere né appoggiarsi troppo vicino all'air bag.

B240B01FC-GTT

### Componenti e Funzioni dell'SRS



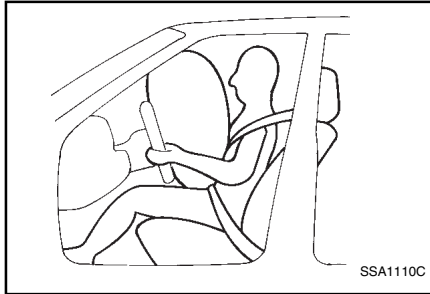
L'SRS è composto dai seguenti componenti:

- Modulo Air Bag lato guidatore
- Cuscino paraginocchia
- Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) dell'SRS
- Modulo di Comando SRS (SRSCM)

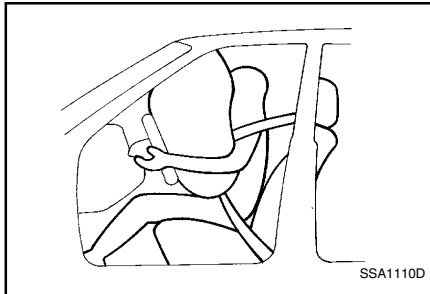
L'SRSCM tiene sotto costante controllo tutti gli elementi quando l'accensione è su "ON", per determinare se un urto frontale o pressoché frontale è sufficientemente violento da richiedere il gonfiaggio dell'air bag.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

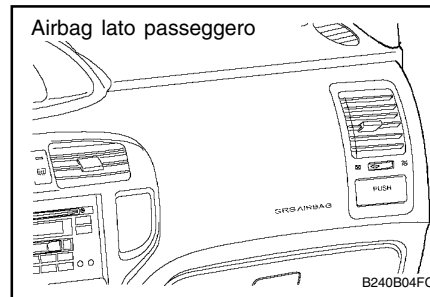


Il Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) dell'SRS, sul quadro strumentazione, lampeggerà per circa 6 secondi dopo che la chiavetta dell'accensione è stata girata in posizione "ON" oppure dopo l'avviamento del motore, dopo di che l'SRI si dovrebbe spegnere.



1-24

I moduli dell'airbag sono disposti al centro del volante e nel pannello lato passeggero, sopra al vano portaoggetti. Quando la centralina del sistema SRS (SRSCM) rileva un impatto di una certa consistenza nella parte anteriore del veicolo, fa gonfiare immediatamente gli airbag.

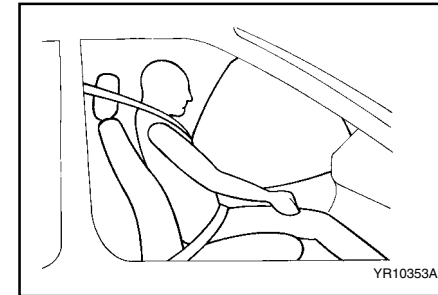


Al momento dello spiegamento, i punti di apertura a strappo saldati direttamente sul coperchietto del pacchetto si separeranno per via della pressione dovuta all'espansione dell'air bag, e l'ulteriore apertura del coperchio permetterà all'air bag di gonfiarsi completamente.

Gonfiandosi, l'airbag combina la propria azione con quella delle cinture di sicurezza (se correttamente allacciate), e rallenta il movimento in avanti del guidatore e del passeggero anteriore, riducendo così il rischio di lesioni alla testa ed al petto.

### ATTENZIONE:

**Non installare o appoggiare nessun tipo di accessorio (portabibite, portacassette, adesivi, ecc.) sul pannello lato passeggero anteriore, al di sopra del vano portaoggetti nei veicoli con airbag lato passeggero. Questi oggetti potrebbero trasformarsi in pericolosi proiettili, provocando lesioni alle persone, in caso di entrata in funzione dell'airbag lato passeggero.**



Una volta gonfiatosi completamente, l'air bag inizia a sgonfiarsi immediatamente, consentendo al guidatore la visibilità in avanti e la possibilità di manovrare lo sterzo del veicolo.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

### ATTENZIONE:

Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.

### AVVERTENZA:

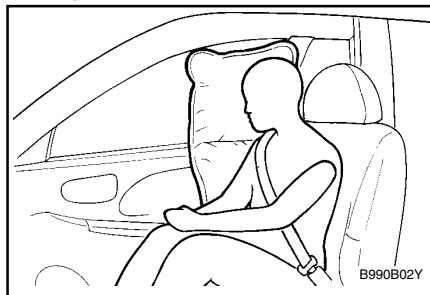
- o Quando viene azionato l'SRS, si potrà eventualmente udire un forte rumore, con la fuoriuscita di polvere molto fine. Questi due fenomeni sono normali e non costituiscono pericolo di sorta. Tuttavia, la polvere fine generata durante lo spiegamento dell'air bag potrebbe causare irritazione agli occhi. Dopo un incidente che abbia comportato l'apertura dell'air bag, lavare accuratamente mani e viso con acqua tiepida e sapone neutro.
- o L'SRS può funzionare solamente quando la chiavetta dell'accensione si trova in posizione di "ON". Se l'SRS non si accende, oppure se rimane acceso dopo aver lampeggiato per circa 6 secondi una volta che la chiavetta sia stata girata in posizione "ON" o dopo aver avviato il motore, oppure se si accende durante la guida, ciò significa che l'SRS non funziona correttamente. E' necessario

farlo controllare immediatamente da un concessionario autorizzato Hyundai.

- o Prima di sostituire un fusibile o staccare un morsetto della batteria, girare la chiavetta dell'accensione in posizione "LOCK" oppure estrarre la chiavetta. Non togliere mai, né sostituire, uno o più fusibili collegati all'Airbag con la chiavetta dell'accensione in posizione "ON". Il mancato rispetto di questa precauzione farà accendere la spia SRS (airbag) sul cruscotto.

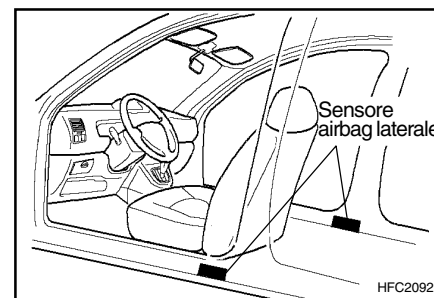
B990B02Y-GTT

### Airbag laterale (Se installato)



La vostra Hyundai è equipaggiata con un airbag laterale su ciascuno dei sedili anteriori. L'airbag ha lo scopo di offrire al guidatore e/ o al passeggero anteriore del veicolo una protezione supplementare rispetto a quella fornita dalla sola cintura di sicurezza. Gli

airbag laterali sono progettati per entrare in funzione soltanto in occasione di un certo tipo di collisioni laterali, a seconda della violenza, dell'angolazione, della velocità e del punto dell'impatto. Gli airbag laterali non sono progettati per entrare in funzione in occasione di qualsiasi tipo d'impatto laterale.



### AVVERTENZA:

- o Per ottenere la miglior protezione possibile dal sistema degli airbag laterali, ed al fine di evitare le lesioni che potrebbero essere causate dagli airbag laterali al momento dell'entrata in funzione, è importante che il guidatore ed il passeggero anteriore siedano in posizione eretta, con la cintura di sicurezza correttamente allacciata. Il guidatore deve tenere le mani sul volante nella posizione corrispondente a quella delle lancette di un orologio che segna le ore 9:00 e le ore 3:00. Il passeggero

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

deve tenere mani e braccia appoggiate in grembo.

- o Non usare mai nessun tipo di coprisedile come accessorio.
- o L'uso dei coprisedili potrebbe ridurre l'effetto del sistema.
- o Non installare nessun tipo di accessorio sugli airbag laterali o in prossimità di questi.
- o Non applicare mai una forza eccessiva sul fianco del sedile.
- o Non appoggiare nessun tipo di oggetto sopra l'airbag, oppure tra l'airbag e il proprio corpo.
- o Non appoggiare nessun tipo di oggetto (ombrelli, borse, ecc.) tra la porta anteriore e il sedile anteriore. Questi oggetti potrebbero trasformarsi in pericolosi proiettili, provocando lesioni alle persone, in caso di entrata in funzione degli airbag laterali.
- o Per prevenire l'improvvisa entrata in funzione degli airbag laterali, che potrebbe causare delle lesioni alle persone, evitare di colpire il sensore quando la chiave dell'avviamento è su "ON".

6FB110C2-FT

### Manutenzione dell'SRS

L'SRS non necessita praticamente di manutenzione, cosicché non vi sono parti su cui possiate intervenire voi stessi senza rischiare di fare danni. Quando la macchina avrà compiuto 10 anni di vita dalla data di produzione, si dovrà far controllare tutto il sistema SRS da un concessionario Hyundai autorizzato.

Qualunque intervento a livello del sistema dell'air bag, come per esempio lo smontaggio, l'installazione, la riparazione o eventuali riparazioni al volante, dovrà essere eseguito da un tecnico qualificato Hyundai. L'intervento inadeguato sul sistema dell'air bag potrebbe comportare seri danni alle persone.



### AVVERTENZA:

- o **Attenzione: pericolo! Non usare seggiolini per il trasporto di bambini sui sedili equipaggiati con airbag!**
- o La modifica di componenti o cavi dell'SRS, compresa l'aggiunta di qualunque tipo di stemma sul coperchietto centrale o la modifica apportata alla carrozzeria, potrà influire negativamente sulle prestazioni dell'SRS ed essere origine del ferimento di persone.
- o Per pulire il tampone dell'avvisatore acustico, utilizzare solamente un panno morbido ed asciutto, oppure un panno inumidito con semplice acqua. L'impiego di solventi o smacchiatori potrebbe intaccare il coperchietto dell'air bag, influenzando sul funzionamento e sullo spiegamento opportuno del sistema.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

---

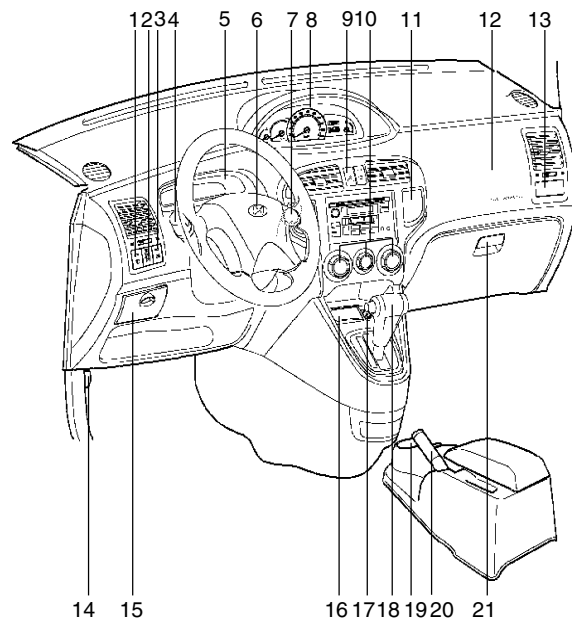
- o Non appoggiare oggetti sopra i moduli dell'airbag o accanto a questi, sul volante, sul quadro strumenti o sul pannello frontale posto al di sopra del vano portaoggetti: in caso di urto, infatti, se l'impatto fosse sufficientemente violento da provocare l'entrata in funzione dell'airbag, gli eventuali oggetti presenti potrebbero essere proiettati dall'azione di gonfiaggio, ferendo i passeggeri.
- o Una volta gonfiato, l'air bag dovrà essere sostituito da un concessionario Hyundai autorizzato.
- o Non toccare, né staccare, i fili dell'SRS, o altri componenti del sistema SRS. Tale azione potrebbe avere gravi conseguenze sulle persone, dovute al gonfiaggio accidentale dell'air bag oppure alla messa fuori uso dell'SRS.
- o Nel caso si debbano gettar via dei componenti del sistema dell'air bag, oppure nel caso in cui il veicolo debba essere rottamato, sarà necessario osservare certe precauzioni per la sicurezza. Il vostro concessionario Hyundai conosce tali misure da prendersi e vi potrà dare tutte le informazioni necessarie. Il mancato rispetto di queste precauzioni e procedure potrebbe aumentare il rischio di lesioni personali.
- o Se vendete la vostra autovettura, accertatevi che il nuovo proprietario sia informato di questi punti importanti, assicurandovi di passare questo manuale al nuovo proprietario insieme alla vettura.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B250A01FC-GTT

### STRUMENTI E COMANDI



B250A01FC

1. Interruttore antinebbia (Se installato)
2. Interruttore regolazione livello proiettori
3. Interruttori fari retronebbia
4. Interruttore devioluci
5. Indicatore e spia di allarme
6. Avvisatore acustico
7. Interruttore tergicristallo/lava vetri
8. Quadrostrumenti
9. Interruttore delle luci lampeggianti di emergenza
10. Pannello comandi riscaldamento / aria condizionata (Se installato)
11. Vassoio ausiliario
12. Airbag lato passeggero
13. Portabibite lato passeggero
14. Leva apertura cofano
15. Cassetto multiplo
16. Posacenere
17. Accendisigari
18. Leva cambio (Se installato)
19. Supporto portabibite
20. Freno di stazionamento
21. Cassetto portaoggetti

### ATTENZIONE:

Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.

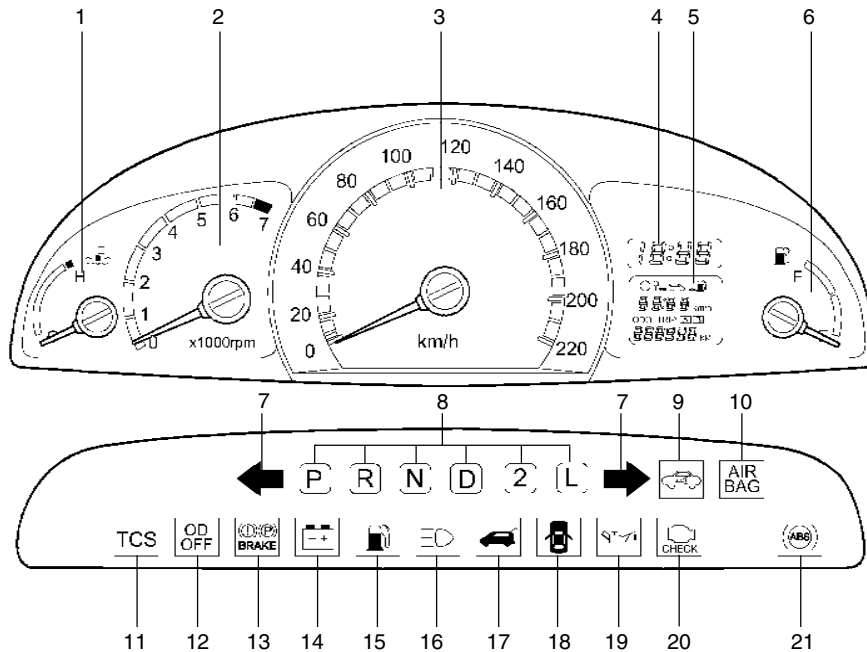
1-28



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B260A01FC-GTT

### QUADROSTRUMENTI ED INDICATORI (PER MOTORI A BENZINA)



1. Indicatore temperatura
2. Contagiri
3. Tachimetro
4. Orologio digitale
5. Contachilometri/Contachilometri parziale/Computer di bordo (Se installato)
6. Indicatore livello carburante
7. Luce di segnalazione indicatori direzionali
8. Indicatore marcia inserita (Solo cambio automatica)
9. Spia di segnalazione immobilizzatore
10. Spia di segnalazione SRS (airbag)
11. Spia di controllo della trazione (Se installato)
12. Spia di segnalazione overdrive disinserito (Solo cambio automatica)
13. Spia di segnalazione freno di stazionamento / livello liquido freni
14. Spia di segnalazione sistema di ricarica
15. Spia di segnalazione riserva carburante
16. Spia di segnalazione fari abbaglianti
17. Spia di allarme portellone posteriore aperto
18. Spia di segnalazione porta aperta
19. Spia di segnalazione pressione olio
20. Indicatore malfunzionamenti (MIL)
21. Spia di segnalazione ABS (Se installato)

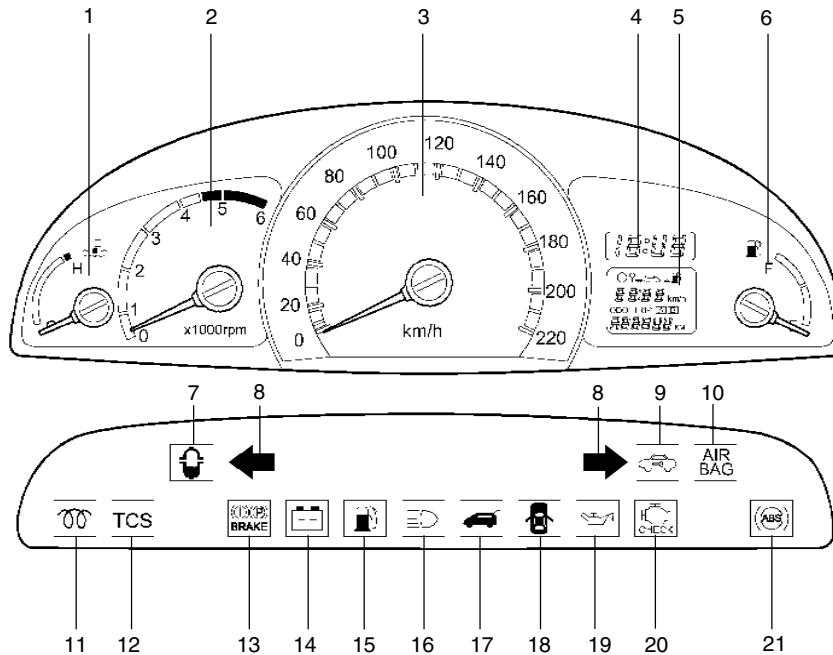
B260A01FC

1-29

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B260B01FC-GTT

### QUADROSTRUMENTI ED INDICATORI (PER MOTORI A DIESEL)



1. Indicatore temperatura
2. Contagiri
3. Tachimetro
4. Orologio digitale
5. Contachilometri/Contachilometri parziale/ Computer di bordo (Se installato)
6. Indicatore livello carburante
7. Spia di segnalazione filtro carburante
8. Luce di segnalazione indicatori direzionali
9. Spia di segnalazione immobilizzatore
10. Spia di segnalazione SRS (airbag)
11. Spia delle candele di preriscaldamento per motori diesel
12. Spia di controllo della trazione (Se installato)
13. Spia di segnalazione freno di stazionamento / livello liquido freni
14. Spia di segnalazione sistema di ricarica
15. Spia di segnalazione riserva carburante
16. Spia di segnalazione fari abbaglianti
17. Spia di allarme portellone posteriore aperto
18. Spia di segnalazione porta aperta
19. Spia di segnalazione pressione olio
20. Indicatore malfunzionamenti (MIL)
21. Spia di segnalazione ABS (Se installato)

B260B01FC

1-30

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB210C1-FT



### SEGNALATORE DI CONFERMA FUNZIONE (SRI) DEL SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (SRS)

Il segnalatore di conferma funzione (SRI) dell'SRS si accende e lampeggia per circa 6 secondi dopo che la chievetta dell'accensione è stata girata in posizione "ON" oppure dopo che si è avviato il motore, dopo di che si spegne.

Questa luce si accende inoltre quando l'SRS non funziona adeguatamente.

Se l'SRI non si accende, oppure se rimane costantemente acceso dopo aver lampeggiato per 6 secondi circa una volta girata la chievetta dell'accensione su "ON" o una volta avviato il motore, oppure se si accende durante la guida, si consiglia di far controllare l'SRS da un concessionario Hyundai autorizzato.

B260P01Y-GTT



### SPIA DI SEGNALEZIONE DEL SISTEMA ABS (Se installato)

Quando si gira la chievetta in posizione "ON", la spia dell'ABS si accende per poi spegnersi dopo pochi secondi.

Se però la spia dell'ABS rimane illuminata durante la guida, oppure se non si illumina quando la chievetta viene girata su "ON", ciò potrebbe indicare la presenza di un problema con l'ABS.

In tal caso, fate controllare al più presto il veicolo dal vostro concessionario Hyundai. Il normale impianto freni continuerà a funzionare, ma senza l'assistenza dell'impianto ABS.

#### ATTENZIONE:

**Se la spia dell'ABS e la spia del Freno di stazionamento/spia di allarme Livello liquido freni rimangono accese, oppure si accendono durante la marcia, contemporaneamente, ci potrebbe essere un problema al sistema E.B.D. (sistema elettronico di distribuzione della forza frenante). Se questo accade, evitare le frenate improvvise e fare controllare al più presto possibile il veicolo da un concessionario Hyundai.**

SB210E1-FT



### SPIA OVERDRIVE

**(Solo cambio automatica)**

Quando l'interruttore viene premuto, all'inserimento della 4a marcia la spia corrispondente si spegnerà. La spia si accenderà rilasciando l'interruttore.

SB210G1-FT



### SPIE INDICATORI DI DIREZIONE

Le frecce verdi lampeggianti situate sul quadro comandi segnalano la direzione scelta. Se la freccia si illumina ma non lampeggia oppure lampeggia più rapidamente del normale o non lampeggia affatto, vi è un difetto nel sistema degli indicatori di direzione.

SB210J1-FT



### SPIA DI SEGNALEZIONE ANABBAGLIANTI

Questa spia si illumina ogni volta che si inseriscono le luci abbaglianti o quando le si usa per segnalare.

SB210K1-FT



### SPIA PRESSIONE OLIO

#### ATTENZIONE :

**Se viaggiando si accende la spia pressione olio, occorre arrestarsi immediatamente. In caso contrario, si rischia di danneggiare seriamente il motore.**

L'accensione della spia indica una pressione insufficiente nel circuito di lubrificazione. È normale, a motore fermo, che la spia sia accesa con la chiave di avviamento in posizione "ON". Effettuando l'avviamento la spia deve spegnersi. Se la spia rimane accesa a motore avviato, spegnete il motore e rivolgetevi ad un centro di assistenza Hyundai prima di ripartire.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B260H02A-ATT



### SPIA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO E DI AVARIA DELL'IMPIANTO FRENI

#### AVVERTENZA:

Se ritenete che l'impianto freni della Vostra vettura presenti qualche anomalia, rivolgetevi immediatamente al Vostro Concessionario Hyundai. Con la chiave di avviamento in posizione "ON" o "START", quando il freno di stazionamento è inserito, la spia corrispondente si illuminerà. A motore acceso la spia si spegne quando il freno viene disinserito. Se il freno di stazionamento non è inserito, la spia si illumina quando la chiave di avviamento si trova su "ON" o "START" e si spegne a motore acceso. Se la spia si illumina durante la guida, rallentate e arrestate la vettura.

La spia di avaria dell'impianto frenante si illumina se il livello del liquido freni scende al di sotto del minimo ed è necessario effettuare il rabbocco.

Dopo il rabbocco, se la vettura non presenta altri problemi, recatevi dal Vostro Concessionario Hyundai per un controllo. Se la vettura presenta altre anomalie, non deve essere utilizzata, ma trainata fino al più vicino Concessionario Hyundai da un mezzo di soccorso professionale.

1-32

Sulla Vostra Hyundai è stato installato un doppio circuito frenante. In questo modo, anche in caso di anomalia, è sempre assicurata la frenatura su due ruote.

In queste condizioni, l'effetto frenante si riduce parzialmente, la corsa del pedale diventa maggiore, e aumenta lo sforzo richiesto.

SB210M1-FT



### SPIA DI SEGNALAZIONE RICARICA

Questa spia si deve accendere quando si gira su ON il blocchetto dell'avviamento, quindi si deve spegnere quando il motore sta girando. Se la spia rimane accesa mentre il motore sta girando, c'è un guasto nel sistema di ricarica elettrica. Se la spia si dovesse accendere durante la marcia, fermare il veicolo, spegnere il motore e controllare nel vano motore. Assicurarsi innanzitutto che la cinghia di comando dell'alternatore sia al suo posto. Se così è, controllare la tensione della cinghia. Fare quindi controllare il sistema presso un concessionario Hyundai.

#### ATTENZIONE:

**Se la cinghia di comando (dell'alternatore) dovesse essere allentata, rotta, o mancante con il veicolo in marcia, si potrebbe produrre un guasto serio, il motore si potrebbe surriscaldare in quanto questa cinghia comanda anche la pompa dell'acqua.**

B260B01B-GTT



### SPIA DI ALLARME PORTELLONE POSTERIORE APERTO

Se il portellone posteriore non è completamente chiuso, questa spia rimane illuminata.

SB210Q1-FT



### SPIA PORTE APERTE

La spia e l'allarme avvertono che una delle porte non è perfettamente chiusa.

SB210P1-FT



### SPIA DI RISERVA DEL CARBURANTE

La spia si illumina quando il serbatoio è quasi vuoto. In questo caso, è necessario effettuare rifornimento appena possibile, in quanto viaggiare con il livello del combustibile al minimo (spia riserva accesa e lancetta indicatrice sotto la "E") può provocare inconvenienti al catalizzatore.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B260N02FC-GTT



### SPIA CONTROLLO MOTORE

Questa spia si illumina quando si verifica un guasto ad uno dei componenti collegati al sistema dei gas di scarico, e il sistema non funziona correttamente così che i valori stabiliti dalla normativa sui gas di scarico non sono rispettati. Ed essa si illumina quando la chiave dell'avviamento è girata in posizione "ON", e si spegne dopo che il motore si è avviato. Se essa si illumina durante la guida o non si illumina quando la chiave dell'avviamento è girata in posizione "ON", portare il veicolo presso un concessionario Hyundai autorizzato e fare controllare il sistema.

B260C02E-GTT



### SPIA DEL SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE (Se installato)

La spia del sistema di controllo della trazione entra in funzione in base alla posizione del blocchetto d'avviamento e a seconda che il sistema sia inserito oppure no.

Essa, inoltre, si illumina se la chiave dell'avviamento è girata in posizione "ON", e quindi si spegne dopo alcuni secondi. Se la spia del sistema TCS rimane accesa, portare il veicolo presso un concessionario Hyundai autorizzato e fare controllare il sistema. Vedere il paragrafo 2 per maggiori informazioni sul sistema TCS.

B26501B-GTT



### SPLA DELLE CANDELETTE DI PRERISCALDAMENTO PER MOTORI DIESEL-AMBRA

La spia di segnalazione si illumina di un color ambra con il blocchetto d'avviamento nella posizione "ON". Il motore può essere avviato quando si spegne la spia di segnalazione del preriscaldamento. Il tempo di illuminazione varia a seconda della temperatura dell'acqua, della temperatura dell'aria e della condizione della batteria.

#### NOTA:

**Una volta concluso il pre-riscaldamento, se non si è avviato il motore entro 10 secondi, riportare la chiavetta in posizione "LOCK", e quindi su "ON", per ripetere il pre-riscaldamento.**

B265A01B-GTT



### SPIA DISEGNALAZIONE FILTRO CARBURANTE- ROSSA

Questa spia si accende quando il blocchetto d'avviamento è in posizione "ON", e si spegne quando si avvia il motore. Se si accende con il motore in marcia, indica la presenza di acqua nel filtro del carburante. In tal caso, è necessario eliminare l'acqua dal filtro.

ZB110R2-AT

### SEGNALE ACUSTICO USURA PASTIGLIE FRENO

Le pastiglie dei freni a disco anteriori e posteriori sono dotate di segnalatore d'usura che emette un acuto stridio o un rumore di raschiamento quando è stato raggiunto il limite d'usura. Il suono può essere intermittente, oppure costantemente presente con il veicolo in marcia. Potrebbe anche essere udibile se si mantiene saldamente premuto il pedale del freno. La mancata sostituzione delle pastiglie consumate provocherà seri e costosi danni ai rotori. Rivolgersi immediatamente al concessionario Hyundai.

B270B02O-GTT

### ALLARME ACUSTICO PER FRENO A MANO INSERITO (Se installato)

Se si guida il veicolo ad una velocità superiore a 10 km/h per più di 2-3 secondi, entrerà in funzione un cicalino di allarme qualora fosse inserito il freno di stazionamento.

SB210S1-FT

### USURA DELLE PASTIGLIE FRENI

Quando in frenata si ode un suono acuto continuo o ad intermittenza, le pastiglie freni sono da sostituire. La mancata sostituzione può provocare gravi danni all'impianto freni.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

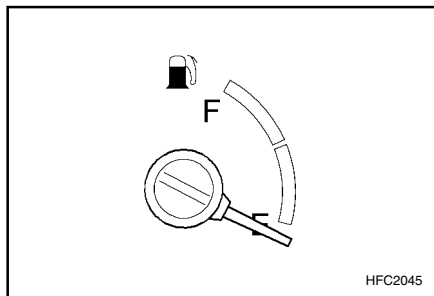
B950A01E-GTT

### ALLARME ACUSTICO LUCI RETRO-NEBBIA (Se installato)

Se le luci retronebbia sono accese e la porta del guidatore è aperta, entra in funzione il cicalino di allarme acustico.

SB215A1-FT

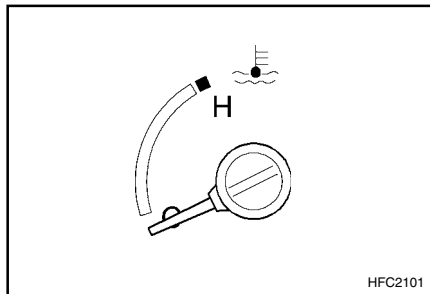
### INDICATORE LIVELLO CARBURANTE



Segnala il livello del carburante. La capacità del serbatoio è riportata nella Sezione 9.

B290A02A-ATT

### INDICATORE TEMPERATURA REFRIGERANTE MOTORE



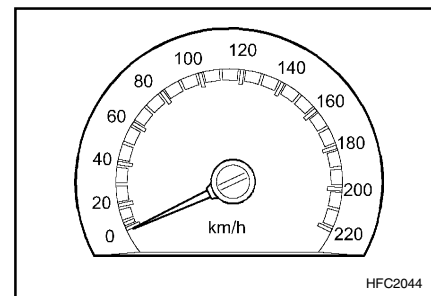
#### AVVERTENZA:

**Non togliere mai il tappo del radiatore se il motore è caldo. Il refrigerante del motore è sotto pressione e potrebbe schizzare fuori con violenza, causando gravi ustioni. Attendere che il motore si sia raffreddato prima di togliere il tappo del radiatore.**

La lancetta dell'indicatore di temperatura del refrigerante del motore deve mantenersi entro i limiti di temperatura normali. Se dovesse portarsi nella zona "H" (molto caldo), rallentare la marcia ed arrestare la vettura al più presto, spegnendo il motore. Aprire il cofano, e controllare il livello del refrigerante e la cinghia di comando della pompa dell'acqua. Se si sospetta un problema al sistema di raffreddamento, fare controllare al più presto la vettura da un concessionario Hyundai.

SB215C1-FT

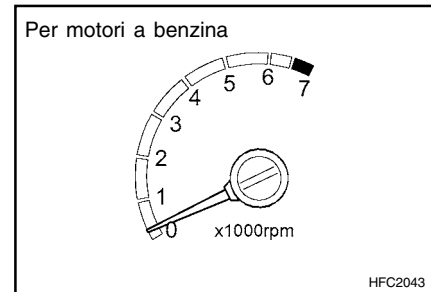
### CONTACHILOMETRI



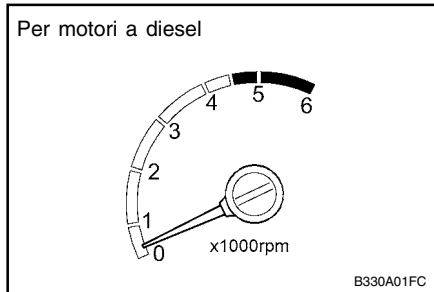
Il tachimetro indica la velocità dell' auto in chilometri orari.

SB215F1-FT

### CONTAGIRI



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA



La lancetta indica il numero dei giri del motore al minuto. Il contagiri permette al guidatore di determinare la marcia più efficiente e la migliore combinazione di giri del motore.

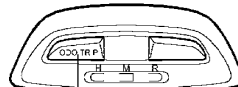
### ATTENZIONE :

L'utilizzo della vettura ad un regime di giri corrispondente alla zona rossa del contagiri è sconsigliato per la longevità del motore.

B310B01FC-GTT

### CONTACHILOMETRI/ CONTACHILOMETRI PARZIALE

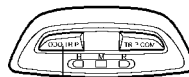
Senza computer di bordo



Interruttore di resettaggio

Con computer di bordo

HFC2089

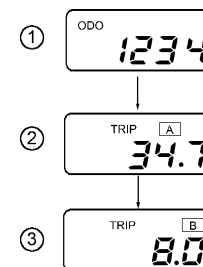


Interruttore di resettaggio

HFC2051

### Funzionamento del contachilometri/ parzializzatore digitale

Premendo l'interruttore di resettaggio con il blocchetto di avviamento girato su "ON", il display fornirà il seguente ordine:



HFC2090

### 1. Contachilometri

Indica il numero dei chilometri percorsi dalla Vostra vettura e permette di calcolare gli intervalli da un'operazione di manutenzione all'altra.

### NOTA :

Ogni manomissione del contachilometri può annullare la validità della garanzia.

### Contachilometri parzializzatore 2, 3

Registra la distanza di 2 tragitti, espressa in chilometri.

**TRIP A (TRAGITTO A):** Prima distanza percorsa dal punto originario di partenza fino alla prima tappa.

**TRIP B (TRAGITTO B):** Seconda distanza percorsa, dalla prima tappa alla destinazione finale.

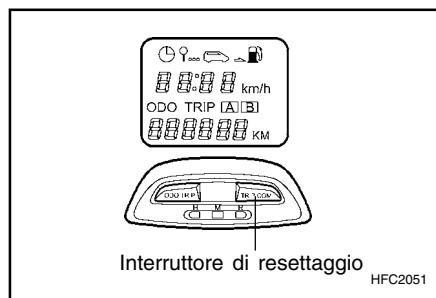
Per passare da TRIP A (tragitto A) a TRIP B (tragitto B), premere l'interruttore di resettaggio. Se premuto per 1 secondi, resetta la funzione a 0.

1-35

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B400B01FC-GTT

### TRIP COMPUTER (Se installato)

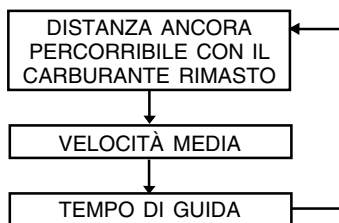


Questo computer fornisce al conducente, attraverso un display a cristalli liquidi controllato da un microcomputer, tutte le informazioni relative alla guida, quali i chilometri percorsi, la velocità media mantenuta, la distanza ancora percorribile con il carburante rimasto.

### INTERRUTTORE DI RESETTAGGIO

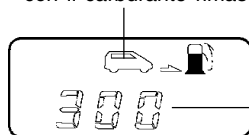
- o L'interruttore di resettaggio serve ad azzerare il modo display multifunzione.
- o Premendo l'interruttore di resettaggio, il valore visualizzato cambia come segue:

1-36



### 1. DISTANZA ANCORA PERCORRIBILE CON IL CARBURANTE RIMASTO

Simbolo distanza ancora percorribile con il carburante rimasto



Distanza ancora percorribile con il carburante rimasto (km)

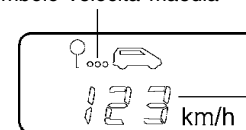
HFC2052

- o Questo modo indica la distanza stimata ancora percorribile con la quantità di carburante rimasta nel serbatoio, e il relativo simbolo.
- o Se si fa rifornimento, aggiungendo più di 6 litri di carburante, il computer riconosce la nuova condizione.
- o Se la batteria è stata reinstallata, dopo che si è scaricata o è stata scollegata, si dovranno percorrere più di 32 km perché il valore della distanza ancora percorribile sia affidabile.

### NOTA:

- o Se, al posto della distanza ancora percorribile, sul display appare il segno "...", fare controllare il computer con le informazioni di crociera da un concessionario Hyundai autorizzato.
- o A seconda delle condizioni di guida, la distanza ancora percorribile con il carburante rimasto può variare rispetto al valore effettivamente indicato dal contachilometri.
- o La distanza ancora percorribile con il carburante rimasto nel serbatoio può variare a seconda delle condizioni della strada, delle marce usate o della velocità del veicolo.

Simbolo velocità media



velocità media (km/h)

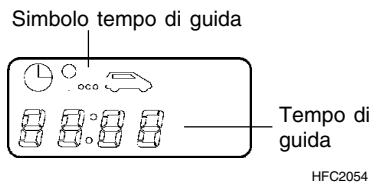
HFC2053

### 2. VELOCITÀ MEDIA

- o Questo modo indica la velocità media mantenuta dall'ultimo azzeramento del valore "Average speed".
- o Premendo l'interruttore di resettaggio per più di 1 secondo, quando sul display appare il valore della velocità media, si azzerà il valore visualizzato.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA



### 3. TEMPO DI GUIDA

- o Questo modo indica il tempo di guida trascorso dall'ultimo azzeramento del valore "Drive time".
- o Premendo l'interruttore di resettaggio per più di 1 secondo, quando sul display appare il valore del tempo di guida, si azzerà il valore visualizzato.

SB220A1-FT

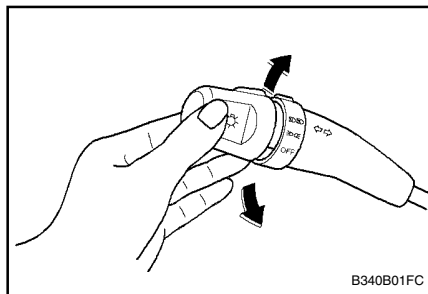
### INDICATORE DI DIREZIONE E INTERRUOTORE FARI

#### Indicatori di direzione

Per segnalare una svolta a sinistra la leva deve essere portata verso il basso. Dopo la svolta l'indicatore si disinserisce automaticamente. Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito o non lampeggia affatto, controllate se è una lampadina un fusibile bruciato, oppure rivolgetevi direttamente al Vostro Concessionario Hyundai.

SB220B1-FT

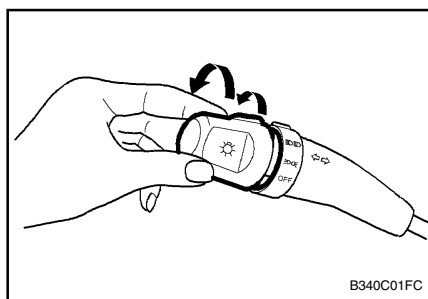
### Segnale di cambio corsia



Per indicare un cambio di corsia, spostate la leva verso il basso o verso l'alto fino a quando la spia inizierà a lampeggiare. Quando rilasciata, la leva ritornerà nella posizione centrale.

B340C01FC-GTT

### INTERRUPTORE FARI



Ruotando la leva fino al primo scatto si accenderanno le luci di posizione, si illuminerà il quadro strumenti e la console centrale. Per passare alle luci anabbaglianti e abbaglianti, ruotate la leva fino al secondo scatto.

### Spegnimento automatico delle luci di stazionamento (Se installato)

Se dopo avere guidato il veicolo non si spengono le luci di stazionamento, queste si spegneranno automaticamente all'apertura della porta del guidatore. Per riaccenderle, è sufficiente girare la chiave del blocchetto d'avviamento su "ON".

SB220E1-FT

### LUCI ABBAGLIANTI E ANABBAGLIANTI

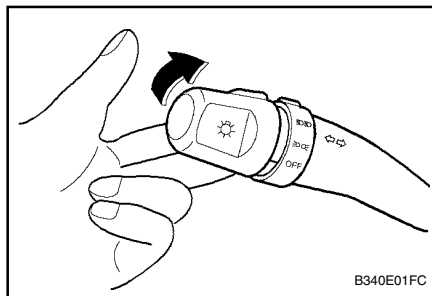
Per azionare le luci abbaglianti spingete la leva verso il cruscotto. Contemporaneamente l'indicatore dei fari abbaglianti si illuminerà. Per azionare gli anabbaglianti, riportate la leva verso di Voi.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB220F1-FT

### LAMPEGGIO

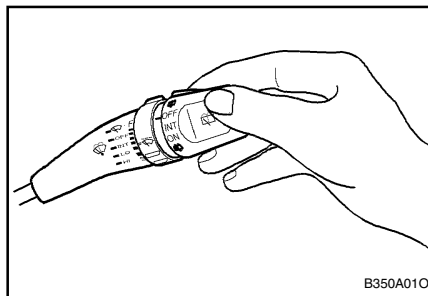


B340E01FC

Anche a fari spenti è possibile effettuare il lampeggio con gli abbaglianti tirando la leva delle luci verso di Voi.

SB230A1-FT

### TERGILAVACRISTALLI



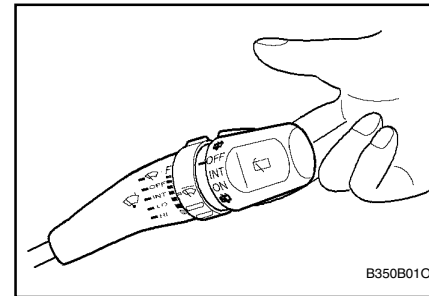
B350A01O

Il tergilavacrystallo può essere utilizzato in 3 diverse posizioni :

1. Intermittente
2. A bassa velocità
3. Ad alta velocità

B350B01O-GTT

### TERGILAVACRISTALLO



B350B01O

Per azionare il tergilavacrystallo tirate la leva verso il volante.

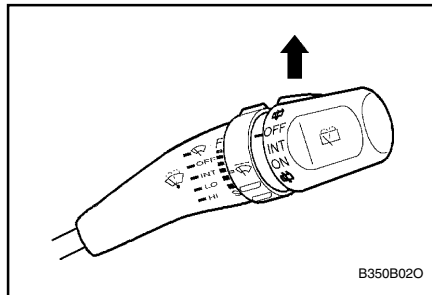
Quando viene azionato il lavacrystallo, il tergilavacrystallo opera automaticamente due volte.

#### NOTA :

**Non azionate il lavacrystallo per più di 15 secondi per volta o quando il serbatoio del liquido lavavetri è vuoto.**

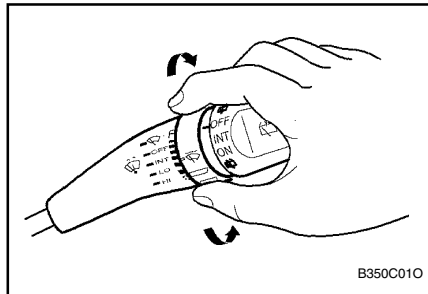
## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

### Funzionamento temporaneo del tergicristallo



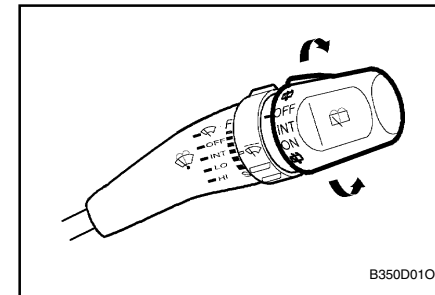
Se si desidera rimuovere dal parabrezza l'umidità depositata con una sola passata di tergicristallo, spingere verso l'alto la leva del tergi/lavacristallo.


### B350C01FC-GTT INTERMITTENZA REGOLABILE DEL TERGICRISTALLO (Si installato)



Spostando la leva sulla posizione "INT", gli intervalli dell'intermittenza possono essere variati tra i 1 ed i 18 secondi ruotando la ghiera indicata in figura.

### B350A010-ATT Interruttore del tergi/lavalunotto

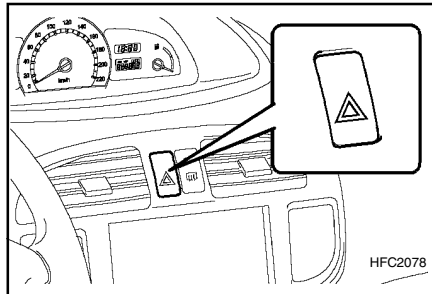


1.  : Con la ghiera del tergilunotto in questa posizione, viene spruzzato sul vetro del lunotto posteriore il fluido lavavetro ed entra in funzione il tergilunotto.
2. OFF (spento)
3. INT (intermittenza):  
Per utilizzare la funzione intermittenza del tergilunotto, portare la ghiera nella posizione "INT".
4. ON (acceso):  
Se la ghiera è girata sulla posizione "ON", il tergilunotto funziona di continuo.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB240A1-FT

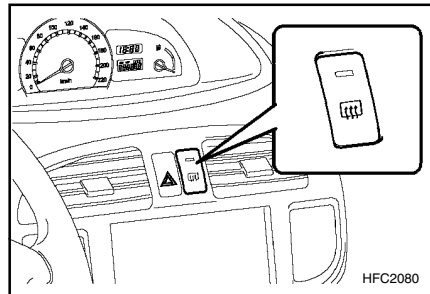
### LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA



Le luci lampeggianti di emergenza devono venire utilizzate quando la vettura è ferma sulla carreggiata o in caso di pericolo. Premendo l'apposito interruttore tutte le luci di direzione lampeggeranno contemporaneamente. Questo interruttore funziona anche in caso di motore spento.

B380A01HP-ATT

### LUNOTTO TERMICO



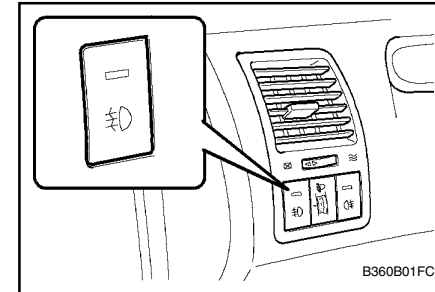
Per attivare il lunotto termico premete il pulsante: la spia corrispondente si illuminerà. Il lunotto termico si disinserisce automaticamente dopo 20 minuti. Per azionarlo nuovamente, ripremete il pulsante. Per non danneggiare il lunotto termico, pulite il vetro dall'interno con un panno morbido senza usare prodotti abrasivi.

#### NOTA:

**Il lunotto termico non entra in funzione se il motore della vettura non è avviato.**

B360B01FC-GTT

### INTERRUTTORE LUCI FENDINEBBIA ANTERIORI (Se installato)



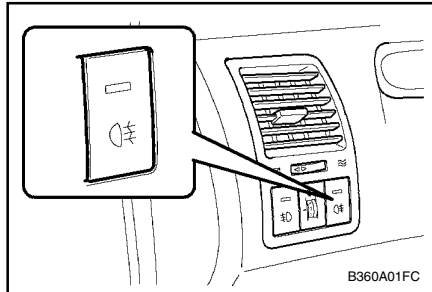
Per accendere le luci fendinebbia, spingere l'interruttore nella posizione "ON". Esse si accendono quando l'interruttore dei proiettori è nella prima o nella seconda posizione.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B360A01Y-GTT

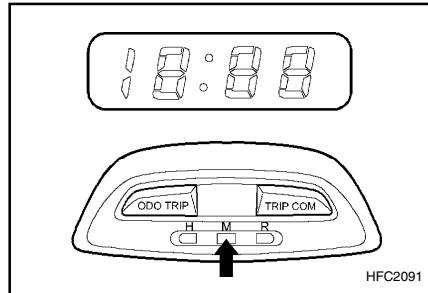
### INTERRUTTORE LUCI ANTINEBBIA POSTERIORI



Per accendere le luci antinebbia posteriori, premere il relativo interruttore. Le luci antinebbia si accendono quando l'interruttore dei proiettori è girato sulla seconda posizione e la chiave dell'avviamento è in posizione "ON".

SB270A1-FT

### OROLOGIO DIGITALE



La regolazione viene effettuata attraverso tre pulsanti :

**HOURL** - Per variare le ore

**MIN** - Per variare i minuti

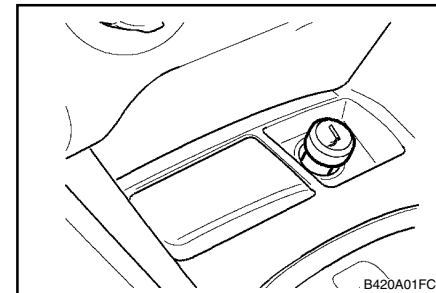
**SET** - Per riportare i minuti a ":00" e facilitare quindi la regolazione dell'ora esatta.

Premendo "R" tra le 10:30 e le 11:29 l'indicazione diverrà 11:00.

Premendo "R" tra le 11:30 e le 12:29 l'indicazione diverrà 12:00

SB290A02-FT

### ACCENDISIGARI



L'accendisigari funziona solo se la chiave di avviamento si trova nella posizione "ACC" o "ON".

Per attivarlo è sufficiente premerlo e non appena sarà pronto per l'uso verrà espulso. Non trattenetelo mai premuto nella sede.

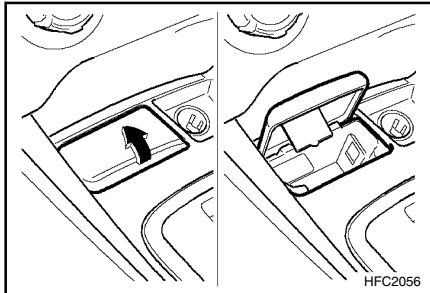
#### **ATTENZIONE:**

**Alla presa dell'accendisigari possono essere collegati esclusivamente accessori elettrici o apparecchiature omologate come parti originali Hyundai.**

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B430A01FC-GTT

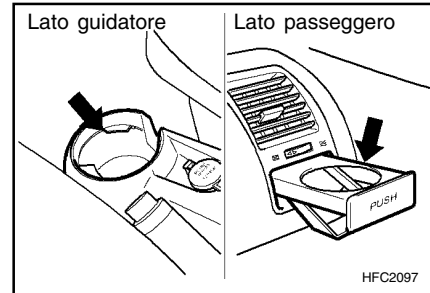
### POSACENERE ANTERIORE



Per aprire il posacenere anteriore, estrarlo tirandolo per il suo bordo superiore. Per rimuovere il posacenere al fine di svuotarlo o ripulirlo, estrarre completamente il coperchio. La luce del posacenere si illumina solo quando le luci esterne sono accese.

B450A01FC-GTT

### PORTABEVANDE (Se installato)



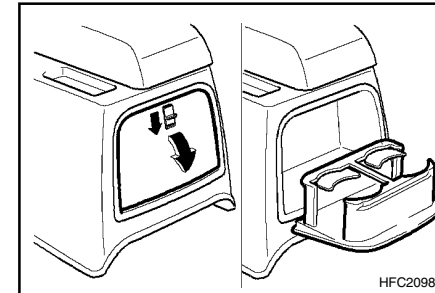
Il portabibite serve a riporre bicchieri o lattine. Per utilizzare il portabibite del passeggero, spingere il portabibite e quindi tirarlo per estrarlo completamente.

#### AVVERTENZA:

**Evitare di riporre nel portabibite oggetti che non siano bicchieri o lattine. In caso di brusca frenata o di incidente, tali oggetti potrebbero essere scagliati per l'abitacolo, ferendo gli occupanti.**

B450B01FC-GTT

### PORTABIBITE POSTERIORE (Se installato)



Il portabibite si trova sulla console principale posteriore: esso serve a riporre bicchieri o lattine. Per usare il portabibite, premere verso il basso il pomello sulla console principale posteriore e quindi rilasciarlo.

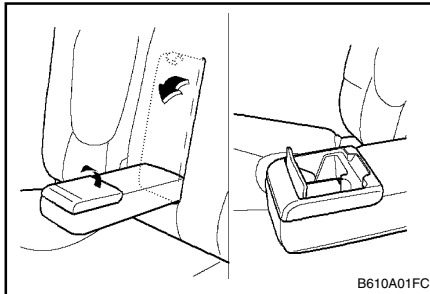
#### ATTENZIONE:

- o Prima di ripiegare lo schienale e il cuscino del sedile posteriore, assicurarsi che il portabibite posteriore, ubicato sulla console posteriore, sia chiuso - onde evitare danni ai componenti.
- o Quando non viene utilizzato, il portabibite deve essere riposto nella sua posizione originale.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B611A01FC-GTT

### BRACCIOLO DEL SEDILE POSTERIORE (Se installato)



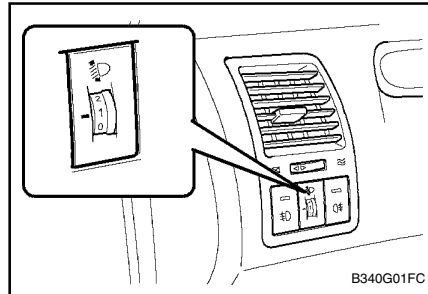
Questo bracciolo è installato al centro dello schienale del sedile posteriore, con un cassetto portaoggetti. Per usare il portabibite nascosto nella scatola portaoggetti, aprire lo sportello del bracciolo.

#### AVVERTENZA:

- o Evitare di riporre nel portabibite oggetti che non siano bicchieri o lattine. In caso di brusca frenata o di incidente, tali oggetti potrebbero essere scagliati per l'abitacolo, ferendo gli occupanti.
- o Prestare attenzione a non ferirsi le dita quando si apre lo sportello del bracciolo.

B340G01FC-GTT

### SISTEMA REGOLAZIONE FASCIO LUCT



Per regolare il livello del fascio luci dei fari anteriori in base al numero dei passeggeri e alle condizioni di carico, girare l'apposito interruttore.

Più alto è il numero che indica la posizione dell'interruttore, più basso è il livello del fascio luci.

Mantenere sempre il fascio luci al livello appropriato in modo da non abbagliare gli altri guidatori.

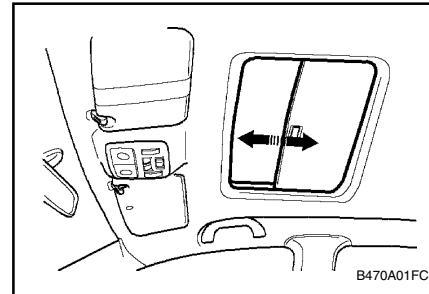
Qui di seguito sono elencate le posizioni appropriate dell'interruttore.

Per condizioni di carico diverse da quelle indicate, regolare l'interruttore in modo che il fascio luci sia più vicino possibile ad una delle condizioni indicate.

| CONDIZIONI DI CARICO  | Posizione interruttore |
|---|------------------------|
| Solo guidatore  | 0                      |
| Guidatore + Passeggero  | 0                      |
| Tutti i passeggeri (incluso guidatore)                          | 1                      |
| Tutti i passeggeri (incluso guidatore) + Carico massimo ammesso | 2                      |
| Guidatore + Carico massimo ammesso                              | 3                      |

SB330A1-FT

### TENDINA PARASOLE



La tendina parasole può essere aperta e chiusa facendola scorrere in avanti o indietro con il tettuccio chiuso. Quando si apre il tettuccio apribile, la tendina parasole si apre automaticamente, ma per chiuderla è necessario agire manualmente.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB330B1-FT

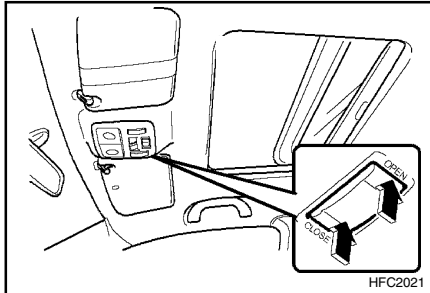
### TETTUCCIO APRIBILE (Se installato)

Il tettuccio apribile può essere azionato quando la chiavetta dell'avviamento è girata su "ON".

SB330C1-FT

### AZIONAMENTO DEL SISTEMA DEL TETTUCCIO APRIBILE

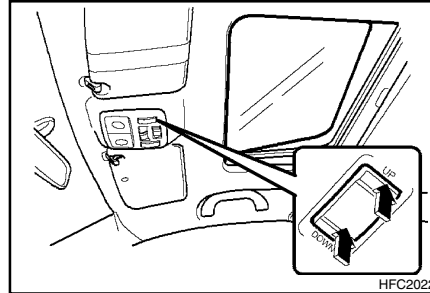
- o Per aprire o chiudere il tettuccio apribile



Il tettuccio apribile può essere aperto o chiuso elettricamente.

Per aprire o chiudere il tettuccio, premere il pulsante disposto nella parte anteriore del pannello del tetto, e mantenerlo in tale posizione. Lasciare andare il pulsante una volta che il tettuccio abbia raggiunto la posizione desiderata.

- o Inclinazione del tettuccio apribile



Per inclinare il tettuccio, premere il pulsante con il tettuccio chiuso. Lasciare andare il pulsante una volta che il tettuccio abbia raggiunto la posizione desiderata.

### AVVERTENZA:

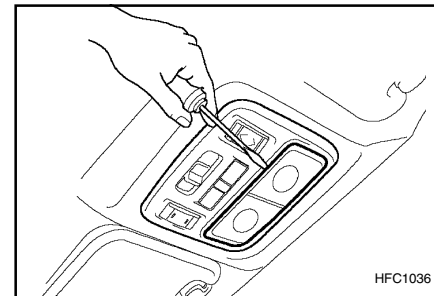
- o Non chiudere mai il tettuccio se nella luce dello stesso, tra il vetro scorrevole ed il telaio, si trova una mano, un braccio, ecc. in quanto si potrebbero produrre delle lesioni.
- o Con il veicolo in movimento, non lasciare sporgere dall'apertura del tettuccio alcuna parte del corpo.

### ATTENZIONE:

- o Non aprire il tettuccio se il clima è freddo oppure quando questo è coperto di neve o ghiaccio.
- o Rimuovere periodicamente l'eventuale sporcizia accumulata sulle guide di scorrimento.
- o Dopo avere lavato la vettura, oppure dopo che questa ha preso la pioggia, ricordare di rimuovere l'acqua eventualmente presente sul tettuccio prima di azionarlo.

B460D01E-ATT

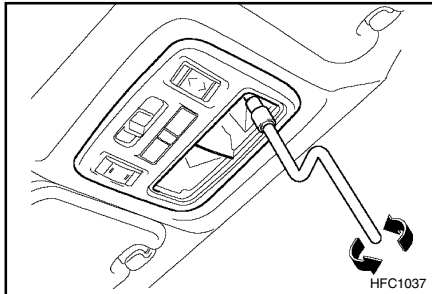
### Azionamento manuale del tettuccio apribile



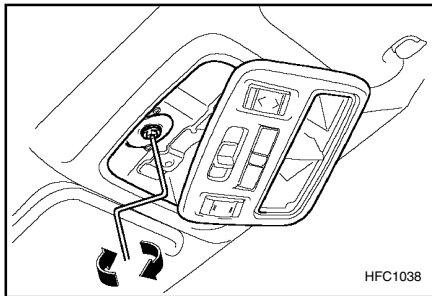
Se non fosse possibile azionare elettricamente il tettuccio apribile:

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

1. Staccare l'elemento di plastica rettangolare della console superiore anteriore.

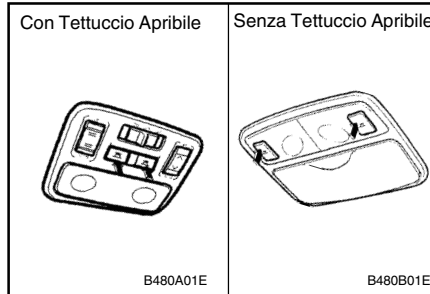


2. Ruotare in senso antiorario i bulloni esagonali per staccare la console superiore anteriore (usare una chiave a testa esagonale)
3. Inserire nella vite a esagono incassato la chiave a testa esagonale in dotazione al veicolo. Questa chiave si trova nel bagagliaio o nel vano portaoggetti.



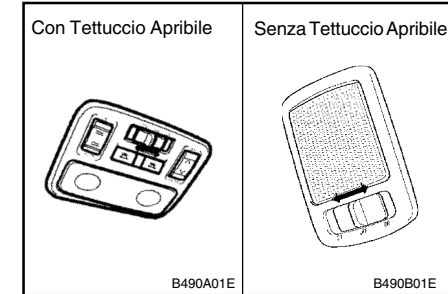
4. Ruotare la chiave in senso orario per aprire, oppure in senso antiorario per chiudere.

### B480A01E-ATT LUCE ABITACOLO ANTERIORE Luce di lettura



I due interruttori della luce di lettura si trovano sui due lati della console superiore anteriore. Per accendere o spegnere la luce di lettura, premere l'interruttore. Per spegnerla premetelo una seconda volta.

### B490A01E-ATT Luce abitacolo



La luce di cortesia dell'abitacolo viene regolata da un pulsante a tre posizioni. Le tre posizioni sono le seguenti:

#### o DR

Nella posizione "DR", la luce di cortesia si accende quando si apre una delle porte, indipendentemente dalla posizione della chiave nel blocchetto d'avviamento. La luce si spegne quando si chiude la porta.

#### o On (acceso)

Nella posizione "ON", la luce rimane sempre accesa.

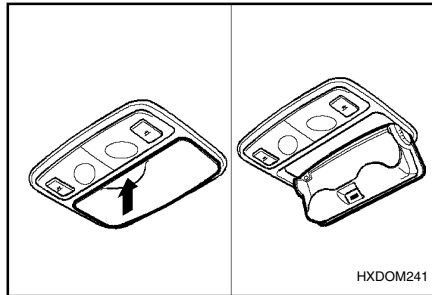
#### o Off (spento)

Nella posizione "OFF", la luce rimane sempre spenta, anche nel caso venisse aperta una porta.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B491A02F-GTT

### CASSETTO PORTAOCCHIALI



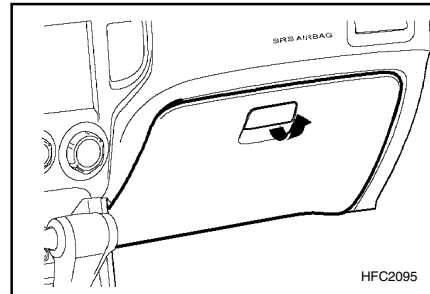
Il cassetto portaocchiali si trova sulla console superiore anteriore. Premere sull'estremità del coperchio per aprire o chiudere il cassetto.

#### AVVERTENZA:

**Non aprire il vano portaocchiali mentre il veicolo è in movimento. L'apertura di tale vano può bloccare lo specchietto retrovisore.**

SB350A1-FT

### CASSETTO PORTAOGGETTI (Se installato)



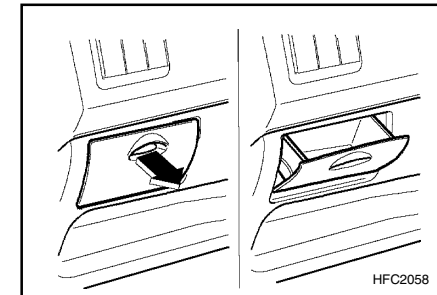
#### ATTENZIONE:

**Per evitare danni in caso di incidente o brusca frenata, è consigliabile tenere chiuso il cassetto portaoggetti quando la vettura è in movimento.**

- o Per aprirlo, tirate verso di Voi la maniglia posta sul coperchio.

B500B02E-GTT

### CASSETTO MULTIPLO



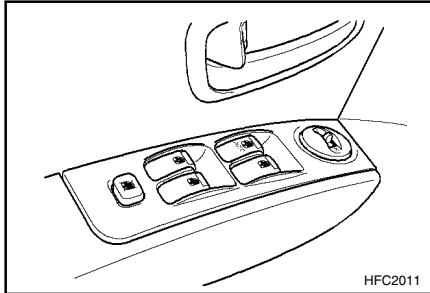
Per aprire il cassetto multiplo, estrarlo facendo presa sull'apposita impugnatura. Questo cassetto è utile per riporre piccoli oggetti. Staccando il cassetto multiplo, si può accedere alla scatola dei fusibili delle luci e degli altri accessori elettrici.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B510B01FC-GTT

### SPECCHI RETROVISORI ESTERNI

Tipo elettrico (Se installato)

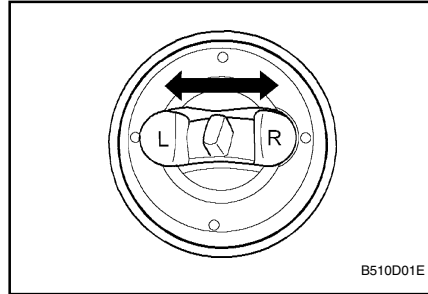


E' possibile regolare lo specchietto retrovisore esterno in qualsiasi direzione, per ottenere la massima visuale dietro.

L'interruttore dello specchietto retrovisore esterno con comando a distanza controlla la regolazione dello specchietto esterno lato passeggero.

#### Per regolare la posizione dell'uno o dell'altro specchietto:

1. Portare l'interruttore di selezione in posizione "R" per attivare il meccanismo di regolazione dello specchietto laterale regolabile.
2. Regolare quindi l'angolazione dello specchietto premendo sull'interruttore perimetrale appropriato, come illustrato.

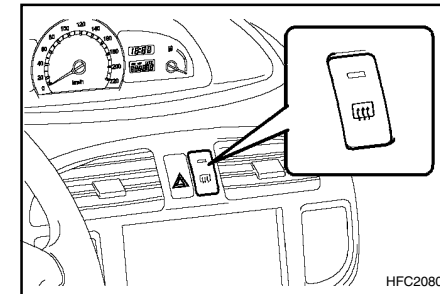


#### ATTENZIONE:

- o Non lasciare l'interruttore inserito per un periodo di tempo non necessario.
- o Se si raschia via il ghiaccio dalla superficie dello specchietto lo si potrebbe danneggiare in modo permanente. Per eliminare il ghiaccio, utilizzare una spugna o un panno morbido, oppure un prodotto apposito.
- o Attenzione a valutare correttamente le dimensioni o la distanza degli oggetti osservati nello specchietto laterale esterno lato passeggero. Trattandosi di uno specchio convesso a superficie curva, gli oggetti visti con questo specchietto sono più vicini, nella realtà, di quanto sembra.

B510D01HP-ATT

### DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO DELLO SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO (Se installato)



Il dispositivo di riscaldamento dello specchietto retrovisore esterno viene azionato insieme allo sbrinatori del lunotto termico. Pertanto, per riscaldare il vetro dello specchietto esterno, premere l'interruttore del lunotto termico. Azionando questo dispositivo, si otterrà lo sbrinamento o disappannamento dello specchietto retrovisore esterno, ottenendo una migliore visuale in qualsiasi condizione climatica.

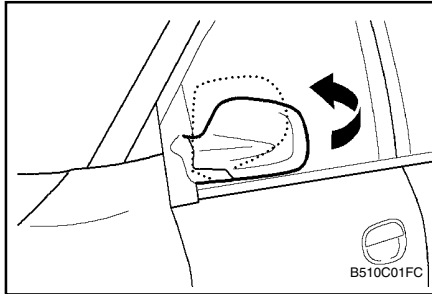
Per spegnere il dispositivo di riscaldamento, premere nuovamente sull'interruttore.

Il dispositivo di riscaldamento dello specchietto retrovisore esterno si disinserisce automaticamente trascorsi 20 minuti.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB360C1-FT

### PER PIEGARE GLI SPECCHIETTI RETROVISORI ESTERNI



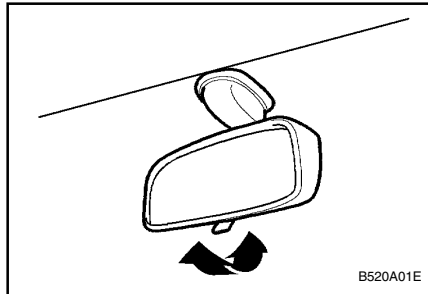
Per piegare gli specchietti retrovisori esterni, è sufficiente spingerli all'indietro. E' possibile piegare all'indietro gli specchietti retrovisori esterni per parcheggiare in uno spazio ristretto.

#### **AVVERTENZA:**

**Non regolate o piegate gli specchietti durante la fase di guida. Ciò potrebbe provocare perdite di controllo, incidenti e causare morti e seri danni.**

SB370A1-FT

### SPECCHIETTO RETROVISORE INTERNO

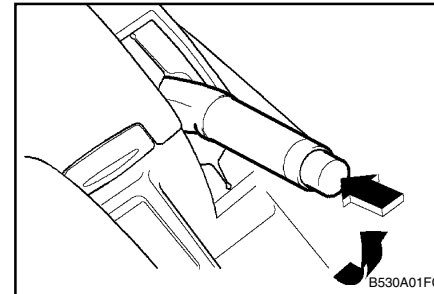


La Vostra Hyundai è fornita di uno specchietto retrovisore interno dotato di una regolazione giorno-notte.

Durante i viaggi notturni infatti è possibile utilizzare la posizione antiabbagliante spostando la levetta indicata.

SB380A1-FT

### FRENO DI STAZIONAMENTO



RicordateVi di inserire sempre il freno di stazionamento prima di scendere dalla vettura. Con il freno di stazionamento inserito, la spia corrispondente sarà accesa se la chiave di avviamento si trova in posizione "ON" o "START". Prima di ripartire assicurateVi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito e che la corrispondente spia sia spenta.

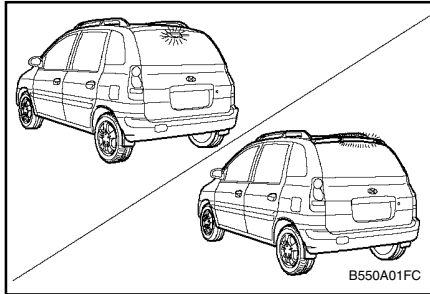
- o Per inserire il freno di stazionamento tirate la leva verso l'alto.
- o Per disinserirlo tiratela ulteriormente verso l'alto premendo contemporaneamente il pulsante di sblocco, portate quindi la leva verso il basso.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B550A01Y-ATT

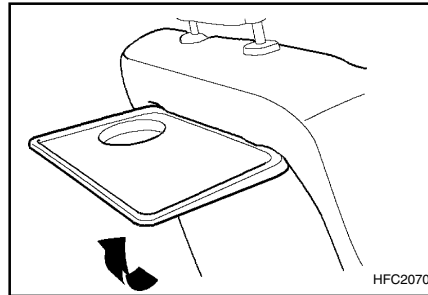
### LUCE SUPPLEMENTARE DI STOP (Se installato)



Oltre alle luci di stop posteriori montate in posizione inferiore sui due lati del veicolo, quando si azionano i freni entra in funzione anche la luce supplementare di stop installata al centro del lunotto posteriore oppure dello spoiler posteriore.

B810A01FC-GTT

### VASSOIO RICHIUDIBILE



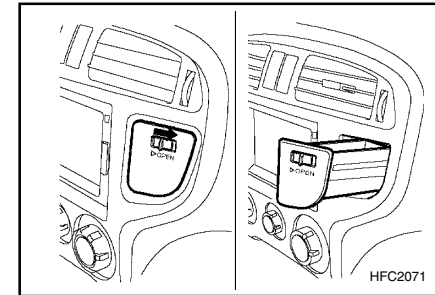
Questo vassoio, molto pratico, puo' essere usato come ripiano di appoggio per un libro, un bicchiere o lattina.

#### AVVERTENZA:

**Per evitare il rischio di lesioni in caso di incidente o di brusca frenata, si raccomanda di riportare il vassoio richiudibile nella posizione originale durante la marcia del veicolo.**

B820A01FC-GTT

### VASSOIO AUSILIARIO

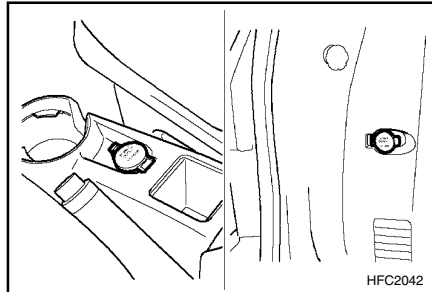


Per aprire il vassoio ausiliario, premere lateralmente il pomello e rilasciarlo lentamente. Questo vassoio serve per riporre piccoli oggetti.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B500D070-GTT

### PRESA D'ALIMENTAZIONE AUSILIARIA (Se installata)



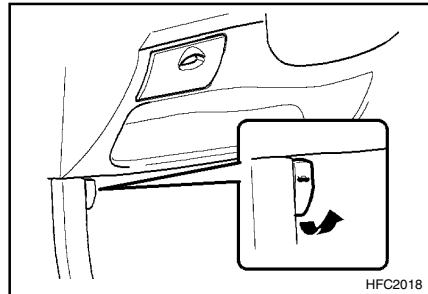
La presa d'alimentazione ausiliaria eroga corrente elettrica a 12 V per l'uso di accessori o apparecchi elettrici, ma solo se la chiave è girata in posizione "ON" oppure "ACC".

#### ATTENZIONE:

Alla presa dell'accendisigari possono essere collegati esclusivamente accessori elettrici o apparecchiature omologati come parti originali Hyundai.

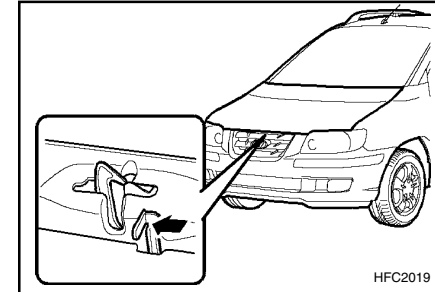
B570A01FC-GTT

### COFANO MOTORE



1. Tirare il pomello d'apertura per sbloccare il cofano.
2. Spingere lateralmente la leva del fermo di sicurezza e sollevare il cofano.
3. Per tenere sollevato il cofano, servirsi dell'asta di supporto.

Prima di richiudere il cofano, bloccate l'astina di supporto nell'apposita sede in modo da evitare vibrazioni viaggiando. Abbassate il cofano fino a circa 30 cm dalla sua sede e lasciatelo cadere. AssicurateVi della perfetta chiusura.



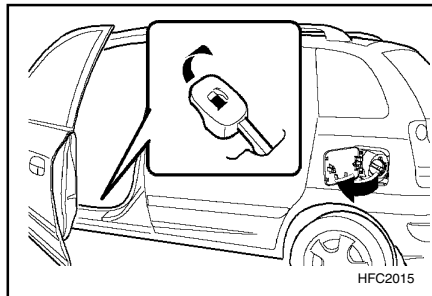
#### AVVERTENZA:

AssicurateVi che l'astina di supporto sia stata rilasciata prima di richiudere il cofano. Controllate attentamente la chiusura del cofano prima di metterVi in marcia. Un cofano non perfettamente chiuso, nonostante l'aggancio di sicurezza, può aprirsi in marcia e ostacolare la visibilità. Operando nel cofano motore, assicurateVi che l'astina di sostegno sia inserita correttamente, in modo da evitare cadute accidentali del cofano. Evitate di muovere la vettura con il cofano aperto, in quanto, oltre ad impedire la visibilità, il cofano potrebbe richiudersi, danneggiandosi.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

SB440A1-FT

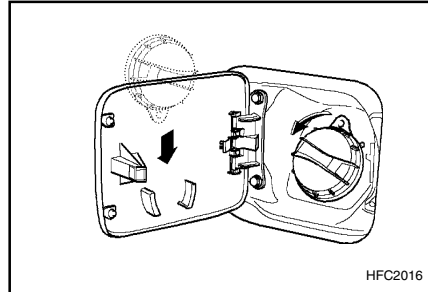
### APERTURA DALL'INTERNO DELLO SPORTELLO DEL SERBATOIO SERBATOIO CARBURANTE (Se installato)



Lo sportello del serbatoio carburante può essere aperto dall'interno premendo l'apposito pulsante situato sulla parte inferiore del cruscotto a sinistra del volante.

#### NOTA :

In caso di formazione di ghiaccio intorno al tappo del serbatoio, usate un liquido sbrinante o spostate la vettura in un luogo caldo.



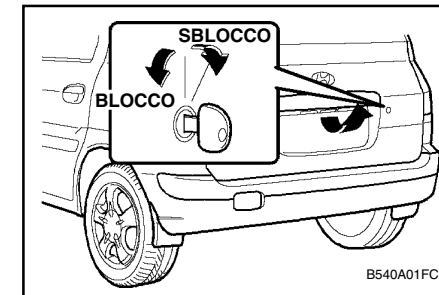
#### AVVERTENZA :

I vapori di carburante sono pericolosi. Prima di fare rifornimento, spegnere sempre il motore ed allontanare eventuali sorgenti di scintille o fiamme libere dall'area del bocchettone di rifornimento. Dovendo sostituire il tappo, utilizzare un ricambio originale Hyundai.

Se si apre il tappo del bocchettone di rifornimento in condizioni di temperatura elevata, si potrà udire un lieve "sibilo" dovuto alla pressione. Tale situazione è assolutamente normale. Quando si deve aprire il tappo, ricordare di svitarlo sempre con cautela.

B540A01FC-GTT

### PORTELLONE POSTERIORE



#### AVVERTENZA:

Durante la marcia del veicolo, il portellone posteriore dev'essere sempre tenuto completamente chiuso. Se fosse lasciato aperto o socchiuso, potrebbero entrare nell'abitacolo i gas di scarico del motore, che sono velenosi, con gravi conseguenze per le persone trasportate. Vedere le precauzioni aggiuntive relative ai gas di scarico, a pagina 2-1.

- o Il portellone posteriore può essere bloccato o sbloccato con una chiave.
- o Per aprire il portellone posteriore, tirare verso l'alto la maniglia esterna e sollevare il portellone manualmente.
- o Per chiudere, abbassare il portellone, quindi spingerlo finché si chiude. Verificare sempre che il portellone posteriore sia

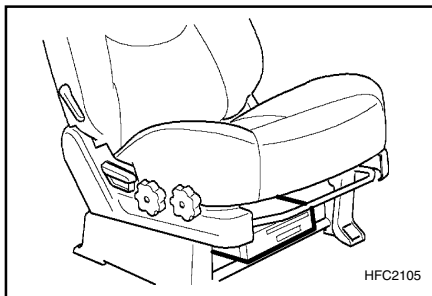


## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

completamente chiuso, provando a tirarlo nuovamente per aprirlo senza utilizzare la maniglia esterna.

B800A02FC-GTT

### Cambio automatico CD con magazzino multichanger (Se installato)



Il cambio automatico CD con magazzino multichanger si trova sotto il sedile del passeggero anteriore. Questo sistema è caratterizzato da un pratico dispositivo in grado di contenere fino a 8 CD.

È possibile scegliere di ascoltare della musica senza dover cambiare CD. Aprire innanzitutto lo sportello del cambio automatico CD con magazzino multichanger ed inserire gli 8 CD dopo avere estratto il magazzino. Quindi, fare rientrare con una spinta il magazzino nell'apparecchio ed azionare l'impianto stereo che si trova sul lato guidatore.

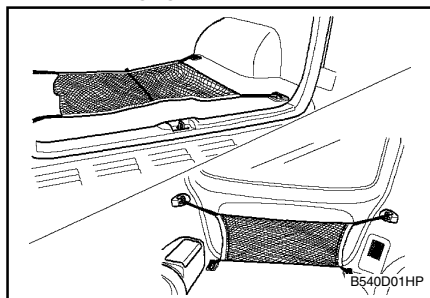
1-52

### AVVERTENZA:

**Non tentare mai di cambiare i CD già inseriti nel magazzino multichanger mentre il veicolo è in movimento. Si rischierebbe di perdere il controllo del veicolo, provocando un incidente con gravi conseguenze per le persone o le cose.**

B450D01HP-GTT

### Rete del bagagliaio

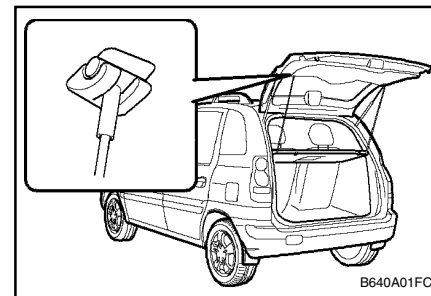


Alcuni oggetti possono essere tenuti nella rete del bagagliaio.

Usare la rete sul fondo o nel retro del bagagliaio per evitare che gli oggetti scivolino.

B650A01FC-GTT

### CAPPELLIERA

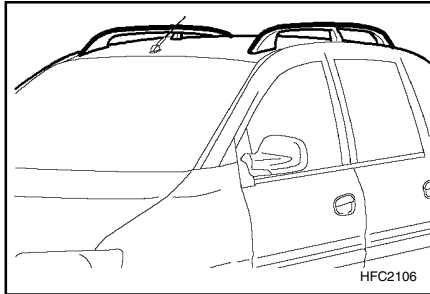


Evitate di caricare oggetti sulla cappelliera.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B630A01FC-GTT

### PORTAPACCHI (Se installato)



Se il vostro veicolo Hyundai è dotato di barre portapacchi, è possibile caricare oggetti o bagagli sul tetto. Rivolgendovi ad un concessionario Hyundai, potrete richiedere le barre trasversali e gli accessori adatti al portabagagli della vostra vettura. I concessionari Hyundai saranno lieti di fornirvi tutta l'assistenza di alta qualità di cui potrete avere bisogno.

### ATTENZIONE:

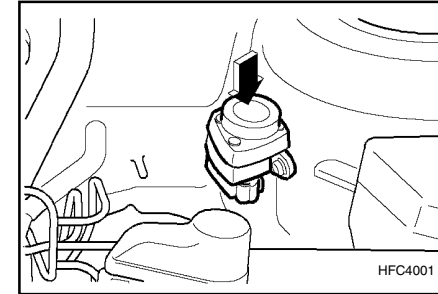
o Per caricare oggetti o bagagli, si consiglia di rispettare i dati riportati nella seguente tabella.

|                   |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| BARRE PORTAPACCHI | 70 kg<br>DISTRIBUITO IN MODO UNIFORME |
|-------------------|---------------------------------------|

- o Se si supera il limite di carico degli 70kg per il portapacchi, si rischia di danneggiare il veicolo. Se si debbono trasportare oggetti ingombranti, ricordare di non farli sporgere del retro o dai fianchi della vettura.
- o Per impedire danni o perdite di bagagli durante la guida, verificare frequentemente che il portapacchi ed il carico siano ancora saldamente fissati.
- o Guidare sempre ad una velocità moderata.
- o Per utilizzare le barre sul tetto come portapacchi, esse devono essere adatte con l'aggiunta di due o più barre portapacchi trasversali o equivalenti prima di poter trasportare oggetti o bagagli sul tetto.
- o Se sono installate le barre portapacchi trasversali, è possibile caricare oggetti o bagagli sul tetto.
- o Il superamento del carico massimo consentito sulle barre portapacchi può influire negativamente sulla stabilità del veicolo.

B560B01FC-GTT

### Interruttore di esclusione automatica del carburante (Per motori a benzina)



L'interruttore di esclusione automatica del carburante si trova nel vano motore, dal lato del guidatore.

In caso di collisione o di impatto improvviso, questo dispositivo esclude automaticamente il flusso di carburante. Una volta che è entrato in funzione, perché si possa riavviare il motore si deve resettare questo dispositivo premendo sulla sommità dell'interruttore.

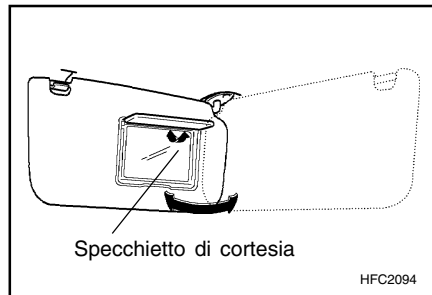
### AVVERTENZA:

Prima di resettare l'interruttore di esclusione automatica del carburante, controllare che le tubazioni non presentino perdite di carburante.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B580A01E-ATT

### ALETTE PARASOLE



La vostra vettura Hyundai è equipaggiata con visiere parasole che permettono al guidatore ed al passeggero anteriore di avere una zona d'ombra frontale o laterale. Le visiere parasole sono installate su entrambi i lati di tutti i modelli. Per ridurre il bagliore della luce o per proteggere la vista dai raggi diretti del sole, abbassare le visiere parasole.

Sul dorso della visiera parasole, sia del guidatore che del passeggero anteriore, è installato uno specchietto per uso personale.

#### NOTA:

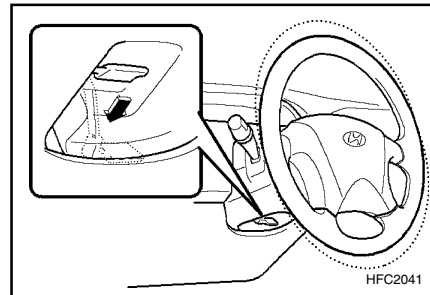
Sul dorso di ciascuna visiera parasole è applicata un'etichetta su cui sono riportate delle informazioni utili sul Sistema di Trattenuta Supplementare (SRS).

#### ATTENZIONE:

Non tenere la visiera parasole orientata in modo tale da impedire la visuale della strada, del traffico o di altri oggetti.

SB520A1-FT

### REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA VOLANTE



Per posizionare il volante:

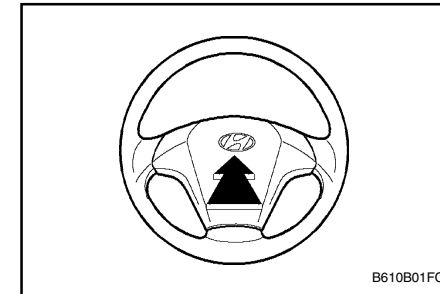
1. Per sbloccare il volante, spingere la leva verso il basso.
2. Sollevare o abbassare il volante per portarlo nella posizione desiderata.
3. Dopo la regolazione, serrare saldamente la leva tirandola verso l'alto.

#### AVVERTENZA:

Non effettuate l'operazione durante la guida.

B610A01E-GTT

### AVVISATORE ACUSTICO (Con air bag) (Se installato)

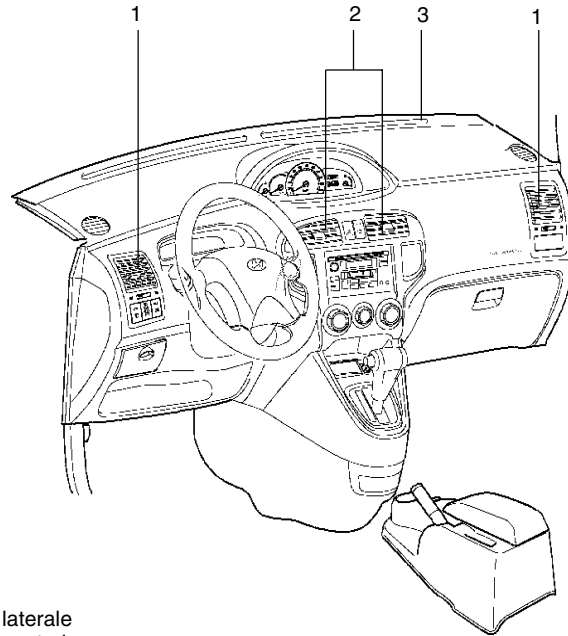


Premete il centro del volante per azionare il clacson.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B710A01Y-GTT

### CONTROLLI DEL RISCALDAMENTO/RAFFREDDAMENTO (Se installato)



1. Ventilazione laterale
2. Ventilazione centrale
3. Ventilatore sbrinatori del parabrezza

B710A01S-GTT

### SISTEMA DI VENTILAZIONE

Per azionare l'impianto di ventilazione:

- o Portare il pomello che regola l'entrata dell'aria in posizione "FRESH". (👉)
- o Perché il flusso d'aria esca dalle bocchette del cruscotto, posizionare il selettore d'immissione aria su "FACE".
- o Regolare la velocità di ventilazione.
- o Regolare la temperatura agendo sulla leva apposita.

B710B01A-ATT

### Ventilazione centrale

Le bocchette di ventilazione sono situate su entrambi i lati del cruscotto.

Per regolare la direzione del flusso d'aria, girare la manopola posta al centro della bocchetta.

ZB430F1-AT

### Ventilazione laterale

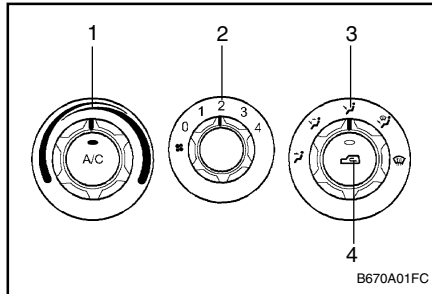
Le bocchette di aerazione laterale si trovano sui due lati del cruscotto. Per controllare la quantità di aria immessa e la direzione del flusso d'aria, agite sulle manopole poste a lato e sul centro delle bocchette.

B250A01FC

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B670A01A-ATT

### VENTILAZIONE E RISCALDAMENTO TIPO ROTANTE (Se installato)

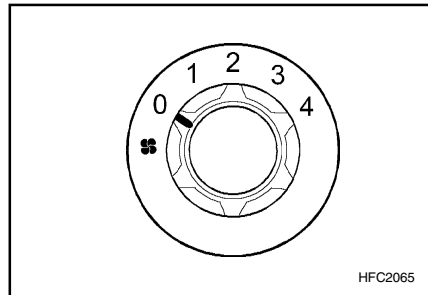


Questo modello dispone di 4 comandi per il sistema di riscaldamento e raffreddamento:

1. comando temperatura
2. comando controllo velocità ventilatore
3. comando flusso aria
4. comando immissione aria

B670B01A-ATT

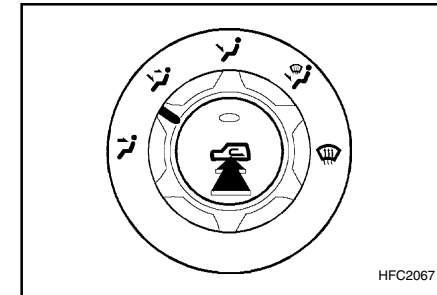
### COMANDO VENTILATORE



Questa manopola viene usata per accendere e spegnere la ventola e per regolare la velocità, del flusso d'aria immesso nella vettura scegliendo le posizioni da "1" a "4".

B670C01FC-GTT

### Comando presa d'aria esterna



Viene utilizzato per scegliere tra l'aria fresca proveniente dall'esterno oppure il ricircolo dell'aria interna.

Per cambiare modo di controllo dell'aria in entrata (Modo "Fresh", oppure Modo "Recirculation") premere il pulsante di comando.

**FRESH MODO** (🌬️): L'indicatore luminoso del pulsante si spegne quando il pomello che regola l'entrata dell'aria è in posizione "FRESH".

**RECIRCULATION MODE** (🔄): la spia sul pulsante si illumina quando il comando della presa d'aria è in modo ricircolo dell'aria interna.





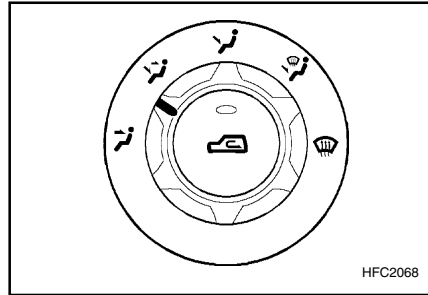
## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

Se si è selezionato il modo "Fresh", l'aria proveniente dall'esterno penetra nel veicolo e viene riscaldata o raffreddata a seconda delle altre funzioni scelte. Se si è selezionato il modo "Recirculation", l'aria presente nell'abitacolo viene aspirata attraverso il sistema di riscaldamento e riscaldata o raffreddata in base alle altre funzioni selezionate.

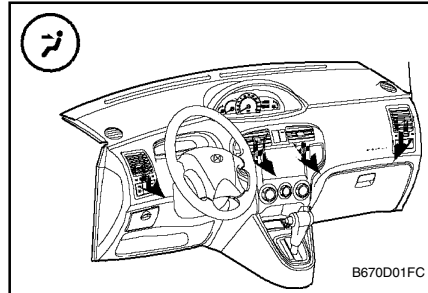
### NOTA:

- o Va notato che l'uso prolungato del riscaldamento in modo "recirc" darà luogo all'appannamento del parabrezza e dei finestrini laterali e l'aria dell'abitacolo si farà viziata. Inoltre, l'uso prolungato dell'aria condizionata in modo "Recirculate" può dare luogo all'eccessivo essiccamento dell'aria nell'abitacolo.
- o Quando si gira su "ON" il blocchetto d'avviamento, il controllo entrata aria passa nel modo " " (indipendentemente dalla posizione dell'interruttore). Tale condizione è normale.

### B670D01A-ATT DISTRIBUZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

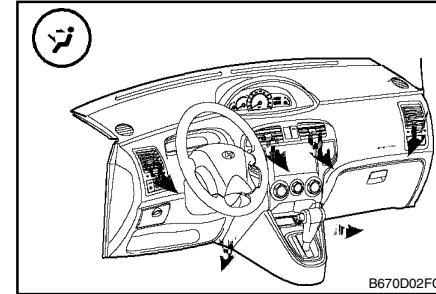


Il flusso d'aria può essere distribuito nei seguenti modi:



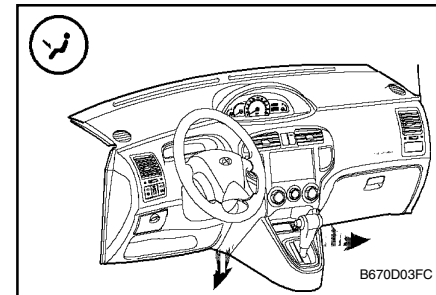
### Aerazione frontale

Selezionando questa posizione, l'aria immessa nella vettura viene distribuita attraverso le bocchette anteriori.



### Aerazione "BI-LEVEL"

Selezionando questa posizione, è possibile ottenere aria fresca proveniente dalle bocchette sul cruscotto e aria più calda dalle bocchette inferiori contemporaneamente.

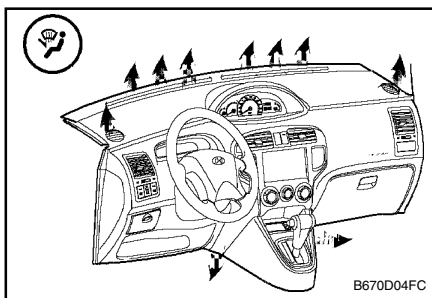




## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

### **Aerazione sul pavimento**

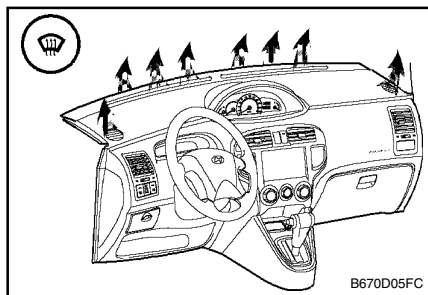
Selezionando questa posizione l'aria immessa verrà distribuita attraverso le bocchette di aerazione inferiori.



### **Aerazione inferiore-disappannatore**

L'aria viene così indirizzata alle bocchette di aerazione inferiori e a quelle poste sotto il parabrezza.

Se si seleziona il modo "Aerazione inferiore-disappannatore", il condizionatore dell'aria si accende automaticamente e passa in modo "Fresh"



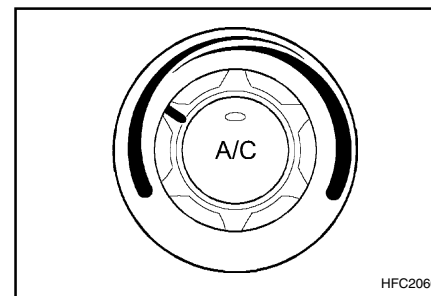
### **Disappannatore**

L'aria viene indirizzata alle bocchette di aerazione poste sotto il parabrezza.

Se si seleziona il modo "Disappannatore", il condizionatore dell'aria si accende automaticamente e passa in modo "Fresh"

B670E01A-ATT

### **REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA**



Questa manopola viene usata per accendere e spegnere il riscaldamento e per regolare la temperatura.

B690A01S-GTT

### **COMANDI RISCALDAMENTO**

Immettete aria dall'esterno, indirizzando il flusso d'aria al pavimento.

Per un riscaldamento più veloce, effettuate il ricircolo dell'aria interna.

Per lo sbrinamento dei vetri, fate arrivare al parabrezza.

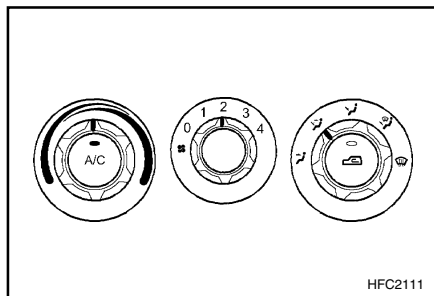
Il condizionatore dell'aria si inserisce automaticamente e passa in modo "Fresh".

Per aumentare la temperatura di riscaldamento, ruotate la manopola sul settore rosso.


## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B700A01S-GTT

### RISCALDAMENTO "BI-LEVEL" (DUPLICE FLUSSO D'ARIA)

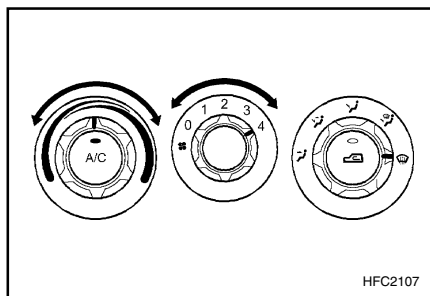


La vostra Hyundai è fornita di un sistema di riscaldamento a duplice flusso d'aria con il quale è possibile ottenere, contemporaneamente, aria fresca proveniente dalle bocchette sul cruscotto ed aria calda dal pavimento dell'auto:


- o Portare il pomello che regola l'entrata dell'aria in posizione "FRESH". (  )
- o Posizionare il comando per la distribuzione dell'aria nella posizione "BI-LEVEL".
- o Regolare il selettore della temperatura nella posizione desiderata.

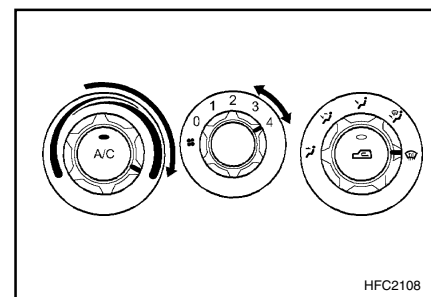
B720A01FC-GTT

### SBRINAMENTO/DISAPPANNAMENTO




#### Per disappannare l'interno del parabrezza:




- o Girare il comando del flusso d'aria sulla posizione DEF (  ). (Il condizionatore dell'aria si inserisce automaticamente e passa in mode "Fresh".)
- o Portare il comando di regolazione della temperatura nella posizione desiderata.
- o Impostare il comando della velocità del ventilatore su una delle posizioni da 1 a 4.



#### Per sbrinare il parabrezza o rimuovere l'umidità depositata sul suo esterno:

- o Girare il comando del flusso d'aria sulla posizione DEF (  ). (Il condizionatore dell'aria si inserisce automaticamente e passa in mode "Fresh".)
- o Spostare il comando di regolazione della temperatura sulla posizione per ottenere aria calda.
- o Impostare la velocità del ventilatore sulla posizione 3 oppure 4.

#### NOTA:


Quando l'aria condizionata viene azionata di continuo nella posizione pavimento-parabrezza (  ) o nella posizione parabrezza (  ), lo sbalzo di temperatura potrebbe causare l'appannamento del parabrezza. A questo punto, portare il controllo del flusso d'aria nella posizione viso (  ) ed impostare il comando della velocità del ventilatore nella posizione LOW.

1-59

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B730A01FC-GTT

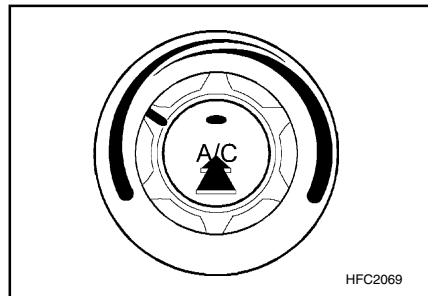
### CONSIGLI

- o Per impedire che polvere ed odori sgradevoli penetrino nell'auto attraverso l'impianto di aerazione, posizionate il selettore di immisione aria nella posizione "RECIRCULATION".
- o L'aria immessa nel sistema di ventilazione proviene dalle bocchette di aerazione poste sotto il parabrezza. E' necessario quindi controllare che queste non vengano ostruite da foglie, neve o ghiaccio.
- o Per impedire l'appannamento interno del parabrezza, portare il controllo entrata aria sulla posizione ( ) fresh air (aria esterna), e impostare la velocità del ventilatore sulla posizione desiderata.

B740A01S-GAT

### SISTEMA DELL'ARIA CONDIZIONATA (Se installato)

#### Interruttore dell'aria condizionata

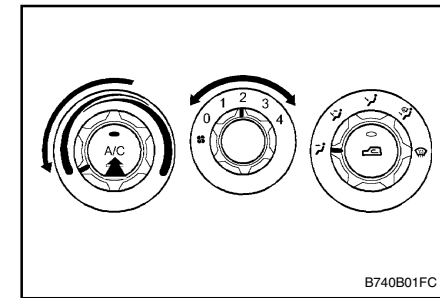


L'aria condizionata viene accesa oppure spenta premendo il relativo pulsante.


B740B01S-GTT

### CONDIZIONATORE D'ARIA (Se installato)

#### RAFFREDDAMENTO



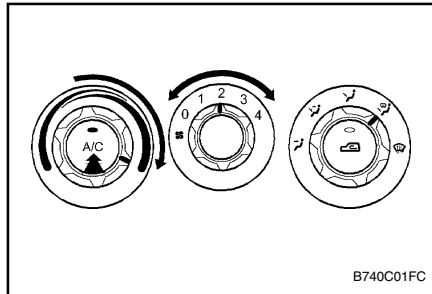
Per raffreddare l'abitacolo:

- o Chiudete le bocchette di aerazione laterali.
- o Azionate il ventilatore.
- o Premete l'interruttore del condizionatore d'aria. Contemporaneamente si illuminerà la spia corrispondente.
- o Portare il pomello che regola l'entrata dell'aria in posizione "FRESH" ( )
- o Posizionate il selettore della temperatura su "COOL".
- o Selezionate la velocità di ventilazione più adatta.
- o Perchè il raffreddamento sia più veloce, regolate il ventilatore al massimo e temporaneamente selezionate la posizione "RECIRCULATION".

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B740C01S-GTT

### RISCALDAMENTO DEUMIDIFICANTE



- o Azionate il ventilatore.
- o Accendete il condizionatore d'aria premendo l'apposito pulsante. Contemporaneamente si illuminerà la spia corrispondente.
- o Portare il pomello che regola l'entrata dell'aria in posizione "FRESH" ( ).
- o Posizionate la leva per la distribuzione dell'aria su "FACE".
- o Regolate la velocità di ventilazione.
- o Regolate la temperatura a piacere.
- o Per un'azione più rapida, posizionate il ventilatore sulla massima velocità.

SB730D1-FT

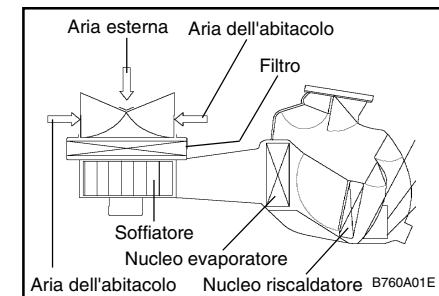
### CONSIGLI

- o Se la vettura è stata parcheggiata sotto il sole, aprite i finestrini in modo da far uscire l'aria calda.
- o Quando il condizionatore è in funzione, non aprite i finestrini per non far penetrare aria calda nella vettura.
- o In caso di condizioni di traffico difficile o durante una coda, si può verificare una insufficiente azione raffreddante del condizionatore dovuto alle frequenti soste. In questo caso si consiglia di usare le marce basse.
- o Guidando per lunghi tratti in salita, l'uso continuo del condizionatore può causare un surriscaldamento del motore. Per prevenire ciò, spegnete il condizionatore d'aria di tanto in tanto.
- o Non lasciate inutilizzato il condizionatore per lunghi periodi. Occorre saltuariamente accenderlo per permettere al compressore di lubrificarsi.

B760A01FC-GTT

### FILTRO DELL'ARIA

#### (D'AVANTI ALL'UNITÀ DEL SOFFIATORE)



Il filtro dell'aria si trova davanti all'unità del soffiatore, dietro al vano portaoggetti. Esso serve ad impedire alle sostanze inquinanti di penetrare nell'abitacolo, e purifica l'aria.

#### Istruzioni per la sostituzione:

1. Staccare i perni di regolazione sui due lati del vano portaoggetti.
2. Staccare il coperchio e sostituire il filtro.
3. Per il riattacco, invertire l'ordine delle operazioni di stacco.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

---

### **ATTENZIONE:**

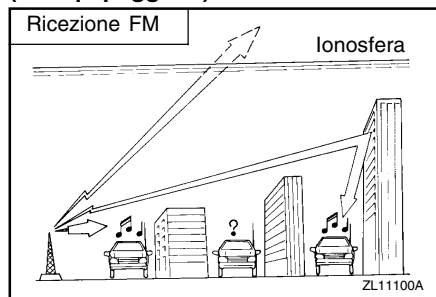
- o Sostituire il filtro ogni 20.000 km oppure una volta all'anno. Se la vettura viene usata in condizioni particolarmente gravose, per esempio su strade polverose o sconnesse, è necessario effettuare ispezioni e sostituzioni più ravvicinate del filtro dell'aria.
- o Qualora il flusso dell'aria dovesse diminuire all'improvviso, portare la vettura presso un concessionario autorizzato per farla controllare.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

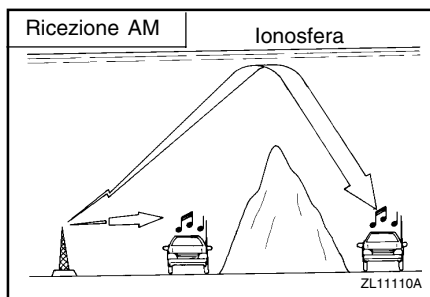
SR010A1-FT

### IMPIANTO RADIO STEREO (Se equipaggiato)

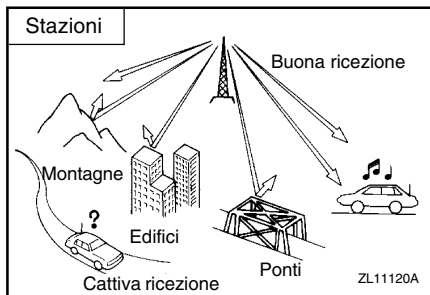


La Vostra radio può ricevere modulazione di ampiezza (AM) e modulazione di frequenza (FM). I segnali in modulazione di frequenza vengono riflessi da ostacoli mentre non sono riflessi dalla ionosfera. Quindi l'ascolto sarà possibile per stazioni vicine anche in presenza di ostacoli naturali.

I segnali in modulazione di ampiezza (AM) sono riflessi dalla ionosfera però non vengono riflessi da ostacoli. Quindi sarà possibile ricevere una stazione AM anche a grande distanza, mentre un ostacolo vicino può creare disturbi.

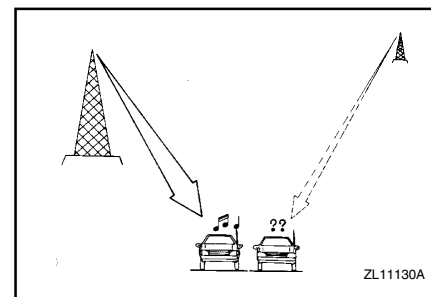


Le trasmissioni in FM si basano sulle variazioni di frequenza, pertanto le interferenze od i disturbi come il rumore dei motori ecc., possono essere filtrate mantenendo una buona ricezione.



Questo rappresenta il maggior vantaggio della radio in FM. Le onde FM di trasmissione non si curvano e non vengono riflesse dalla presenza di grandi oggetti. Quelle che vengono

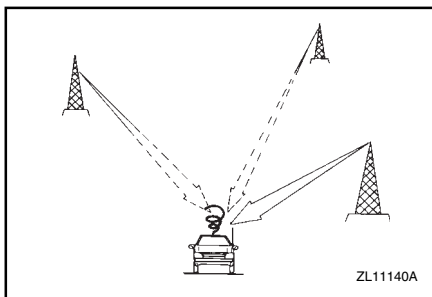
riflesse generalmente passano dritte attraverso l'atmosfera e non vengono riflesse nuovamente sulla terra. La ricezione di un'autoradio non può essere perfetta come quella di una radio fissa. Si possono verificare problemi di ricezione che non indicano tuttavia un malfunzionamento della radio:



- o Fading - Se viaggiando la distanza dal trasmettitore aumenta, il suono si affievolisce. In questo caso occorre ricercare un'altra emittente.
- o Flutter - I segnali FM deboli o ostacoli di grandi dimensioni tra il trasmettitore e la Vostra radio possono causare disturbi alla ricezione. Riducendo il livello dei toni acuti l'ascolto può essere migliorato.



## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA



- o Swapping - Quando un segnale risulta debole, il segnale di una stazione più potente può sovrapporsi. Questo avviene perchè il Vostro impianto è stato progettato per ricercare il segnale più potente.
- o Multi-path - Lo stesso segnale radio proveniente da più direzioni può provocare distorsione.

B750B02Y-ATT

### Uso di telefoni cellulari o di apparecchi ricetrasmittitori

Se si usa il telefono cellulare a bordo del veicolo, si potrebbero verificare dei disturbi nell'impianto stereo. Questo non significa che l'impianto ha qualcosa che non va. Se si verifica quest'inconveniente, è necessario utilizzare il telefono cellulare in un punto che sia quanto più lontano possibile dall'impianto stereo.

### ATTENZIONE:

**Per usare un sistema di comunicazione quale un telefono cellulare o un ricetrasmittitore a bordo del veicolo, è necessario installare un'antenna esterna a parte. Infatti, utilizzando il telefono cellulare o un apparecchio ricetrasmittitore con la sola antenna interna, si possono creare delle interferenze con l'impianto elettrico del veicolo, che a loro volta possono influenzare negativamente la sicurezza di funzionamento del veicolo stesso.**

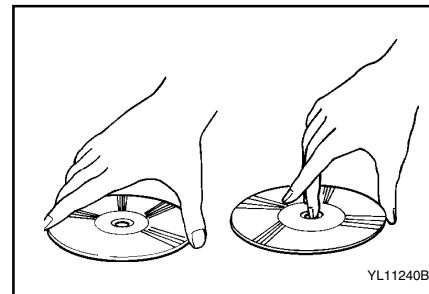
### AVVERTENZA:

**Non utilizzare il telefono cellulare durante la guida. Per telefonare, arrestare il veicolo in un luogo sicuro.**

B850A01F-ATT

### PRECAUZIONI PER MANEGGIARE I CD

#### Per maneggiarli correttamente



Maneggiare il CD come illustrato. Non lasciare cadere il CD. Afferrare il CD in modo da non lasciare impronte sulla sua superficie. Se la superficie si riga, è possibile che delle tracce vengano saltate durante la lettura. Non attaccare sul CD nastro adesivo, carta o etichette gommate. Non scrivere sul CD.

### CD danneggiati

Non tentare di ascoltare CD danneggiati, svergolati o crepati. Cio' puo' danneggiare seriamente il meccanismo di ascolto.

### Per riporli

Quando non in uso, mettere i CD nelle loro custodie e riporli in un luogo fresco lontano dalla luce solare, da fonti di calore e dalla polvere.





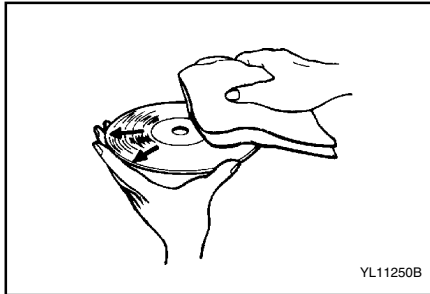
## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

Non afferrare o estrarre il CD con la mano durante l'operazione di inserimento del CD nel lettore ad opera del meccanismo di caricamento automatico.

Non estrarre il lettore dalla plancia immediatamente dopo che si è inserito un CD o che si è premuto il tasto EJECT. Se si estrae il lettore prima che sia terminata l'operazione, il CD non sarà stabile nel lettore e potrebbe essere danneggiato.

Non tentare di inserire un CD nel lettore se il lettore non si trova nella plancia o è spento.

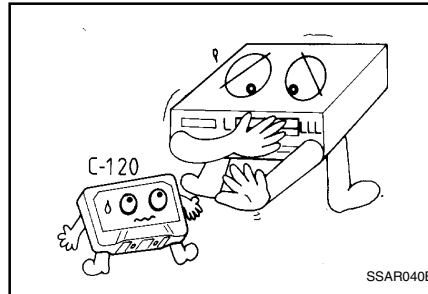
### Per mantenere i CD puliti



Impronte, polvere o sporcizia sulla superficie del CD possono causare salti delle tracce durante l'ascolto. Pulire la superficie con uno straccio morbido pulito. Se la superficie è molto sporca, per pulirla, inumidire uno straccio morbido pulito in una soluzione di detergente neutro. Vedere il disegno.

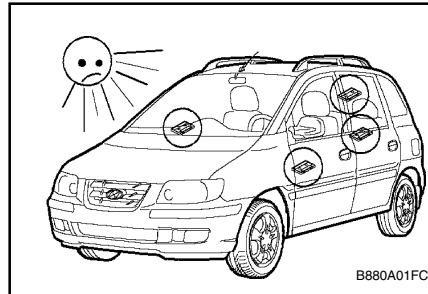
SR040B1-FT

### Manutenzione delle cassette

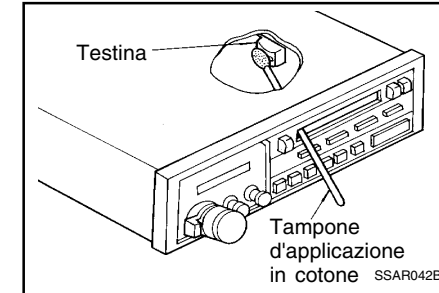


Vogliate osservare le seguenti precauzioni:

- o Quando non usate il mangianastri, riponete le cassette nella custodia.
- o Evitate di esporre le cassette alla luce diretta del sole o alla polvere.



- o Evitate l'uso di cassette da 120 o da 180 minuti. Poichè il nastro è molto fine potrebbe rimanere incastrato nel meccanismo.
- o Evitate di sporcare o di toccare con le mani il nastro.
- o Non lasciate la cassetta inserita nel riproduttore quando non la ascoltate.
- o Effettuate periodicamente la pulizia delle testine come da figura.



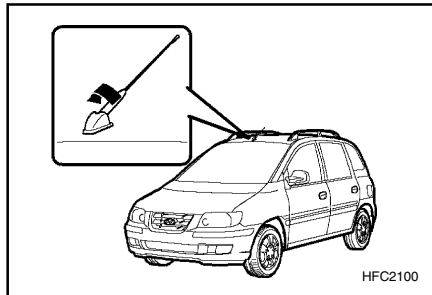
- o Non avvicinate la cassetta a oggetti magnetizzati o ad apparecchiature elettriche.
- o Evitate di ascoltare ripetutamente lo stesso brano.
- o Evitate l'uso di cassette e di nastri logori o usurati.

## CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B870D01FC-GTT

### ANTENNA

#### Antenna sul tetto



Sulla vostra vettura è installata un'antenna sul tetto per ricevere i segnali delle stazioni sia in AM che in FM.

Questa antenna è del tipo amovibile. Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario. Per installare l'antenna, ruotarla in senso orario.

#### ATTENZIONE:

- o Prima di portare la vettura in un lavaggio automatico, ricordare di rimuovere l'antenna, per evitare che si possa danneggiare.
- o Prima di portare il veicolo in un'area con un'altezza ridotta, assicurarsi di abbassare l'antenna sul tetto.

1-66

## OPERAZIONI DI GUIDA

SC000A1-FT

### 2. OPERAZIONI DI GUIDA

C010A010-ATT

#### AVVERTENZA : I GAS DI SCARICO POSSONO ESSERE PERICOLOSI!!!

I gas di scarico sono velenosi. Nel caso si avvertisse la presenza di gas di scarico nell'abitacolo, aprite immediatamente i finestrini della vettura.

**o Non inalate i gas di scarico.**

Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico è inodore e incolore e può essere letale.

**o AssicurateVi sempre che l'impianto di scarico sia in perfetta efficienza.**

Effettuate la verifica ad ogni tagliando o ad ogni ispezione della vettura. Nel caso venisse danneggiata la parte inferiore della vettura o in caso avvertiste un cambiamento nella rumorosità dello scarico, fate controllare immediatamente la vettura.

**o Non tenete acceso il motore in locali chiusi.**

**o Evitate di tenere il motore al minimo per periodi prolungati quando vi sono persone a bordo della vettura.**

In caso di necessità, immettete aria fresca nell'abitacolo azionando il ventilatore al massimo della velocità.

Nel caso si debba guidare con il portellone posteriore aperto a causa dell'ingombro degli oggetti trasportati:

1. Tenete chiusi i finestrini.
2. Aprite le bocchette laterali di ventilazione.
3. Immettete aria fresca nell'abitacolo azionando il ventilatore al massimo della velocità.

Per un'efficace ventilazione dell'abitacolo, occorre che le bocchette esterne di aspirazione, collocate davanti al parabrezza siano pulite e libere da neve o ghiaccio o altri ostacoli.

2

2-1

## OPERAZIONI DI GUIDA

C020A010-ATT

### PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

Prima di avviare il motore, ricordare sempre di:

1. Ispezionare il veicolo dall'esterno, verificando che non ci siano gomme a terra, chiazze di acqua od olio, oppure altri segni indicatori di un possibile guasto.
2. Dopo essere saliti in macchina, controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
3. Controllare che i vetri e le luci siano tutti puliti.
4. Controllare che gli specchietti retrovisori esterni ed interni siano puliti e ben posizionati.
5. Controllare il sedile, lo schienale ed il poggiatesta per verificarne il corretto posizionamento.
6. Chiudere con la sicurezza tutte le porte.
7. Allacciarsi la cintura di sicurezza, controllando che tutti i passeggeri abbiano fatto altrettanto.
8. Spegnerle tutte le luci e gli accessori che non sono necessari.
9. Quando si gira su "ON" il blocchetto dell'avviamento, verificare che tutte le spie di segnalazione appropriate funzionino e che vi sia sufficiente carburante.
10. Controllare il funzionamento delle spie di segnalazione e di tutte le lampade con la chiave girata su "ON".

### AVVERTENZA (MOTORE DIESEL):

Per assicurarsi che nell'impianto frenante vi sia una depressione sufficiente in caso di avviamento in condizioni climatiche fredde, è necessario lasciare girare il motore al minimo per diversi secondi dopo l'avviamento.

C030A01A-GTT

### GRUPPO BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO E BLOCCASTERZO

#### Per avviare il motore

- o Se la vostra Hyundai è equipaggiata con cambio manuale, portare la leva del cambio in folle e premere a fondo il pedale della frizione.
- o Se la vostra Hyundai è equipaggiata con cambio automatico, portare la leva di selezione su "P" (stazionamento).
- o Per avviare il motore, inserire la chiavetta dell'accensione e girarla in posizione "START". Non appena s'avvia il motore, lasciare andare la chiavetta. Non tenere la chiavetta in posizione "START" per più di 15 secondi.

### NOTA:

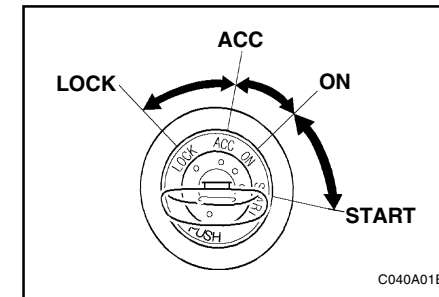
Per maggiore sicurezza, il motore non si avvia se la leva del cambio non è in posizione "P" oppure "N" (cambio automatico).

SC050A1-FT

### POSIZIONE DELLA CHIAVE

#### AVVERTENZA:

Non spegnere il motore, né estrarre la chiave dal blocchetto dell'avviamento, con il veicolo in movimento. Se si toglie la chiave, lo sterzo rimane bloccato.



### "START"

In questa posizione, si avvia il motore. Questo girerà finché non si lascia andare la chiave.

### NOTA:

Non mantenere la chiave nella posizione "START" per più di 15 secondi.

## OPERAZIONI DI GUIDA

### "ON"

Tutte le parti elettriche della vettura sono attivabili. Se il motore è spento, non tenete la chiave di avviamento nella posizione "ON", rischiereste di scaricare la batteria e danneggiare l'avviamento.

### NOTA:

Per ulteriori informazioni riguardanti l'avviamento fate riferimento al capitolo seguente.

### "ACC"

Con la chiave in posizione "ACC", si possono far funzionare alcuni accessori elettrici (radio, ecc.).

### "LOCK"

In questa posizione, si può togliere oppure inserire la chiave.

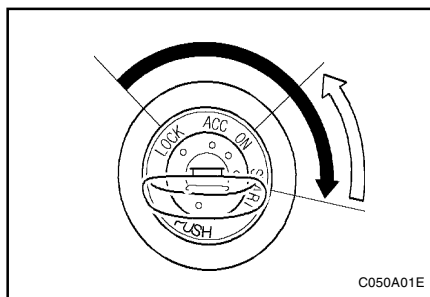
Per prevenire i furti, estraendo la chiave si blocca il volante della vettura.

### NOTA:

Per sbloccare il volante, inserire la chiave, quindi girare contemporaneamente la chiave ed il volante.

C050A01A-ATT

### AVVIAMENTO DEL MOTORE (MFI)



C050A01E

### AVVERTENZA:

**Non tenete il motore acceso a lungo in un ambiente chiuso o poco ventilato; il gas di scarico emesso dalla vettura è inodore ma può essere letale.**

C051A010-GTT

### AVVIAMENTO DEL MOTORE DIESEL

#### A MOTORE FREDDO

- o Girare su ON la chiavetta dell'accensione, ed attendere che la spia del preriscaldamento si spenga.
- o Azionare il motorino d'avviamento finché il motore non si avvia.

#### A MOTORE CALDO

- o Azionare il motorino d'avviamento. Se il motore non parte al primo tentativo, attendere

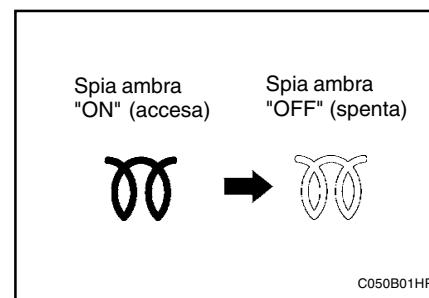
alcuni secondi e riprovare, rispettando il tempo di preriscaldamento.

C050B010-GTT

### IN CONDIZIONI NORMALI

Per effettuare l'avviamento:

1. Inserite la chiave e allacciate le cinture di sicurezza.
2. Mettete il cambio in folle (cambio meccanico) o spostate la leva di selezione in "P" (cambio automatico).
3. Ruotate la chiave di avviamento sulla posizione "ON" e controllate che tutte le spie e gli indicatori funzionano correttamente.
4. Per i veicoli equipaggiati con la spia di preriscaldamento (motori diesel): portare la chiave in posizione "ON". La spia di segnalazione del preriscaldamento s'illuminerà dapprima di rosso, per diventare poi verde dopo breve tempo, segnalando che il preriscaldamento è terminato.



C050B01HP

2-3

## OPERAZIONI DI GUIDA

### NOTA:

Se non si è avviato il motore nei 10 secondi che seguono al preriscaldamento, riportare in posizione "LOCK" il blocchetto d'avviamento, e quindi nuovamente in posizione "ON", per ripetere l'operazione di preriscaldamento.

### AVVERTENZA:

RicordateVi di mantenere premuto il pedale della frizione effettuando l'avviamento, per evitare che, nel caso il cambio non sia in folle, la macchina effettui movimenti inaspettati.

5. Ruotate la chiave sulla posizione "START" e rilasciatela non appena il motore si è avviato.

C055B01B-GTT

### AVVIAMENTO ED ARRESTO DEL MOTORE INTERCOOLER TURBO (MOTORE DIESEL)

- (1) Non mandare su di giri il motore, né accelerare improvvisamente, subito dopo l'avviamento. A motore freddo, è necessario lasciarlo girare al minimo per alcuni secondi prima di partire: tale precauzione consente la lubrificazione sufficiente del turbocompressore.
- (2) Dopo una guida prolungata o ad alta velocità, che abbia richiesto un elevato carico del motore, si dovrebbe lasciar girare il motore

2-4

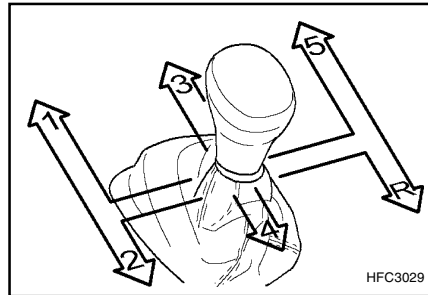
al minimo per circa 1 minuto prima di spegnerlo. Questo periodo a regime minimo permetterà al turbocompressore di raffreddarsi prima che il motore sia spento.

### ATTENZIONE:

Se il motore è stato sottoposto a un carico elevato, non spegnerlo subito. Tale imprudenza potrebbe causare gravi danni al motore o al turbocompressore.

C070A02A-ATT

### CAMBIO MANUALE



La Vostra Hyundai è dotata di cambio manuale di tipo tradizionale. La posizione delle marce è riportata anche sulla leva del cambio. La trasmissione di tutte le marce in avanti è sincronizzata.

### NOTA:

- o Per inserire la retromarcia, spostate il cambio in folle e lasciatevelo per almeno 3 secondi dopo che la vettura si sia completamente fermata, quindi inserite.
- o In condizioni climatiche fredde, il passaggio delle marce potrebbe risultare difficoltoso. Tale condizione scompare una volta che il lubrificante del cambio si sarà riscaldato. Tale condizione è normale e non influenzerà assolutamente il buon funzionamento del cambio.
- o Se il veicolo si è arrestato completamente, ma non si riesce a inserire la 1.a o la retromarcia (posizione 1st o R), portare la leva del cambio nella posizione N (folle), quindi lasciare sollevare il pedale della frizione. Abbassare nuovamente il pedale della frizione, quindi innestare la 1.a o la retromarcia.
- o Non usare la leva del cambio come appoggio per la mano durante la guida: tale abitudine può portare all'usura prematura delle forcelle di inserimento marce.

### ATTENZIONE:

Nel passaggio di marcia dalla 5° alla 4°, prestare attenzione a non inserire inavvertitamente la 2° marcia. Tale passaggio potrebbe provocare un fuorigiri del motore e il contagiri (se fornito) raggiungerà la "ZONA ROSSA". Tale fuorigiri potrebbe causare gravi danni al motore.

## OPERAZIONI DI GUIDA

SC090B1-FT

### La frizione

Premete la frizione fino in fondo prima di cambiare marcia, poi rilasciatela dolcemente. Togliete il piede dal pedale della frizione mentre viaggiate. Se vi fermate in salita, non utilizzate la frizione per mantenere ferma la vettura ma fate uso del freno di stazionamento.

SC090C1-FT

### Consigli pratici di guida

- o Quando percorrete una strada in discesa, tenete il motore acceso e la marcia inserita.
- o Non usate troppo spesso i freni per non surriscaldare i dischi.
- o Prima di inserire una marcia inferiore rallentate, per non imballare il motore. Assicuratevi che la vettura sia completamente ferma prima di inserire la retromarcia. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il cambio.
- o Prestate estrema attenzione nella guida su strade sdrucciolevoli: evitate brusche frenate, accelerazioni e cambi di marcia improvvisi.
- o Rallentate in caso di forte vento laterale.

### ATTENZIONE:

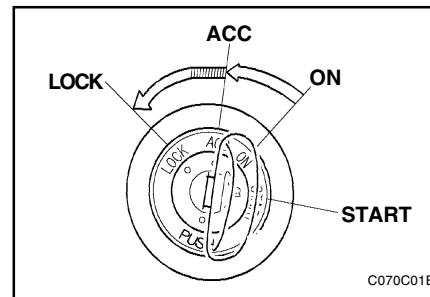
- o **Se si perde il controllo del veicolo ad una velocità elevata, il rischio di ribaltamento risulta ancora più grande.**
- o **La perdita di controllo del veicolo spesso si verifica quando, a seguito della fuoriuscita di due o più ruote dal bordo della carreggiata, il conducente sterza**

**eccessivamente nella direzione opposta per riportare il veicolo in carreggiata.**

- o **Nel caso in cui le ruote del veicolo dovessero uscire parzialmente dal bordo della carreggiata, non sterzare bruscamente. In questi casi, invece, è bene rallentare prima di riportare il veicolo sulla corsia di marcia.**
- o **In caso di incidente, una persona che non indossa la cintura di sicurezza è molto più esposta al rischio di incidente mortale di quanto non lo sia una persona che invece indossa la cintura.**

SC090D1-FT

### Per estrarre la chiave di avviamento



1. Portate la chiave di avviamento dalla posizione "ACC" a "LOCK" ruotandola e premendola contemporaneamente.
2. Dalla posizione "LOCK" la chiave potrà essere estratta.

C070E02A-GTT

### PUNTI DI INSERIMENTO MARCIA CONSIGLIATI

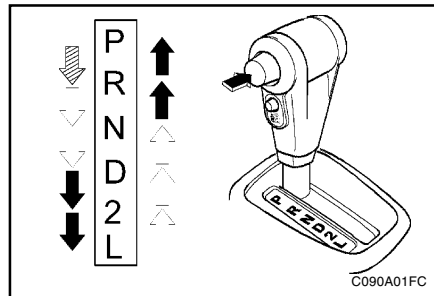
| Passaggio da-a | Velocità raccomandata km/h |
|----------------|----------------------------|
| 1-2            | 20                         |
| 2-3            | 40                         |
| 3-4            | 55                         |
| 4-5            | 75                         |

I punti di inserimento marcia riportati sotto vengono consigliati per ottenere un risparmio di carburante e delle prestazioni ottimali.

## OPERAZIONI DI GUIDA

C090A01A-GTT

### CAMBIO AUTOMATICO



Il cambio automatico della Hyundai, ad alta efficienza, ha quattro marce in avanti ed una retromarcia. Come mostrato sotto, esso presenta uno schema d'inserimento convenzionale. Al buio, con la prima posizione dell'interruttore devioluci, viene illuminato il simbolo appropriato sull'indicatore di selezione delle marce in base alla marcia selezionata.

#### ATTENZIONE:

**Non cambiare mai in "R" oppure "P" con il veicolo in movimento.**

#### NOTA:

- ➡ **Abbassare il pedale del freno e premere il pulsante durante il cambio di marcia.**
- ➡ **Premere il pulsante durante il cambio di marcia.**
- ➡ **La leva del selettore può essere spostata liberamente.**

2-6

SC110B1-FT

**La funzione di ciascuna posizione è la seguente:**

#### o P (parcheggio):

Selezionate questa posizione quando dovete parcheggiare o avviare il motore.

#### ATTENZIONE:

**Non portate la leva di selezione su "P" quando la vettura è in movimento. Ciò potrebbe causare gravi danni al cambio.**

SC110C1-FT

#### o R (retromarcia):

Selezionate questa posizione per effettuare la retromarcia. AssicurateVi che la vettura sia completamente ferma prima di inserire la retromarcia.

SC110D1-FT

#### o N (folle):

La posizione "N" corrisponde alla posizione di folle. In questa posizione, il motore può essere avviato, benchè ciò non sia raccomandabile.

SC110E1-FT

#### o D (guida normale):

Selezionate questa posizione per la guida normale. La selezione delle 4 marce avviene automaticamente dando il meglio in economia e potenza. Non selezionate manualmente la posizione "2" o "L" se la velocità di guida supera i 95 km/h.

SC110F1-FT

#### o 2 (seconda marcia):

Portate la leva del selettore in questa posizione in caso di guida su strade sdruciolevoli o di montagna. In questa condizione il cambio passerà automaticamente in 1 a e in 2a. In ogni caso, per evitare fuori giri, al di sopra di una certa velocità la 3a marcia si inserirà automaticamente.

SC110G1-FT

#### o L (marcia bassa):

Portate la leva del selettore in questa posizione per avere il massimo della potenza in condizioni particolarmente difficili quali la guida su strade con notevole pendenza e particolarmente scoscese, in caso di fondo fangoso, sabbioso o molto innevato e per ottenere la massima azione frenante.

Non superate i 50 km/h in questa condizione. Quando selezionate la posizione "L", il cambio rimarrà temporaneamente in 2a finchè la velocità di marcia non si sarà ridotta per permettere il passaggio alla "L".

La posizione "L" corrisponde alla la marcia, comunque, superando una certa velocità ci sarà il passaggio in 2a e successivamente in 3a per evitare fuorigiri del motore.



## OPERAZIONI DI GUIDA

C090H01A-GTT

### NOTA:

- o Ricordate di tenere premuto il pedale del freno quando spostate il selettore dalle posizioni "P" o "N" alle marce in avanti o retromarcia.
- o Per spostare la leva del cambio dalla posizione "P" (stazionamento) a qualsiasi altra posizione, si deve premere a fondo il pedale del freno.

C090I01A-GTT

### ATTENZIONE:

- o Non cambiate mai nelle posizioni "P" e "R" se la vettura è in movimento.
- o Non accelerate se state premendo il pedale del freno a marcia inserita.
- o RicordateVi di tenere premuto il pedale del freno quando spostate la leva dalle posizioni "P" o "N" nelle posizioni "2", "L" o retromarcia.
- o RicordateVi di inserire sempre il freno di stazionamento. Non è sufficiente spostare la leva di selezione nella posizione "P". RicordateVi di spegnere il motore quando lasciate la vettura.
- o Controllate il livello dell'olio del cambio e rabboccate se necessario.

SC120D1-FT

### Consigli di guida

- o Non tenete premuto il pedale acceleratore quando passate dalla posizione "P" o "N" ad un'altra posizione.
- o Non cambiate mai nella posizione "P" quando la vettura è in movimento.
- o Prima di inserire la retromarcia, assicurateVi che la vettura sia completamente ferma.
- o Non lasciate mai la marcia disinserita quando percorrete una strada in discesa. Tenete sempre il motore acceso.
- o Non usate troppo spesso i freni per non causare un surriscaldamento dei dischi.
- o Rallentate prima di scalare una marcia: eviterete così di imballare il motore.
- o RicordateVi di inserire sempre il freno di stazionamento. Non è sufficiente spostare la leva del selettore nella posizione "P".
- o Quando percorrete strade sdruciolevoli, evitate accelerazioni improvvise e frenate brusche che potrebbero facilmente causare sbandamenti.
- o Usate l'overdrive per ottenere una guida economica e distensiva. È tuttavia raccomandabile viaggiare senza overdrive se occorre l'effetto frenante del motore o se si viaggia in leggera salita.

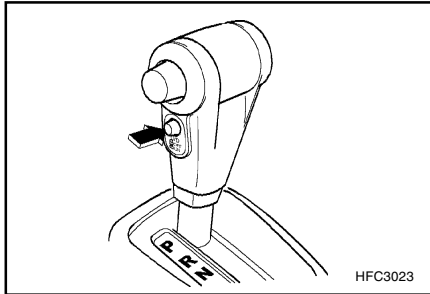
### ATTENZIONE:

- o Se si perde il controllo del veicolo ad una velocità elevata, il rischio di ribaltamento risulta ancora più grande.
- o La perdita di controllo del veicolo spesso si verifica quando, a seguito della fuoriuscita di due o più ruote dal bordo della carreggiata, il conducente sterza eccessivamente nella direzione opposta per riportare il veicolo in carreggiata.
- o Nel caso in cui le ruote del veicolo dovessero uscire parzialmente dal bordo della carreggiata, non sterzare bruscamente. In questi casi, invece, è bene rallentare prima di riportare il veicolo sulla corsia di marcia.
- o In caso di incidente, una persona che non indossa la cintura di sicurezza è molto più esposta al rischio di incidente mortale di quanto non lo sia una persona che invece indossa la cintura.

## OPERAZIONI DI GUIDA

C090P01A-GTT

### INTERRUTTORE OVERDRIVE



Quando questo interruttore viene premuto, il cambio si porterà automaticamente dalla 2a alla 3a e in overdrive (4a marcia).

Se il pulsante non è premuto, l'overdrive non verrà utilizzato.

Per la guida normale, la leva del selettore deve essere posizionata su "D" e l'interruttore overdrive premuto. Per muovere la leva può essere necessario premere il pulsante posto sulla leva stessa.

ZC140A1-AT

### CONSIGLI PER UNA BUONA AZIONE FRENANTE

#### AVVERTENZA:

**Non trasportate alcun oggetto sulla cappelliera: in caso di incidente o di brusca frenata potrebbero spostarsi in avanti e creare danno o ferire persone.**

- o Prima di avviare il motore, assicurateVi di avere disinserito il freno di stazionamento e che la relativa spia indicatrice sia spenta.
- o Durante la marcia in condizioni di bagnato, l'acqua potrebbe arrivare fino ai freni. Tale condizione si può verificare inoltre durante il lavaggio del veicolo. Guidare con i freni bagnati può essere molto pericoloso! La vostra vettura potrebbe non rispondere alla frenata altrettanto prontamente rispetto alle normali condizioni di guida, e potrebbe tendere ad andare a sinistra o a destra. Per fare asciugare i freni, azionare il relativo pedale con delicatezza, finché la frenata non ritornerà alle condizioni normali. Durante tale operazione, prestare attenzione ad avere sempre un perfetto controllo della vettura. Nel caso in cui i freni non dovessero ritornare a rispondere normalmente, fermare il veicolo non appena le condizioni del traffico e della strada lo permettono, e richiedere l'intervento del concessionario Hyundai.
- o Non lasciate mai la marcia disinserita quando percorrete una strada in discesa. Tenente sempre il motore acceso.

- o Non usate troppo spesso i freni per non causare un surriscaldamento dei dischi. Usate invece una marcia più bassa.
- o Se mentre guidate forate un pneumatico, frenate dolcemente e rallentate. Quando l'auto ha raggiunto una velocità che permette l'arresto, fermateVi a lato dalla strada.
- o Quando parcheggiate non in piano, inserite il freno di stazionamento e spostate la leva del selettore in posizione "P" (c. automatico) o in prima o in retromarcia (c. manuale).
- o A temperature molto basse, il freno di stazionamento può gelarsi mentre è inserito. Ciò può facilmente verificarsi quando si accumula della neve o del ghiaccio vicino ai freni posteriori. Se ritenete che ciò possa accadere, inserite il freno di stazionamento solo temporaneamente e ponete la leva del selettore in "P" (c. automatico) o in prima o in retromarcia (c. manuale). Bloccate quindi le ruote posteriori in modo che la vettura non possa scivolare e disinserite il freno di stazionamento.
- o Se la Vostra vettura è fornita di cambio automatico, quando Vi fermate e lasciate la marcia inserita, tenete premuto il pedale del freno per evitare che essa scivoli in avanti.
- o Dovendo mantenere il veicolo fermo in salita con il motore acceso, evitare di usare l'acceleratore. Tale imprudenza può provocare il surriscaldamento della trasmissione. Usare sempre e solamente il pedale del freno o il freno di stazionamento.

## OPERAZIONI DI GUIDA

C120A02A-ATT

### DISPOSITIVO ABS (Si intallato)

Il dispositivo ABS è stato introdotto per prevenire il bloccaggio delle ruote in caso di frenata improvvisa o su percorsi accidentati. Un computer controlla la velocità di ciascuna ruota e modula la pressione applicata a ciascun freno. In situazioni di emergenza o su superfici stradali scivolose, il sistema ABS migliora il controllo del veicolo in caso di frenata.

Quando il sistema ABS è operativo, è possibile avvertire una pulsazione al pedale del freno. Inoltre si può avvertire il rumore tipico dell'inserimento proveniente dal vano motore. Queste condizioni sono normali e indicano la perfetta funzionalità del sistema ABS.

### ATTENZIONE :

**Il sistema ABS non è in grado di evitare incidenti causati da una guida disattenta o pericolose. Benchè la stabilità del veicolo venga migliorata n caso di brusca frenata, ricordate semper di rispettare la distanza di sicurezza del veicolo che Vi precede. La velocità di marcia deve essere semper mantenuta nei limiti di sicurezza imposti dalle condizioni del percorso.**

**Il contributo di sicurezza offerto dall'ABS non giustifica in alcun caso manovre azzardate ad alta velocità o su percorsi tortuosi. In caso contrario potreste mettere in pericolo la Vostra incolumità o quella altrui.**

### AVVERTENZA:

**L'ABS installato sulla vostra vettura non può impedire gli incidenti dovuti a manovre errate o pericolose. Benchè il controllo della vettura risulti maggiore in caso di frenata d'emergenza, è bene rispettare sempre la distanza di sicurezza dagli altri veicoli od ostacoli davanti. Se la strada è in cattive condizioni, ridurre la velocità. Se la vettura è equipaggiata con un sistema di frenata antibloccaggio, la distanza della frenata potrebbe risultare più lunga - rispetto ad una vettura che non ne è provvista - nelle seguenti condizioni:**

- Guida su strade sconnesse, con ghiaia oppure neve.
- Guida con catene.
- Guida su strada con buche oppure con cunette.

**Si raccomanda di guidare a velocità contenuta se la strada presenta le condizioni suddette. Evitare di collaudare le caratteristiche di sicurezza del veicolo equipaggiato con ABS, effettuando prove di guida oppure affrontando curve ad alta velocità: si potrebbe mettere a repentaglio la propria sicurezza o la sicurezza di altri.**

C300A010-GTT

### SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE ATTRAVERSO I FRENI (BTCS) (Se installato)

In caso di fondo stradale sdruciolevole, il sistema di controllo della trazione (TCS) limita l'eccessiva rotazione delle ruote motrici, favorendo così la tenuta del veicolo in accelerazione. Esso offre inoltre una forza di trazione e delle prestazioni nella sterzata adeguate quando il veicolo affronta una curva in accelerazione.

### Controllo dello slittamento

Limita l'eccessiva rotazione delle ruote motrici durante la partenza oppure in caso di curva affrontata dal veicolo in accelerazione su fondo stradale scivoloso, per evitare la perdita di tenuta e quindi di trazione da parte delle ruote anteriori.

### Suggerimenti per la guida

Il sistema TCS non agisce direttamente sui freni. Prima di affrontare una curva, ricordare che è comunque necessario rallentare il veicolo a sufficienza.

### ATTENZIONE:

**Se la spia TCS lampeggia, significa che è stata attivata la funzione SLIP control (controllo dello slittamento). Significa anche che il fondo stradale è scivoloso, oppure che il veicolo sta accelerando**

## OPERAZIONI DI GUIDA

eccessivamente. In questa situazione, allentare la pressione sull'acceleratore e mantenere una velocità moderata.

### AVVERTENZA:

Il controllo della trazione è una funzione ideata come ausilio alla guida; resta comunque fermo l'obbligo di osservare tutte le normali precauzioni se si guida in condizioni climatiche insidiose e su fondo stradale sdruciolevole.

C300B010-GTT

### Modo TCS ON (SISTEMA TCS INSERITO)

Nel modo TCS ON (TCS inserito), la spia sul cruscotto non si illumina.

### NOTA:

- 1) **Spegnere il motore una volta. Riavviare il motore, e il modo TCS si attiverà automaticamente.**
- 2) **Se il sistema di controllo della trazione funziona correttamente, si avvertirà una lieve pulsazione del veicolo. Questo è semplicemente l'effetto del controllo esercitato sui freni, e non indica alcun difetto di funzionamento.**
- 3) **Quando si avvia il motore, si può sentire uno scatto metallico provenire dal vano motore: tale rumore indica che è in corso il test di verifica del sistema di controllo della trazione.**

2-10

- 4) **Durante un tentativo di liberare il veicolo dal fango o dalla neve fresca, premendo il pedale dell'acceleratore si potrebbe non ottenere l'effetto di aumentare il regime del motore.**

C300D020-GTT

### Spia di segnalazione e di allarme

La spia di segnalazione si deve illuminare quando si gira su ON o su START il blocchetto d'avviamento, ma si deve spegnere nel giro di tre secondi.

Se la spia di segnalazione non si illumina, fare controllare il sistema da un concessionario Hyundai autorizzato.

Se vi dovessero essere delle anomalie nel dispositivo, si illumina il simbolo TCS per avvertire il guidatore.

Se si illumina la spia TCS, fermare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere il motore.

Avviare quindi nuovamente il motore, per controllare se la spia TCS si spegne.

Se la spia di segnalazione rimane accesa anche dopo che si è avviato il motore, fare controllare il veicolo da un concessionario Hyundai autorizzato.

### NOTA:

**Se si illumina la spia TCS, per sicurezza il sistema di controllo della trazione viene automaticamente disattivato.**

SC150A1-FT

### GUIDA ECONOMICA

Potrete risparmiare carburante e fare più chilometri seguendo questi suggerimenti:

- o Evitate improvvise accelerazioni e brusche partenze. Adeguate la Vostra velocità al traffico in modo da evitare brusche frenate e continui cambi di velocità. ManteneVi a distanza di sicurezza dagli altri veicoli.
- o Viaggiando ad alta velocità si consuma carburante una volta e mezzo di più che a velocità normale.
- o RicordateVi di controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese. Una pressione non corretta può ridurre l'aderenza delle ruote alla strada e provoca un maggior consumo di carburante e dei pneumatici.
- o Cercate di limitare il più possibile l'uso dei pedali del freno e frizione.
- o AssicurateVi che la geometria dell'avantreno sia corretta; un allineamento non perfetto delle ruote può provocare un'usura anomala dei pneumatici, oltre ad aumentare il consumo di benzina.
- o Mantene la Vostra vettura in buone condizioni: consumerete meno carburante e ridurrete i costi di manutenzione. Seguite a tale scopo la tabella di manutenzione riportata nella Sezione 5.
- o Non lasciate accumulare fango, sporcizia, ghiaccio ecc., nella parte inferiore della vettura. Questo peso extra comporta un

## OPERAZIONI DI GUIDA

maggiore consumo carburante e nello stesso tempo può facilitare la corrosione delle parti interessate.

- o Non sovraccaricate la Vostra vettura.
- o Evitate di tenere il motore al minimo per lungo tempo. Spegnete piuttosto il motore e riaccendetelo quando siete pronti a ripartire.
- o La Vostra Hyundai non ha bisogno di riscaldarsi a lungo. Quando sentite che il motore gira normalmente potete partire. Durante la stagione fredda il riscaldamento del motore può richiedere un tempo leggermente più lungo.
- o Utilizzate la marcia più appropriata alla velocità di marcia.
- o Limitate l'uso del condizionatore d'aria. Quando lo azionate avrete un maggior consumo di carburante.

SC160A1-FT

### COME AFFRONTARE LE CURVE

Quando percorrete una curva, evitate di frenare o di cambiare marcia, specialmente sull'asfalto bagnato e scegliete le traiettorie più adatte. L'ideale sarebbe affrontare le curve in leggera accelerazione. Se seguirete queste indicazioni, il logorio dei pneumatici sarà ridotto al minimo.

SC170A1-FT

### GUIDARE D'INVERNO

Per ridurre al minimo i problemi di guida durante il periodo invernale utilizzate le seguenti indicazioni:

SC170B1-FT

#### Guida con neve o ghiaccio

Se dovete usare la vettura su di un percorso innevato o ghiacciato, è necessario usare le gomme antineve o montare le catene. Inoltre, l'alta velocità, accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve veloci possono essere molto pericolose. Per rallentare, usate il freno motore il più possibile. Una frenata brusca o improvvisa su queste strade facilmente causa sbandamenti. È necessario pertanto tenere un'adeguata distanza dal veicolo che Vi precede e inoltre usare il freno con dolcezza. RicordateVi inoltre che il montaggio delle catene facilita l'avviamento della vettura senza però incrementarne l'effetto frenante.

#### NOTA:

**In alcune situazioni non è consentito per legge l'uso delle catene. AtteneteVi alle normative del Vostro paese.**

SC170C1-FT

#### Liquido refrigerante

Usate un liquido refrigerante al glicole di etiene, che previene la corrosione dell'intero sistema, lubrifica la pompa dell'acqua ed evita il

congelamento. AssicurateVi che vi sia sempre una quantità sufficiente di liquido refrigerante nell'apposito serbatoio basandoVi su ciò che indica la scheda di manutenzione nella Sezione 5 di questo manuale. Prima che inizi la stagione fredda, controllate il liquido antigelo.

SC170D1-FT

#### Controllo della batteria

Durante l'inverno, la batteria è sottoposta ad un carico più gravoso. Controllatela come descritto nella Sezione 6. Il livello di carica della batteria può essere controllato dal Concessionario Hyundai o in un qualsiasi stazione di servizio.

SC170E1-FT

#### Uso dell'olio invernale

In base al clima, si consiglia l'uso di un olio a bassa viscosità durante l'inverno. Per ulteriori consigli consultate la Sezione 9. Se avete dubbi sul grado di viscosità adatto alla Vostra vettura, consultate il Vostro Concessionario Hyundai.

SC170F1-FT

#### Controllo delle candele e del sistema di accensione

Controllate le Vostre candele e sostituitele se necessario, come descritto nella Sezione 6. Controllate anche l'impianto elettrico dell'accensione ed i suoi componenti e verificate che siano in perfetta efficienza.

## OPERAZIONI DI GUIDA

C160G01A-GTT

### Evitate il congelamento delle serrature

Se una serratura è coperta di ghiaccio, spruzzate del liquido sbrinante per rimuoverlo. Se la serratura è ghiacciata internamente, dovete far sciogliere il ghiaccio introducendovi la chiave dopo averla scaldata.

### NOTA:

**La gamma di temperature per l'uso della chiave (vetture provviste di immobilizzatore) va da -40°C a 80°C. Se si riscalda la chiave oltre gli 80°C per aprire la serratura bloccata dal gelo, questo potrebbe danneggiare il transponder in essa contenuto.**

SC170H1-FT

### Liquido antigelo per il sistema di lavaggio del parabrezza

Usate un liquido antigelo basandoVi sulle istruzioni che trovate sull'apposito serbatoio. Tale soluzione antigelo è disponibile presso i Concessionari Hyundai e nei negozi di autoaccessori. Non usate per questo scopo un liquido refrigerante per motori.

SC170I1-FT

### Eventuale congelamento del frenodi stazionamento

A temperature molto basse il freno di stazionamento può gelarsi mentre è inserito. Ciò può facilmente verificarsi quando si accumula della neve o del ghiaccio vicino ai freni posteriori. Se ritenete che ciò possa

accadere, inserite il freno di stazionamento solo temporaneamente e ponete la leva del selettore in "P" (c. automatico) o in prima o in retromarcia (c. manuale); bloccate quindi le ruote posteriori in modo che l'auto non possa scivolare e disinserite il freno di stazionamento.

SC170J1-FT

### Evitate l'accumulo di ghiaccio e neve sotto la vettura

Quando la temperatura è particolarmente rigida, controllate periodicamente le condizioni della vettura per accertarVi che il funzionamento delle ruote anteriori e gli organi di guida non siano stati bloccati da ghiaccio o neve.

SC170K1-FT

### Equipaggiamento di emergenza

A seconda della rigidità del tempo, Vi consigliamo di tenere nella vettura un equipaggiamento di emergenza che potrebbe includere, tra l'altre, catene da neve, sabbia, una pala, guanti, coperta.

SC180A1-FT

### GUIDA SU PERCORSI AUTOSTRADALI

#### Controlli preliminari

##### 1. Pneumatici:

Evitate di guidare con pneumatici danneggiati o usurati o con una pressione di gonfiaggio troppo bassa: ciò potrebbe ridurre l'aderenza delle ruote alla strada.

### NOTA:

**Quando gonfiate un pneumatico, non superate mai il livello massimo di pressione segnato sul pneumatico stesso.**

2. Carburante, liquido refrigerante e olio motore: Viaggiando ad alta velocità, si consuma carburante una volta e mezzo di più che su percorsi urbani. Non dimenticate di controllare sia il refrigerante che l'olio motore.
3. Cinghia del ventilatore: Una cinghia del ventilatore allentata o danneggiata può provocare il surriscaldamento del motore.

SC190A1-FT

### USO DEI FARI

Controllate regolarmente il corretto funzionamento dei fari e mantenete puliti. Guidando di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Vi consigliamo di guidare con le luci anabbaglianti accese: ciò Vi permetterà di vedere e di essere visti.

YC200A1-AT

### TRAINO DI UN RIMORCHIO O DI UN VEICOLO

Se si desidera utilizzare la propria vettura per trainare un altro veicolo o un rimorchio, verificare prima presso il locale Ufficio Motorizzazione quali siano i requisiti di legge. Cambiando le leggi da stato a stato, anche la normativa che regola il traino di rimorchi, vetture o altri tipi di veicoli o macchinari può essere diversa. Rivolgersi al proprio concessionario Hyundai per avere ulteriori raggugli in merito.

## OPERAZIONI DI GUIDA

### ATTENZIONE:

Non utilizzare la vettura per trainare un altro veicolo o rimorchio durante i primi 2.000 km di percorrenza, al fine di permettere il corretto svolgimento del rodaggio. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe portare al serio danneggiamento del motore o della trasmissione.

YC200B2-AT

### Ganci da traino

Scegliere la giusta combinazione di gancio per traino e sfera, assicurandosi che la disposizione sia compatibile con quella del rimorchio o del veicolo da trainare.

Utilizzare un gancio da traino di qualità senza bilanciere, che distribuisca il carico massimo sulla sfera di attacco in maniera uniforme, su tutto il telaio.

Il gancio da traino dev'essere imbullonato saldamente sulla vettura, e la sua installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato. **NON USARE GANCI DA TRAINO DESTINATI AD INSTALLAZIONE PROVVISORIA, E NON SERVIRSI MAI DI GANCI DA FISSARE SOLAMENTE AL PARAURTI.**

YC200C3-AT

### Freni del rimorchio

Se il rimorchio è equipaggiato con un impianto di frenata, verificare che questo sia conforme alle norme governative o regionali, che sia correttamente installato e che funzioni in modo adeguato.

### NOTA:

Con un rimorchio o un veicolo al traino, la vostra vettura richiederà interventi di manutenzione più frequenti per via del carico aggiuntivo. Vedere la Sezione "Manutenzione in condizioni d'impiego gravoso" alla pagina 5-5.

### ATTENZIONE:

**Non collegare mai l'impianto di frenata del rimorchio direttamente all'impianto di frenata del veicolo.**

YC200D2-AT

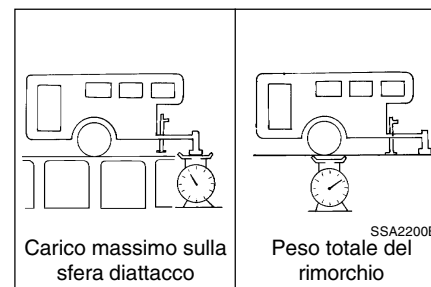
### Catene di sicurezza

Nel caso in cui l'attacco del gancio di traino tra la vostra vettura ed il rimorchio o il veicolo che state trainando dovesse sganciarsi, il rimorchio o il veicolo al traino potrebbero portarsi pericolosamente sulle altre corsie di marcia ed infine uscire fuori strada. Per eliminare questa potenziale situazione di pericolo, in molti stati è obbligatorio l'uso delle catene di sicurezza, attaccate tra la vostra vettura ed il rimorchio o veicolo al traino.

C190E01FC-GTT

### Limite di peso per il rimorchio

E' possibile aumentare o diminuire il carico massimo sulla sfera di attacco ridistribuendo il carico sul rimorchio. Per verificare ciò, controllare il peso totale del rimorchio caricato e quindi il carico massimo sulla sfera di attacco.

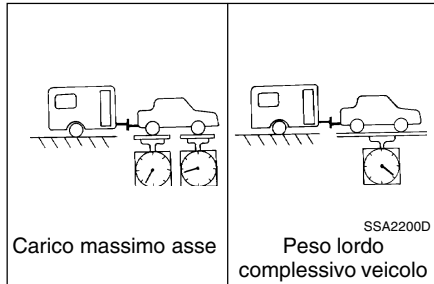


### NOTA:

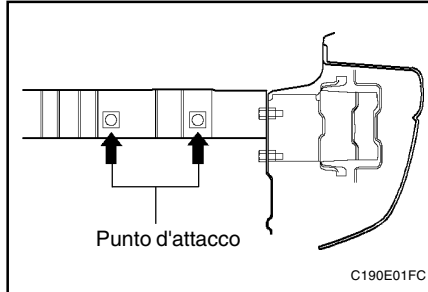
1. Non caricare mai il rimorchio con un carico maggiore dietro che davanti. Circa il 60% del carico del rimorchio deve essere disposto nella metà anteriore del rimorchio, ed il restante 40% nella parte posteriore.
2. Il peso lordo complessivo del veicolo con rimorchio non deve superare il valore GVWR (peso lordo complessivo del veicolo) riportato sulla targhetta d'identificazione del veicolo (vedere pagina 8-1). Il peso lordo complessivo del veicolo è il peso combinato del veicolo, del guidatore, di tutti i passeggeri con i loro bagagli, del carico, del gancio di traino, del carico massimo sulla sfera di attacco e delle altre attrezzature optional.

## OPERAZIONI DI GUIDA

3. Il carico sull'asse anteriore o posteriore non deve superare il valore GAWR (carico massimo ammesso per asse) riportato sulla targhetta d'identificazione del veicolo (vedere pagina 8-1). E' possibile che la massa complessiva rimorchiata non superi il GVWR, ma superi il GAWR. Il caricamento inadeguato del rimorchio e/o una quantità eccessiva di bagagli nel bagagliaio possono sovraccaricare l'asse posteriore. Ridistribuire il carico e ricontrollare il peso sull'asse.
4. Il carico verticale statico massimo ammesso sul dispositivo di attacco: 52 kg



5. Massimo sbalzo ammesso del punto di accoppiamento : 760 mm.



### ATTENZIONE:

Quando si deve trainare un rimorchio, si raccomanda di seguire le seguenti specifiche. Il peso del rimorchio carico non dovrà superare i valori riportati nella tabella sotto, a meno di mettere a repentaglio la sicurezza.

|           |             |                   | Peso massimo rimorchiabile |                  |
|-----------|-------------|-------------------|----------------------------|------------------|
|           |             |                   | Rimorchio                  | Sfera di attacco |
| Con freno | 1.5 Diesel  | Cambio manuale    | 1,300                      | 52               |
|           | 1.6/1.8 L   | Cambio automatico | 1,100                      |                  |
|           | Senza freno |                   | 550                        |                  |

### AVVERTENZA:

Caricando la vettura ed il rimorchio in modo inadeguato, potranno risultare seriamente diminuite le prestazioni dello sterzo e dei freni, provocando un incidente con il ferimento grave dei passeggeri.

C190F02A-GTT

### Suggerimenti per il traino corretto di rimorchi o veicoli

1. Prima di procedere con l'operazione di traino, controllare gli attacchi del gancio di traino e delle catene di sicurezza, nonché il corretto funzionamento delle luci di marcia del rimorchio, delle luci di arresto e degli indicatori direzionali.
2. Guidare sempre a velocità moderata (inferiore ai 100 km/ora).
3. Il traino di un rimorchio richiede sempre una quantità di carburante maggiore di quanto richiesto per le condizioni normali.
4. Per mantenere l'efficienza del freno motore e le prestazioni del sistema di ricarica elettrica, non utilizzare la quinta marcia (cambio manuale) o l'overdrive (cambio automatico).
5. Ricordare di fissare sempre gli oggetti carichi sul rimorchio, per impedire lo spostamento del carico durante la marcia.
6. Controllare le condizioni dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio degli stessi, sia sul rimorchio che sulla vettura. Una pressione insufficiente dei pneumatici può influire seriamente sulla manovrabilità. Controllare anche la ruota di scorta.





## OPERAZIONI DI GUIDA

---

7. La combinazione veicolo/rimorchio è maggiormente soggetta alle folate di vento che spazzano di traverso alla traiettoria del veicolo, ed alle scosse. Se si viene superati da un veicolo di grosse dimensioni, mantenere una velocità costante ed una traiettoria diritta. Rallentare eventualmente per uscire dalla turbolenza creata dall'altro veicolo.
  8. Per parcheggiare la vettura con il suo rimorchio, specie in salita, ricordare di osservare tutte le normali precauzioni. Girare le ruote anteriori verso il marciapiede, inserire a fondo il freno di stazionamento, ed inserire la 1ª o la retromarcia (cambio manuale) oppure mettere il cambio automatico su Park. Mettere inoltre i cunei sotto ciascuna ruota del rimorchio.
  9. Se il rimorchio è equipaggiato con freni elettrici, mettere in movimento la vettura ed il rimorchio, quindi inserire manualmente il controllore dei freni del rimorchio per assicurarsi che i freni funzionino. Tale procedura consente di controllare contemporaneamente anche il collegamento elettrico.
  10. Durante il viaggio, controllare occasionalmente che il carico sia ben fissato, e che le luci ed i freni del rimorchio funzionino correttamente.
  11. Evitare le partenze e le frenate brusche, e le improvvise accelerazioni.
  12. Evitare di compiere curve molto strette e di cambiare corsia di marcia senza preavviso.
  13. Evitare di tenere premuto il pedale del freno troppo a lungo, o di usarlo con eccessiva frequenza. Tale pratica potrebbe fare surriscaldare i freni, con la conseguente riduzione dell'efficienza dei freni.
  14. Se si guida in discesa, scalare ad una marcia inferiore ed utilizzare il freno motore.  
Se si deve guidare per un lungo tratto in salita, scalare ad una marcia inferiore e ridurre la velocità per diminuire le possibilità di un sovraccarico e/o un surriscaldamento del motore.
  15. Se durante la marcia in salita ci si deve fermare, non giocare con frizione/acceleratore per mantenere fermo il veicolo. Questo potrebbe fare surriscaldare il cambio automatico. Utilizzare il freno di stazionamento o il freno a pedale.
- NOTA:**  
**Se si usa la vettura con un rimorchio al traino, controllare il fluido del cambio con maggiore frequenza.**
- ATTENZIONE:**  
**Se durante il traino si dovesse verificare un surriscaldamento (indicatore della temperatura con lancetta vicino alla zona rossa), agendo come sotto indicato si potrà ridurre il problema o eliminarlo.**
1. Spegnerne il condizionatore dell'aria.
  2. Ridurre la velocità.
  3. Scalare ad una marcia inferiore se si sta procedendo su una strada in salita.
  4. Durante la marcia in condizioni di traffico a singhiozzo, portare il selettore del cambio automatico su Park o su Neutral, lasciando girare il motore ad un regime più elevato.

2-15



## IN CASO DI EMERGENZA

SD000A1-FT

### 3. IN CASO DI EMERGENZA

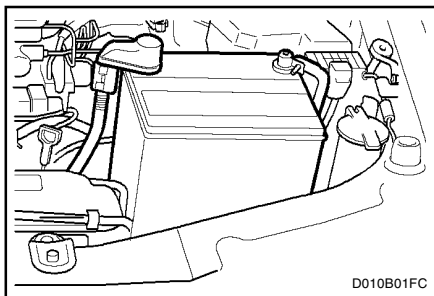
SD020A1-FT

#### SE IL MOTORE NON PARTE ATTENZIONE:

Se il motore non parte, cercate di evitare l'avviamento a spinta.

SD020B1-FT

#### Se il motore non gira o gira lentamente (all'avviamento)

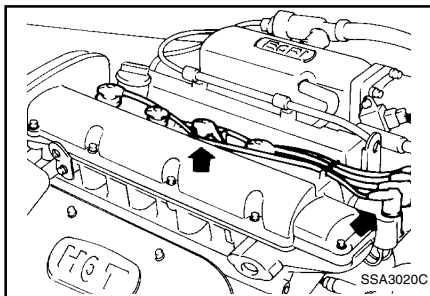


1. Se la Vostra vettura è dotata di cambio automatico, assicuratevi che la leva del selettore si in "N" o in "P" e il freno a mano inserito.
2. Controllate che i morsetti della batteria non siano ossidati e siano ben fissati.

3. Accendete la luce interna. Se la luce è debole e si spegne quando effettuate l'avviamento, significa che la batteria è scarica.
4. Non spingete l'auto per farla partire, ma seguite le istruzioni illustrate nelle pagine seguenti.

SD020C1-FT

#### Se il motore gira normalmente ma non si avvia.



1. Controllare il livello del carburante.
2. Controllare tutti i connettori sulla bobina dell'accensione e le candele. Sostituire i connettori eventualmente scollegati o allentati.
3. Controllare i tubi carburante nel vano motore.
4. Se il motore continua a non avviarsi, rivolgersi ad un concessionario Hyundai o ad altro personale qualificato.

AD020D1-AT

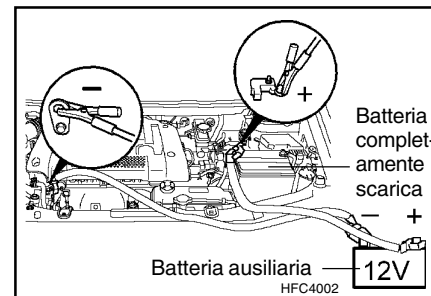
#### Se il motore si arresta durante la marcia

1. Ridurre gradualmente la velocità, mantenendo una traiettoria diritta. Accostare con cautela la macchina al bordo della strada, portandola in un punto sicuro.
2. Accendere le luci d'emergenza.
3. Provare ad accendere nuovamente il motore. Se non riparte, consultare la sezione "SE IL MOTORE NON SI RIAVVIA".

D020A02A-ATT

#### PARTENZA CON I CAVI AVVERTENZA:

La partenza effettuata con i cavi elettrici può essere pericolosa. Seguite attentamente i nostri consigli.



- o Il gas prodotto dalla batteria durante il collegamento cavi è esplosivo, tenete pertanto lontane eventuali fiamme.

3

3-1



## IN CASO DI EMERGENZA

- o La batteria usata per il collegamento deve essere di 12 Volt. Se non ne siete sicuri, non usatela.
- o Per effettuare il collegamento dei cavi con una batteria scarica, seguite attentamente questo procedimento:
  1. Se la batteria carica è installata su di un'altra vettura, assicurateVi che le due vetture non si tocchino.
  2. Spegnete tutte le luci e gli accessori in entrambe le vetture.
  3. Attaccate i cavi nell'esatto ordine, come illustrato nel disegno. Collegare il polo positivo (+) della batteria in efficienza al polo positivo (+) della batteria scarica. Collegare il polo negativo (-) della batteria in efficienza alla parte metallica fissa del motore, lontano dalla batteria. Non collegate il cavo a nessun'altra parte mobile.
  4. Avviate il motore dell'auto di soccorso e fatelo girare per alcuni minuti. questa operazione Vi assicurerà la corretta carica della batteria. Durante il collegamento fate girare il motore dell'auto di soccorso a circa 2,000 giri/minuto.
  5. Avviate normalmente il motore della Vostra vettura. A motore avviato lasciate i cavi collegati e fatelo girare a circa 2,000 giri/minuto per alcuni minuti.
  6. Procedendo con cautela, rimuovere i cavi del collegamento volante invertendo l'ordine seguito per collegarli.

Se non conoscete il motivo per cui la batteria della Vostra vettura era scarica, fate controllare il circuito di carica dal Vostro Concessionario.

SD040A1-FT

### SE IL MOTORE SURRISCALDA

Se l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento segnala un surriscaldamento e avvertite una perdita di potenza, probabilmente il motore è troppo caldo. In questo caso, seguite le istruzioni qui sotto riportate:

1. Accostate l'auto immediatamente.
2. Spostate la leva del selettore in "P" (c. automatico) o in folle (c. manuale) ed inserite il freno di stazionamento. Spegnete il condizionatore d'aria (se inserito).
3. Se vi è una perdita del liquido di raffreddamento e dal cofano esce vapore, fermate il motore. Non aprite il cofano finché non cessa la perdita del liquido e la fuoriuscita del vapore. Se invece non si verificano questi fenomeni, lasciate il motore acceso e controllate che la ventola di raffreddamento sia efficiente. Nel caso in cui non lo fosse, spegnete il motore.
4. Controllate che la cinghia della pompa dell'acqua sia efficiente. Controllate poi che dal radiatore non esca il liquido di raffreddamento. È condizione normale che il condizionatore d'aria scarichi piccole quantità di acqua fredda dovuta alla condensa.

### AVVERTENZA:

**Quando il motore gira, tenete lontano le mani ed i vestiti dalle parti mobili come le cinghie e la ventola.**

5. In caso di rottura della cinghia o di perdite di liquido refrigerante, arrestate immediatamente la vettura e rivolgeteVi al più vicino Concessionario Hyundai.

### AVVERTENZA:

**Non togliate il tappo del radiatore a motore caldo. Il liquido di raffreddamento potrebbe uscire e causare ustioni.**

6. Se non trovate la causa del surriscaldamento, aspettate che la temperatura del motore torni normale. Quindi, se vi è stata una perdita del liquido di raffreddamento, togliete con cautela il tappo del radiatore e aggiungete dell'acqua per ripristinare il livello del liquido.
7. RimetteteVi in marcia, prestando attenzione ad eventuali segni di surriscaldamento. Se il fenomeno si ripete, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

### ATTENZIONE:

**Una diminuzione del liquido refrigerante indica che vi è una perdita nel circuito di raffreddamento ed è necessario un immediato controllo presso il Vostro Concessionario Hyundai.**



## IN CASO DI EMERGENZA

D040A01FC-GTT

### RUOTINO DI SCORTA

Per il ruotino di scorta, osservare le seguenti istruzioni:

1. Controllare la pressione di gonfiaggio appena possibile dopo l'installazione del ruotino di scorta, e regolarla alla pressione specificata. La pressione di gonfiaggio deve essere controllata periodicamente e mantenuta al valore specificato mentre il ruotino di scorta è riposto.

#### Pressione ruota di scorta:

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Dimensioni pneumatico | T115/70R(D)15    |
| Pressione gonfiaggio  | 420 kPa (60 psi) |

2. La ruota di scorta deve essere usata solo provvisoriamente e deve essere riposta nel bagagliaio non appena il pneumatico originale è stato riparato o sostituito.
3. Si sconsiglia un uso continuativo a velocità superiori agli 80 km/h
4. Poiché il ruotino di scorta è stato progettato specificamente per il vostro veicolo, esso non deve essere usato su nessun altro veicolo.
5. Il ruotino di scorta non può essere usato su nessun altro tipo di cerchio, né i pneumatici standard, o i pneumatici da neve, i copriruote o altri tipi di accessori per ruote possono essere usati con il ruotino di scorta. Un uso di questo tipo potrebbe danneggiare questi elementi o altri componenti del veicolo.

6. La pressione del ruotino di scorta deve essere controllata una volta al mese mentre il ruotino è riposto.

#### ATTENZIONE:

- o Non usare le catene da neve con il ruotino di scorta.
- o Non usare più di un ruotino di scorta allo stesso tempo.

B040B01FC-GTT

### RUOTA DI SCORTA DI DIMENSIONI NORMALI (Se installata)

Dopo la sostituzione di una ruota, controllate e regolate la pressione della ruota installata.

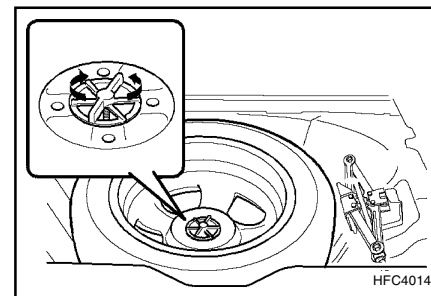
La pressione va controllata periodicamente (una volta al mese) e mantenuta al livello specificato.

#### Pressione della ruota di soccorso:

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Dimensioni | Ruota di soccorso |
| Pressione  | 210 kPa (30 psi)  |

SD050C1-FT

### Come rimuovere la ruota di soccorso



Per estrarre la ruota di soccorso rimuovete le viti di bloccaggio. Una volta riposta, assicurateVi che la vite sia fermamente avvitata.

SD060A1-FT

### IN CASO DI FORATURA

In caso di foratura:

1. Rallentate. Non cercate di frenare poiché potreste perdere il controllo della vettura. Parcheggiate la vettura in piano, su di un terreno sufficientemente solido.
2. Quando la vettura è ferma, azionate i lampeggiatori di emergenza ed il freno di stazionamento; assicurateVi che la leva di selezione sia in "P" (c. automatico) o la retromarcia inserita (c. manuale).
3. Fate uscire i passeggeri dalla vettura.
4. Per sostituire il pneumatico, seguite le istruzioni riportate di seguito.

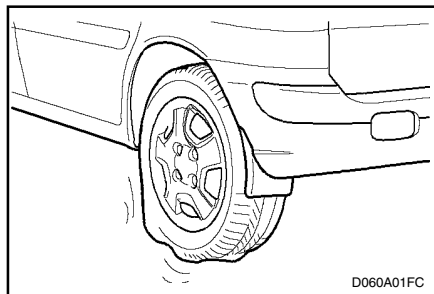
3-3



## IN CASO DI EMERGENZA

SD070A1-FT

### SOSTITUZIONE DI UNA RUOTA

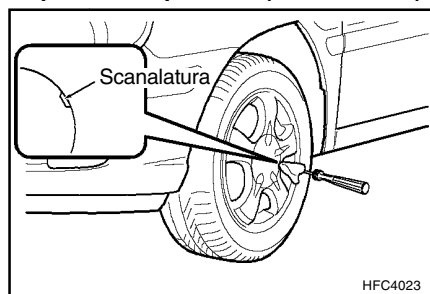


D060A01FC

Prima di effettuare la sostituzione del pneumatico, assicuratevi di aver posizionato la leva del selettore su "P" (c. automatico) o di aver inserito la retromarcia (c. manuale) ed anche il freno di stazionamento.

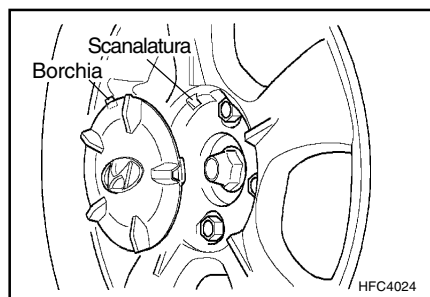
D060K01FC-GTT

### Coperchio copriuota (Se installato)



HFC4023

1. Avvolgere un pezzo di straccio attorno alla punta del cacciavite, per evitare di rigare il coperchio.
2. Inserire un cacciavite nella scanalatura del copriuota e far leva delicatamente per staccare il copriuota.
3. Sostituzione di una gomma bucata.

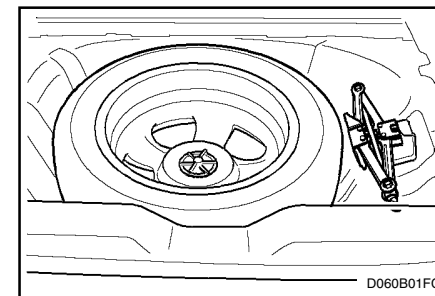


HFC4024

4. Rimontare il copriuota, facendo combaciare la borchia del copriuota con la scanalatura del cerchio, picchiando con la mano il centro del copriuota.

D060B01FC-GTT

### 1. Ruota di scorta e martinetto di sollevamento



D060B01FC

Rimuovere la ruota di scorta ed estrarre il cric e la borsa degli attrezzi dal bagagliaio.

#### NOTA:

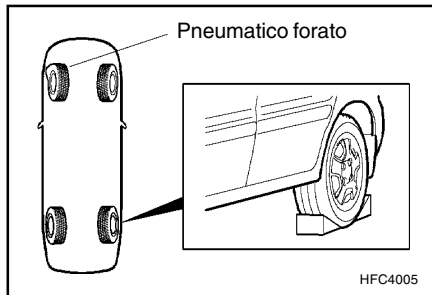
Il cric si trova al di sotto del tappetino nel bagagliaio del veicolo.



## IN CASO DI EMERGENZA

SD070D1-FT

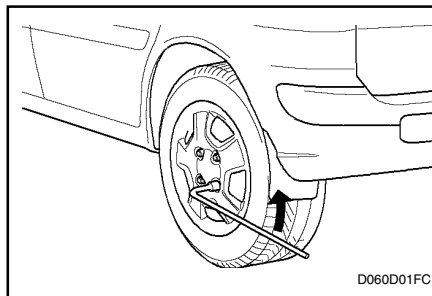
### 2. Bloccaggio della ruota



Bloccate la ruota diametralmente opposta a quella da sostituire per evitare che la vettura scivoli in avanti mentre è sollevata sul martinetto.

SD070E1-FT

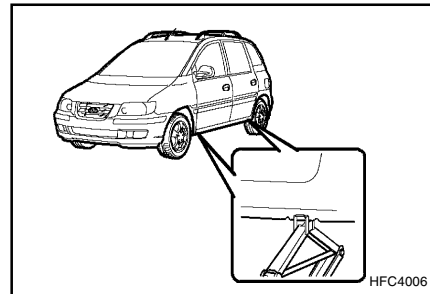
### 3. Sbloccaggio dei dadi



I dadi dovrebbero essere allentati prima di sollevare la vettura. Per svtarli, girate la chiave inglese in senso antiorario. Posizionate la chiave inglese come da figura. Poi esercitate una pressione decisa verso l'alto. Allentate ciascun dado di mezzo giro.

SD070F1-FT

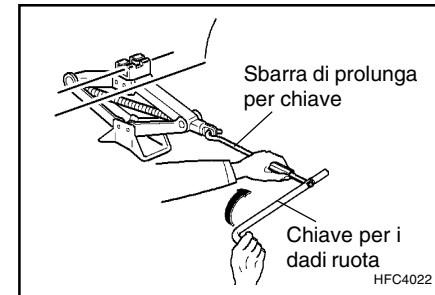
### 4. Come posizionare il martinetto



La base del martinetto deve poggiare su terreno pianeggiante e sufficientemente solido. Per inserire il martinetto, posizionatelo come da figura.

D060F01E-ATT

### 5. Sollevamento vettura



Dopo aver inserito la sbarra di prolunga nella chiave per i dadi ruota, installare tale sbarra nel cric come illustrato nel disegno. Per sollevare il veicolo, ruotare in senso orario la chiave per i dadi ruota.

Quando il martinetto comincia a sollevare la vettura, ricontrollate il corretto posizionamento e assicuratevi che non possa scivolare. Se il terreno risulta essere morbido o sabbioso, abbiate l'avvertenza di disporre sotto il martinetto una piattaforma sufficiente a sostenere il peso ed evitare che il martinetto affondi.

Sollevate la vettura a sufficienza in modo che possiate montare la ruota di scorta senza difficoltà. (tenete conto che il pneumatico sgonfio può essere più basso del pneumatico che installerete)

3-5



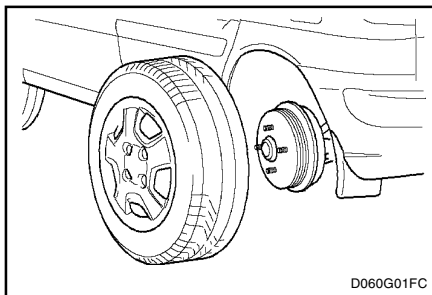
## IN CASO DI EMERGENZA

### **AVVERTENZA:**

**Non infilateVi sotto la vettura mentre essa è sollevata.**

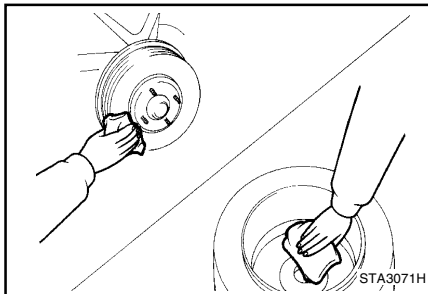
SD070H1-FT

### **6. Sostituzione ruote**



Svitare i dadi utilizzando la chiave a snodo e togliere la ruota. Rimuovere il copriruota (se installato).

Per il montaggio della ruota di scorta, infilarla nelle colonnine. In caso di difficoltà, centrare prima il foro superiore e successivamente le altre colonnine ruotando la ruota.



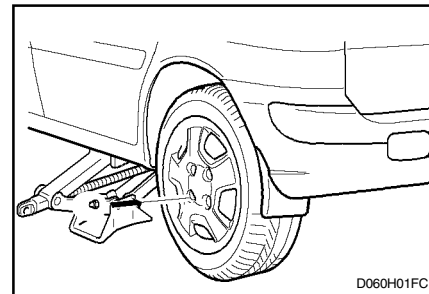
### **AVVERTENZA:**

**I copricoppa possono avere bordi taglienti: maneggiarli con cura.**

**Prima di sistemare la ruota di soccorso, assicurateVi che nulla ne impedisca il perfetto inserimento. Pulite eventuali tracce di fango, catrame o ghiaia.**

SD070H1-FT

### **7. Rimontaggio del copricoppa e dei dadi**



Inserire il copricoppa, ricollocare i dadi nei fori e stringerli con le dita.

La parte bombata del dado, deve essere posizionata contro il cerchione.

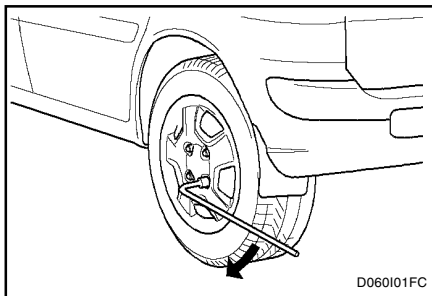
Assestare la ruota per portare a contatto i dadi e quindi serrarli.



## IN CASO DI EMERGENZA

D060101E-GTT

### 8. Abbassamento del veicolo e serraggio dei bulloni



Per abbassare il veicolo al suolo, ruotare in senso antiorario la chiave per i dadi ruota. Posizionate la chiave, come indicato nel disegno serrando i dadi delle ruote. Prima di esercitare uno sforzo sulla chiave, assicura e i che sia non forzate il serraggio salendo sulla chiave o utilizzando leve addizionali.

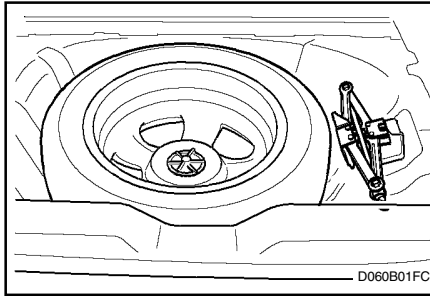
Avvitate i dadi in successione finchè non siano tutti bloccati. Quindi riprovate il serraggio di ciascun dado per sicurezza. Dopo ogni sostituzione di ruota, fate effettuare al più presto un controllo della pressione del pneumatico ed un controllo che i dadi di bloccaggio siano serrati alla coppia prescritta.

#### Coppia serraggio dadi ruota

Cerchioni in acciaio e cerchi in lega:  
9 ~ 11 KGM (90 ~ 110 NM)

D060J01FC-GTT

### DOPO LA SOSTITUZIONE DEL PNEUMATICO



Se siete in possesso di un manometro, controllate la pressione del pneumatico della ruota di soccorso. Se la pressione fosse minore di quella consigliata, guidate a velocità moderata fino al più vicino punto di assistenza e gonfiate il pneumatico. Se la pressione fosse maggiore, sgonfiate il pneumatico fino a raggiungere la pressione consigliata. RicordateVi di riavvitare il coperchio della valvola.

Dopo aver sostituito la ruota, fissare sempre la ruota bucata al suo posto nel bagagliaio e riporre il cric e gli attrezzi nella loro sede.

SD080A1-FT

### TRAINO DELLA VETTURA



o OK PER VETTURE FORNITE DI CAMBIO AUTOMATICO E MANUALE

#### ATTENZIONE:

**Un traino non corretto può danneggiare la vettura!**

Se la Vostra vettura deve essere trainata, rivolgeteVi di preferenza al Vostro Concessionario Hyundai o ad un servizio di traino professionale. Non si devono inoltre dimenticare le disposizioni di legge riguardanti il traino di vetture.

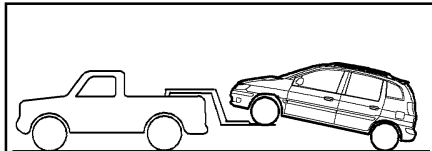




## IN CASO DI EMERGENZA

SD090A1-FT

### TRAINO DI VETTURA CON CAMBIO MANUALE



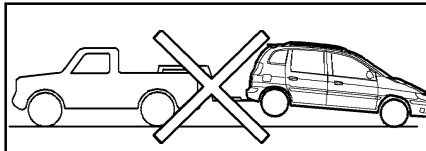
D080B01FC

- o OK PER VETTURE NON DANNEGGIATE FORNITE DI CAMBIO AUTOMATICO E MANUALE

- o Se le ruote posteriori della vettura da trainare poggiano sul terreno assicurateVi che il freno di stazionamento sia disinserito.
- o Se le ruote anteriori poggiano sul terreno, assicurateVi che la leva del cambio sia in posizione di folle e la chiave di accensione in posizione "ACC".
- o Se la vettura è danneggiata, deve essere usato un carrello di traino.

D080C02A-GTT

### TRAINO DI VETTURA CON CAMBIO AUTOMATICO



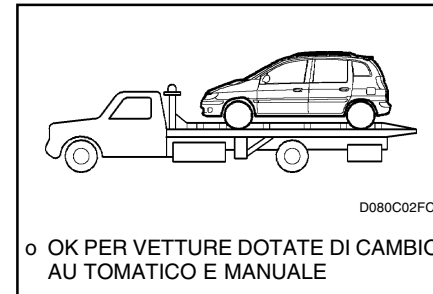
D080C01FC

- o NON CORRETTO PER VETTURE CON CAMBIO AUTOMATICO
- o OK PER VETTURE CON CAMBIO MANUALE

#### ATTENZIONE:

**Una vettura con cambio automatico non deve essere mai trainata dalla parte posteriore (come da figura). Potreste danneggiare seriamente la trasmissione. Se la vettura deve essere trainata dalla parte posteriore, si deve usare un carrello di traino.**

Se la vettura è trainata con le ruote posteriori poggianti sul terreno, assicurateVi che il freno di stazionamento sia disinserito.



D080C02FC

- o OK PER VETTURE DOTATE DI CAMBIO AUTOMATICO E MANUALE

#### NOTA:

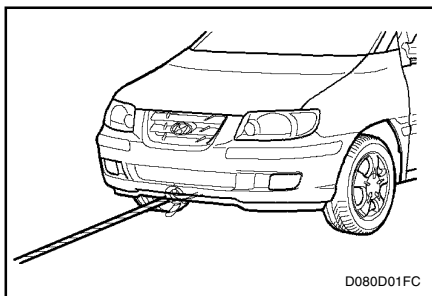
**Prima di effettuare un traino, controllate il livello dell'olio del cambio. Se si trova al di sotto del segno "HOT" riportato sull'astina, dovete rabboccare. Se non Vi è possibile effettuare il rabbocco, il traino deve essere effettuato mediante carrello.**



## IN CASO DI EMERGENZA

D080D02A-ATT

### TRAIÑO DI EMERGENZA



Agganciate saldamente il cavo di traino ad uno dei ganci anteriori della vettura.

Questo metodo non deve essere usato in caso di traino su terreno accidentato o in caso la vettura sia stata danneggiata. Prima di effettuare il traino, assicurateVi che la leva di selezione sia in posizione "N" e la chiave di accensione in posizione "ACC" a motore spento o in posizione "ON" a motore acceso. Occorre che all'interno della vettura vi sia un guidatore che possa azionare i freni e lo sterzo.

### ATTENZIONE:

Se la vettura è trainata con le 4 ruote poggianti sul terreno, deve essere trainata dalla parte anteriore. AssicurateVi che la leva del selettore sia in posizione "N". Non trainate la vettura ad una velocità maggiore di 50 km/h e per più di 25 km.

AssicurateVi che il volante sia sbloccato, posizionando la chiave di avviamento su "ACC". È consigliabile, inoltre, che all'interno della vettura trainata vi sia un guidatore che possa azionare il freno e lo sterzo.

D120A02A-GTT

### IN CASO DI SMARRIMENTO DELLE CHIAVI

Per avere informazioni sulla chiave del sistema dell'immobilizzatore, andare a pagina 1-2.



## PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

SE000A1-FT

### 4. PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

SE020A1-FT

#### PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

La Vostra vettura è stata realizzata per resistere alla corrosione. Tuttavia, essa è pur sempre soggetta agli effetti degli agenti atmosferici e degli aggressivi chimici presenti nell'atmosfera.

SE020B1-FT

#### Cause principali della corrosione

- o Smog, polvere, umidità, prodotti salini, sono gli aggressivi principali.
- o L'asportazione della vernice e della pellicola protettiva, causata da graffi, abrasioni o urti, espone il metallo alla corrosione.

SE020C1-FT

#### Aree maggiormente soggette alla corrosione

Le aree industriali e quelle sottoposte ad agenti salini, sono più soggette a fenomeni corrosivi: località marine, aree particolarmente inquinate da smog, percorsi stradali trattati con prodotti salini per evitare la formazione di ghiaccio.

SE020D1-FT

#### DANNI PRODOTTI DALL'UMIDITÀ

La condensa, depositandosi sulla superficie della vettura, facilita il contatto delle sostanze aggressive sulla carrozzeria. Questa situazione si presenta principalmente nella parte inferiore della scocca e negli scatolati.

SE030A1-FT

#### COME PREVENIRE LA CORROSIONE

Vi diamo alcuni consigli che possono aiutare a prevenire la corrosione e a conservare la Vostra vettura in buone condizioni per lungo tempo:

SE030B1-FT

#### Mantenete pulita la Vostra vettura

- o Frequenti lavaggi della Vostra vettura asportano il materiale corrosivo depositatosi sulla carrozzeria.
- o Quando pulite la Vostra vettura abbiate l'accortezza anche di eliminare polvere e fango dal sottoscocca. Il miglior lavaggio si ottiene con acqua ad alta pressione e vapore.
- o Gli elementi scatolati delle vetture (portiere, cofani, ecc.) sono dotati di fori di drenaggio per lo scarico dell'acqua. AccertateVi sempre che siano efficienti, in modo da evitare presenza di condensa nei vari elementi.

SE030C1-FT

#### Evitate di lasciare la vettura in luoghi umidi

L'umidità facilita la corrosione. AssicurateVi che il Vostro garage sia ben ventilato.

SE030D1-FT

#### Abbate cura della verniciatura

Ritoccate immediatamente eventuali graffi della vernice. In caso di incidente, non ritardate il ripristino della carrozzeria.

SE030E1-FT

#### Non trascurate l'interno

Anche l'umidità all'interno dell'abitacolo può essere nociva. Controllate periodicamente che i tappetini della Vostra vettura non presentino tracce di umidità.

ZE040A2-AT

#### LAVAGGIO E INCERATURA

Non lavate la Vostra vettura se è stata a lungo esposta al sole. Asportate polvere e fango con un getto d'acqua ad alta pressione, evitando di strofinare la carrozzeria. Utilizzate prodotti specifici per il lavaggio, non usate altri tipi di detergenti, nè benzina o prodotti abrasivi.

Dopo il risciacquo asciugate la vettura con pelle di camoscio o con un panno morbido. Se riscontrate graffi o scheggiature di vernice, ritoccateli immediatamente.

Per proteggere la vernice della vettura dalla corrosione, è bene pulirla almeno una volta al mese. Prestare particolare attenzione nel



## PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

rimuovere ogni traccia di sale, fango ed altre sostanze sotto i paraspruzzi della vettura. Assicurarsi che le bocchette di scarico sotto le porte non siano otturate. Le cause più comuni che portano al danneggiamento della vernice sono: i piccoli accumuli di catrame, il deposito di sostanze chimiche lasciati dalle piogge, la resina degli alberi, gli insetti e gli escrementi degli uccelli. E' necessario eliminarli immediatamente. Inoltre, nel lavaggio della vettura si deve aggiungere all'acqua un prodotto detergente specifico. Dopo il lavaggio, risciacquare la vettura con acqua fredda o tiepida. Non lasciare asciugare sulla superficie verniciata il prodotto detergente.

SE040B1-FT

### Sporco resistente

Non usate benzina, solventi, o prodotti corrosivi. Per rimuovere macchie di catrame, usate un batuffolo imbevuto di trementina, strofinando leggermente.

Per rimuovere materiale organico, usate acqua calda e un detersivo per vetture. Se la vernice ha perso la sua brillantezza, lucidatela con gli appositi prodotti non abrasivi.

SE040C1-FT

### Inceratura

Lavate e asciugate la vettura sempre prima di incerarla. Usate cere di buona qualità seguendo le istruzioni del produttore.

SE040D1-FT

### Quando incerare

Incerate la Vostra vettura almeno un paio di volte all'anno tutte le volte che la carrozzeria non respinge più l'acqua.

SE040E1-FT

### Manutenzione dei paraurti

Non puliteli con detersivi o cere che contengano sostanze abrasive nè con benzina o solventi.

- o La pulizia, se effettuata con materiali non adatti, può portare ad un'immediata scoloritura.
- o Non esponete i paraurti ad alte temperature. In caso di riverniciatura della vettura, non lasciate i paraurti montati durante l'essiccazione a forno.

SE050A1-FT

### PULIZIA DEGLI INTERNI

Tutte le tappezzerie ed i velluti interni vanno puliti esclusivamente con detersivi neutri. Per eventuali macchie, potete usare gli appositi smacchiatori, utilizzandoli, però in luoghi ben ventilati e facendo attenzione a lasciarli fuori dalla portata dei bambini. Non usate mai benzina, kerosene, nafta o candeggianti.

SE050C1-FT

### Pulizia della moquette

Usate l'aspiratore per eliminare polvere e sporco. Lavate i tessuti con l'apposita schiuma senza utilizzare acqua.

SE050D1-FT

### Pulizia delle cinture di sicurezza

Le cinture di sicurezza vanno pulite con detersivi o sapone diluiti in acqua. Non utilizzate materiali abrasivi. Non bagnate il meccanismo di arrotolamento o di bloccaggio in quanto, essendo costruito in materiale metallico, si danneggerebbe. Non riverniciate le cinture.

SE050E1-FT

### Pulizia dei vetri

Usate normali prodotti lavavetri. Fate attenzione a non danneggiare il lunotto termico pulendo la parte interna del vetro posteriore.

SE060A1-FT

Per qualsiasi ulteriore informazione, rivolgetevi al Vostro Concessionario Hyundai.

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

SF000A1-FT

### 5. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

SF020A1-FT

#### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Il programma di manutenzione illustrato, Vi permetterà di mantenere in efficienza la Vostra vettura per lunghi chilometraggi, assicurandoVi una piena soddisfazione dall'utilizzo della Vostra Hyundai.

Una qualificata progettazione ed un'accurata produzione hanno reso minimi gli interventi di manutenzione richiesti che però risultano strettamente indispensabili.

È responsabilità del proprietario che il programma di manutenzione venga eseguito agli intervalli richiesti. Una corretta manutenzione è condizione necessaria perchè garanzia sulla Vostra vettura abbia validità.

Il libretto di garanzie fornitoVi con la Vostra nuova vettura, Vi fornirà ulteriori informazioni sul programma di manutenzione e sulle condizioni di garanzia.

SF020B1-FT

#### Operazioni di manutenzione

Le operazioni di manutenzione richieste per la Vostra Hyundai si dividono in 3 gruppi:

- o Procedure specifiche di manutenzione.
- o Controlli giornalieri.
- o Operazioni "Fai-da-te".

F010C01A-GTT

#### Procedure specifiche programmate

Si tratta di procedure quali i controlli, le regolazioni e le sostituzioni che si trovano elencate nelle tabelle di manutenzione a partire da pagina 5-2. Queste procedure debbono essere eseguite agli intervalli indicati nel programma di manutenzione, per assicurare la continuità della validità della garanzia. Si consiglia di fare eseguire questi interventi presso l'officina di un rivenditore autorizzato HYUNDAI, da tecnici addestrati dal distributore o direttamente dallo stabilimento di produzione. Si raccomanda che per ogni riparazione o sostituzione si utilizzino sempre ricambi originali Hyundai. E' altresì possibile utilizzare i prodotti e componenti di altro genere - che debbono avere una qualità equivalente ai prodotti Hyundai, quali l'olio motore, il refrigerante, l'olio per il cambio manuale o automatico, il fluido freni, ecc. che non sono forniti dalla Hyundai Motor Company o dal suo distributore, senza per questo influire sulle garanzie di copertura offerte dalla Hyundai, ma si dovrà sempre verificare che tali prodotti siano equivalenti alla qualità dei ricambi originali Hyundai. Il libretto di assistenza che vi è stato consegnato contiene ulteriori informazioni sulle voci coperte dalla garanzia.

SF020D1-FT

#### Controlli giornalieri

Questi controlli dovrebbero essere effettuati ogni qualvolta utilizzate la vettura o quando fate rifornimento. L'elenco di questi controlli si trova a pagina 6-4.

SF020E1-FT

#### Operazioni "Fai-da-te"

L'elenco di queste operazioni, che possono essere eseguite senza l'ausilio di attrezzature particolari, è indicato nella Sezione 6.

SF020F1-FT

#### Consigli pratici

- o Vi suggeriamo di registrare le operazioni eseguite sulla Vostra vettura. Questo, oltre ad essere di aiuto per programmare la manutenzione ordinaria, Vi servirà inoltre per documentare le condizioni della vettura.
- o Per qualsiasi informazione, potete sempre rivolgerVi al Vostro Concessionario.

SF030A1-FT

#### REQUISITI PER LA MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Ogni volta che si rileva un difetto di funzionamento o se ne sospetta la presenza, si deve effettuare un controllo sui componenti. Conservare tutte le ricevute che attestano gli interventi sul sistema di controllo delle emissioni, per dimostrare il rispetto delle condizioni previste dalla garanzia sul sistema delle emissioni. Per i requisiti di manutenzione in caso di uso del veicolo in condizioni particolarmente gravose, si veda la pagina 5-5 di questo capitolo.

5-1

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

SF040A1-FT

### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Un controllo regolare effettuato dalle officine autorizzate è essenziale per garantire sicurezza alla Vostra guida e lunga vita alla Vostra vettura. Per la manutenzione viene solitamente indicato come punto di riferimento un

intervallo chilometrico; nei casi in cui sia indicato anche un intervallo di tempo, la frequenza della manutenzione è determinata dalla scadenza che si presenta per prima.

F030B03E-GTT

R : SOSTITUIRE I : CONTROLLARE-DOPO IL CONTROLLO: PULIRE, LUBRIFICARE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

| NO.  | DESCRIZIONE  | CHILOMETRI X 1,000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
|--|--|--------------------|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
|  |  | MESI               | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84  | 96  |
| <b>MANUTENZIONE SISTEMA CONTROLLO GENERALE (BENZINA)</b> |  |                    |    |    |    |    |    |    |     |     |
| 1  | OLIO MOTORE E FILTRO (SG O SUPERIORE) *<br>Vedere nota (1)         | R                  | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R   | R   |
| 2  | CINGHIA TRASM. (POMPA DELL'ACQUA, ALTERNATORE E ARIA CONDIZIONATA) |                    | I  |    | I  |    | I  |    | I   |     |
| 3  | FILTRO CARBURANTE (MFI)  |                    |    |    | R  |    |    |    |     | R   |
| 4  | TUBAZIONI CARBURANTE E RACCORDI                                    | I                  | I  | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 5  | CINGHIA DISTRIBUZIONE  |                    |    |    | I  |    | R  |    |     |     |
| 6  | TUBO VAPORI E TAPPO BOCCHETTONE RIFORNIM                           |                    | I  |    | I  |    | I  |    | I   |     |
| 7  | TUBI DEPRESSIONE E VENTILAZIONE BASMENTO                           |                    | I  |    | I  |    | I  |    | I   |     |
| 8  | FILTRO ARIA  | I                  | R  | I  | R  | I  | R  | I  | R   |     |
| 9  | CANDELE  |                    | I  | R  |    | I  | R  |    | I   |     |
| 10   | GIOCO VALVOLE (1.8 DOHC)   | Vedere nota (2)    |    |    |    |    |    |    |     |     |

Nota:

(1) SF O INFERIORE : OGNI 10,000 KM O 6 MESI : "R"

(2) OGNI 48 MESI O 90,000 KM, QUALE DELLE DUE CONDIZIONI SI VERIFICHINO PRIMA : "I"

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F030D020-GTT

R : SOSTITUIRE I : CONTROLLARE-DOPO IL CONTROLLO: PULIRE, LUBRIFICARE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

| NO.   | DESCRIZIONE  | CHILOMETRI X 1,000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
|---|--|--------------------|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
|   |  | MESI               | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84  | 96  |
| MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI CONTROLLO DEL MOTORE (DIESEL) |  |                    |    |    |    |    |    |    |     |     |
| 1   | OLIO MOTORE E FILTRO (CE O SUPERIORE) <span style="float: right;">Vedere nota (1)</span> |                    | R  | R  | R  | R  | R  | R  | R   | R   |
| 2   | FILTRO ARIA  |                    | I  | I  | R  | I  | I  | R  | I   | I   |
| 3   | CARTUCCIA DEL FILTRO CARBURANTE  |                    |    | R  |    | R  |    | R  |     | R   |
| 4   | CINGHIA DELLA DISTRIBUZIONE  |                    |    |    |    |    |    |    |     | R   |
| 5   | CINGHIA COMANDO (SERVOSTERZO/ALTERNATORE)  |                    |    | I  |    | I  |    | R  |     | I   |

Nota (1): OGNI 500 KM OPPURE PRIMA DI AFFRONTARE UN LUNGO VIAGGIO: "I"

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F030C02E-GTT

R : SOSTITUIRE I : CONTROLLARE-DOPO IL CONTROLLO: PULIRE, LUBRIFICARE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

| NO.                   | DESCRIZIONE   | CHILOMETRI X 1,000   | 15              | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
|-----------------------|---|----------------------|-----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
|                       |   | MESI                 | 12              | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84  | 96  |
| MANUTENZIONE GENERALE |   |                      |                 |    |    |    |    |    |     |     |
| 1                     | SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO   |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 2                     | REFRIGERANTE MOTORE   | PER MOTORI A BENZINA | Vedere nota (2) |    |    |    |    |    |     |     |
|                       |   | PER MOTORI A DIESEL  |                 | R  |    | R  |    | R  |     | R   |
| 3                     | OLIO CAMBIO MANUALE   |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 4                     | FLUIDO CAMBIO AUTOMATICO  |                      | I               | I  | I  | I  | I  | R  | I   | I   |
| 5                     | TUBI FRENO  |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 6                     | FLUIDO FRENI  |                      |                 | I  |    | I  |    | I  |     | I   |
| 7                     | TAMBURI/CEPPI FRENO POST., FRENO DI STAZ.                           |                      |                 | I  |    | I  |    | I  |     | I   |
| 8                     | PASTIGLIE FRENO/PINZE E ROTORI                                      |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 9                     | TUBO DISCARICO E SILENZIATORE                                       |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 10                    | VITI FISSAGGIO SOSPENSIONI  |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 11                    | SCATOLA GUIDA, TIRANTERIA E CUFFIE/GIUNTO SFERICO BRACCIO INFERIORE |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 12                    | POMPA, CINGHIA E TUBI SERVOSTERZO                                   |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 13                    | SEMIASSIE CUFFIE  |                      |                 | I  |    | I  |    | I  |     | I   |
| 14                    | REFRIGERANTE ARIA CONDIZIONATA                                      |                      | I               | I  | I  | I  | I  | I  | I   | I   |
| 15                    | FILTRO DELL'ARIA (DAVANTI ALL'UNITA DEL SOFFIATORE)                 |                      | Vedere nota (3) |    |    |    |    |    |     |     |

Nota :

(2) OGNI 24 MESI O 45,000 KM, QUALE DELLE DUE CONDIZIONI SI VERIFICHÌ PRIMA : "R"

(3) OGNI 12 MESI O 20,000 KM, QUALE DELLE DUE CONDIZIONI SI VERIFICHÌ PRIMA : "R"

5-4



## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F040A03E-GTT

### MANUTENZIONE DEL VEICOLO SE USATO IN CONDIZIONI PARTICOLARMENTE GRAVOSE

I componenti sotto riportati debbono essere sottoposti ad interventi di manutenzione più frequenti se la vettura viene normalmente utilizzata in condizioni particolarmente gravose. Per determinare la frequenza d'intervento appropriata, consultare la tabella sotto.

R : SOSTITUIRE I : CONTROLLARE-DOPO IL CONTROLLO, PULIRE, LUBRIFICARE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

| COMPONENTE  | INTERVENTO DI MANUTENZIONE | INTERVALLI DI MANUTENZIONE | CONDIZIONI DI GUIDA       |
|---|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| OLIO MOTORE FILTRO  | R                          | OGNI 7,500,000 KM O 6 MESI | A, B, C, F, H             |
| FILTRO ARIA   | R                          | CON MAGGIORE FREQUENZA     | C, E                      |
| CANDELE   | R                          | CON MAGGIORE FREQUENZA     | B, H                      |
| CINGHIA DISTRIBUZIONE   | R                          | OGNI 60,000 KM O 48 MESI   | D, E, F, G                |
| PASTIGLIE FRENO, PINZE E ROTORI   | I                          | CON MAGGIORE FREQUENZA     | C, D, G, H                |
| TAMBURI/CEPPIFRENO POST.,<br>FRENO DI STAZIONAMENTO                     | I                          | CON MAGGIORE FREQUENZA     | C, D, G, H                |
| SCATOLA GUIDA, TIRANTERIA E CUFFIE/<br>GIUNTO SFERICO BRACCIO INFERIORE | I                          | CON MAGGIORE FREQUENZA     | C, D, E, F                |
| SEMIASSI E CUFFIE   | I                          | OGNI 15,000 KM O 12 MESI   | C, D, E, F                |
| OLIO CAMBIO MANUALE   | R                          | OGNI 100,000 KM            | A, C, D, E, F, G, H, I, J |
| FLUIDO CAMBIO AUTOMATICO  | R                          | OGNI 45,000 KM O 36 MESI   | A, C, E, F, G, H, I       |
| FILTRO DELL'ARIA (DAVANTI ALL'UNITA DEL SOFFIATORE)                     | R                          | CON MAGGIORE FREQUENZA     | C, E                      |

#### CONDIZIONI DI GUIDA PARTICOLARMENTE GRAVOSE

A - Guida ripetuta per brevi tratti di strada

B - Motore lasciato al minimo per periodi prolungati

C - Guida su strade polverose e sconnesse

D - Guida in zone in cui si usano sale o altri materiali corrosivi, oppure in climi molto freddi

E - Guida in aree sabbiose

F - Guida per più del 50% in città in condizioni di traffico intenso e temperature superiori a 32°C (90°F)

G - Guida in zone montagnose

H - Rimorchio al traino

I - Guida per veicoli in dotazione alla polizia, taxi, veicoli commerciali o il traino di veicoli

J - Guida oltre 170km/h

5-5

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

6ZF060A1-FT

### **SPIEGAZIONE DEI VARI CONTROLLI PREVISTI DALLA MANUTENZIONE PROGRAMMATA**

6ZF060M1-FT

#### **o Olio motore e filtro**

L'olio motore e il filtro debbono essere sostituiti agli intervalli specificati nel programma di manutenzione. Se la vettura è sottoposta a condizioni di guida particolarmente gravose, si dovrà sostituire olio e filtro con maggiore frequenza.

6ZF060B1-FT

#### **o Cinghie di trasmissione**

Controllare che le varie cinghie di trasmissione non presentino segni di tagli, crepe, usura eccessiva, tracce di olio. Sostituire se necessario. Verificare periodicamente che le cinghie di trasmissione abbiano la tensione corretta e regolare secondo necessità.

6ZF060C1-FT

#### **o Filtro carburante**

Se il filtro è intasato, può limitare la velocità massima del veicolo, danneggiando il sistema delle emissioni e rendendo difficoltoso l'avviamento. Se nel serbatoio del carburante si accumula una quantità eccessiva di corpi estranei, potrebbe essere necessario sostituire il filtro con maggiore frequenza.

Dopo la sostituzione del filtro carburante, far girare il motore per alcuni minuti, e verificare che non vi siano perdite in corrispondenza degli attacchi.

6ZF060D1-FT

#### **o Tubazioni carburante e attacchi**

Controllare le tubazioni e gli attacchi del circuito del carburante, verificando l'eventuale presenza di perdite o danni. I tratti danneggiati o che perdono debbono essere sostituiti immediatamente.

6ZF060E1-FT

#### **o Cinghia della distribuzione**

Controllare le varie parti collegate alla cinghia della distribuzione, verificando l'eventuale presenza di danni o deformazioni. Sostituire immediatamente i componenti eventualmente danneggiati.

6ZF060G1-FT

#### **o Tubo dei vapori e tappo del bocchettone di rifornimento carburante**

Il tubo dei vapori e il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante debbono essere controllati agli intervalli specificati per la manutenzione programmata. In caso di sostituzione, verificare che l'operazione sia stata eseguita correttamente.

6ZF060F1-FT

#### **o Tubi del vuoto, di ventilazione del basamento**

Controllare la superficie dei tubi, verificando eventuali tracce di calore eccessivo e/o danni meccanici. La presenza di gomma dura e fragile, di crepe, strappi, tagli, abrasioni ed eccessivo rigonfiamento indica uno stato di deterioramento. Prestare particolare attenzione ai tratti di tubo che si trovano in prossimità di fonti di calore, quali il collettore di scarico.

Controllare il percorso dei tubi per assicurarsi che nessuno di questi sia a contatto di fonti di calore, spigoli affilati o componenti soggetti a movimento, che potrebbero provocare danni a causa del calore o usura meccanica. Controllare tutti gli attacchi e i raccordi dei tubi, le fascette e i giunti, per verificare che siano ben fissati e non vi siano perdite. Se si rilevano tracce di deterioramento o danni, sostituire i tubi immediatamente.

6ZF060H1-FT

#### **o Filtro dell'aria**

Per la sostituzione di questo filtro, si raccomanda di utilizzare un filtro aria originale Hyundai.

6ZF060J1-FT

#### **o Candele**

Quando si sostituiscono le candele, ricordare di verificare che quelle nuove siano del tipo corretto.

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F060N01E-GTT

### o Gioco valvole

Controllare il rumore eccessivo prodotto dalle valvole e/o la vibrazione eccessiva del motore e effettuare le opportune regolazioni. Far eseguire tale operazione solo da personale tecnico qualificato.

Gioco valvole

Valvole di aspirazione: 0.17 ~ 0.23mm  
(0.0067 ~ 0.0091 in.)

Valvole di scarico: 0.25 ~ 0.31mm  
(0.0098 ~ 0.0122 in.)

6ZF070B1-FT

### o Sistema di raffreddamento

Controllare i componenti del sistema di raffreddamento, quali il radiatore, la vaschetta del refrigerante, i tubi flessibili e gli attacchi, verificando l'eventuale presenza di perdite e danni. Sostituire le parti eventualmente danneggiate.

6ZF070C1-FT

### o Refrigerante del motore

Sostituire il refrigerante agli intervalli specificati sulla tabella di manutenzione.

6ZF070D1-FT

### o Olio del cambio manuale

Controllare le condizioni dell'olio del cambio manuale in base a quanto specificato sulla tabella di manutenzione.

#### NOTA:

**Se il livello dell'olio è basso, prima di aggiungere altro olio controllare che non vi siano perdite. Non superare il limite di riempimento massimo.**

6F070E04A-GTT

### o Fluido del cambio automatico

Una volta che il motore e il cambio hanno raggiunto la loro normale temperatura di funzionamento, il livello del fluido dev'essere compreso tra i due limiti della fascia "HOT" dell'astina graduata. Controllare il livello del fluido del cambio automatico mentre il motore sta girando, con il cambio in folle ed il freno di stazionamento correttamente inserito. Per i rabbocchi o il cambio di fluido utilizzare fluido DIAMOND ATF SP-III oppure SK ATF SP-III.

6ZF070F1-FT

### o Tubi dei freni

Effettuare un controllo visivo dei tubi, verificando che siano correttamente installati e non presentino tracce di sfregamento, crepe, deterioramento o perdite. Sostituire immediatamente le parti deteriorate o danneggiate.

6ZF070G2-FT

### o Fluido dei freni

Controllare il livello del fluido freni nell'apposita vaschetta. Il livello dev'essere compreso tra i limiti "MIN" e "MAX" segnati sul fianco della vaschetta. Utilizzare esclusivamente fluido per freni idraulici conforme a DOT 3 oppure DOT 4.

6ZF070H1-FT

### o Tamburi e ceppi freno posteriori/ freno di stazionamento

Controllare che i tamburi e i ceppi freno posteriori non presentino tracce di rigature, bruciature, perdite di fluido, componenti rotti ed usura eccessiva. Controllare il sistema del freno di stazionamento, compresa la leva e i cavi. Per la procedura dettagliata d'intervento in assistenza, consultare il Manuale d'Officina.

6ZF070J1-FT

### o Pastiglie freno, pinze e rotori

Controllare che le pastiglie non presentino segni di usura eccessiva, che i dischi non siano scenterati e consumati, e che le pinze non presentino tracce di perdite di fluido.

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

6ZF070K1-FT

### o Tubo di scarico e silenziatore

Eeguire un controllo visivo dei tubi di scarico, del silenziatore e dei supporti, verificando l'eventuale presenza di crepe, deterioramento, o danni. Accendere il motore ed ascoltare attentamente se si percepiscono rumori provocati da perdite di gas di scarico. Serrare gli attacchi o sostituire eventualmente dei componenti, secondo necessità.

6ZF070L1-FT

### o Viti di fissaggio delle sospensioni

Controllare che gli attacchi delle sospensioni non siano allentati o danneggiati. Serrare eventualmente alla coppia specificata.

6ZF070M1-FT

### o Scatola guida, tiranteria dello sterzo e cuffie/giunto sferico braccio inferiore

A veicolo fermo e motore spento, controllare che lo sterzo non abbia troppo gioco. Verificare che la tiranteria non sia piegata o danneggiata. Controllare le cuffie parapolvere e i giunti sferici, verificando l'eventuale presenza di deterioramento, crepe o danni. Sostituire le parti eventualmente danneggiate.

6ZF070N1-FT

### o Pompa, cinghia e tubi del servosterzo

Controllare che la pompa e i tubi del servosterzo non presentino perdite o tracce di danni. Le parti eventualmente danneggiate, o che presentano perdite, debbono essere sostituite immediatamente. Verificare che la cinghia del servosterzo non presenti segni di tagli, crepe, usura eccessiva. Inoltre, essa non deve presentare tracce di olio e deve avere la giusta tensione. Sostituire o registrare se necessario.

6ZF070P1-FT

### o Semiassi e cuffie

Controllare i semiassi, le cuffie e le fascette, verificando l'eventuale presenza di crepe, deterioramento, o danni. Sostituire le parti eventualmente danneggiate e, se necessario, aggiungere nuovo grasso.

6ZF070Q1-FT

### o Refrigerante del sistema di condizionamento dell'aria

Controllare che il circuito e i raccordi del sistema di condizionamento non presentino tracce di perdite o danni. Se necessario, verificare le prestazioni del sistema di condizionamento dell'aria in base a quanto specificato sul manuale d'officina.

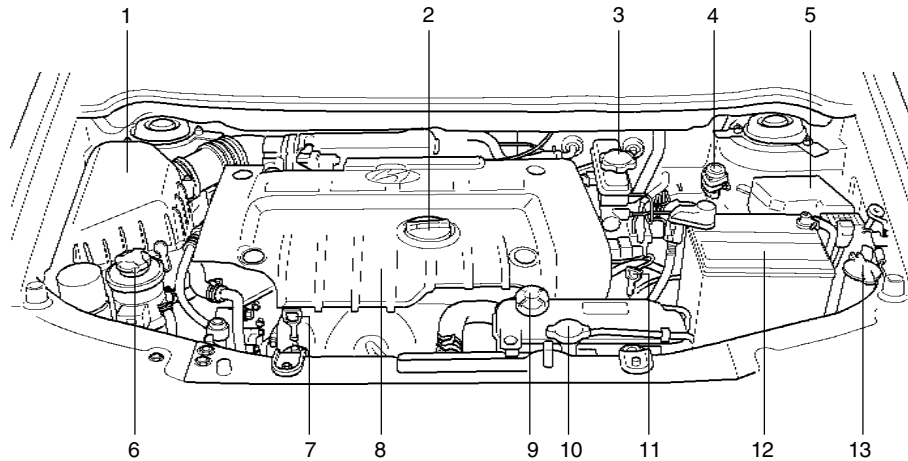
## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

SG000A1-FT

### 6. MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G010B01FC-GTT

VANO MOTORE (1.6 DOHC)



- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Filtro aria  | 5. Scatola relé                                  | 10. Tappo radiatore  |
| 2. Tappo bocchettone riempimento olio motore                            | 6. Vaschetta fluido servosterzo                  | 11. Astina graduata controllo livello fluido cambio automatico (Se installato) |
| 3. Serbatoio del liquido dei freni/Serbatoio del liquido della frizione | 7. Astina graduata controllo livello olio motore | 12. Batteria   |
| 4. Interruttore di esclusione automatica del carburante                 | 8. Coperchio motore                              | 13. Tappo vaschetta liquido lavavetri  |
|   | 9. Vaschetta refrigerante motore                 |  |

#### ATTENZIONE:

Durante il controllo o la riparazione del motore prestare attenzione - nel maneggiare attrezzi o altri oggetti pesanti - a non danneggiare il coperchio delle punterie, che è di plastica.

6

HFC5001

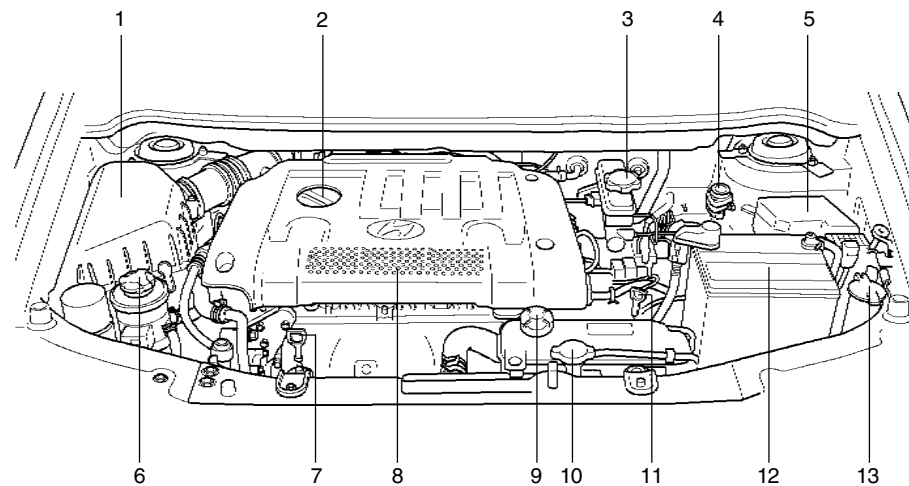
6-1



## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G010C01FC-GTT

### VANO MOTORE (1.8 DOHC)



HFC003

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Filtro aria  | 5. Scatola relé                                  | 10. Tappo radiatore  |
| 2. Tappo bocchettone riempimento olio motore                            | 6. Vaschetta fluido servosterzo                  | 11. Astina graduata controllo livello fluido cambio automatico (Se installato) |
| 3. Serbatoio del liquido dei freni/Serbatoio del liquido della frizione | 7. Astina graduata controllo livello olio motore | 12. Batteria   |
| 4. Interruttore di esclusione automatica del carburante                 | 8. Coperchio motore                              | 13. Tappo vaschetta liquido lavavetri  |
|   | 9. Vaschetta refrigerante motore                 |  |

6-2

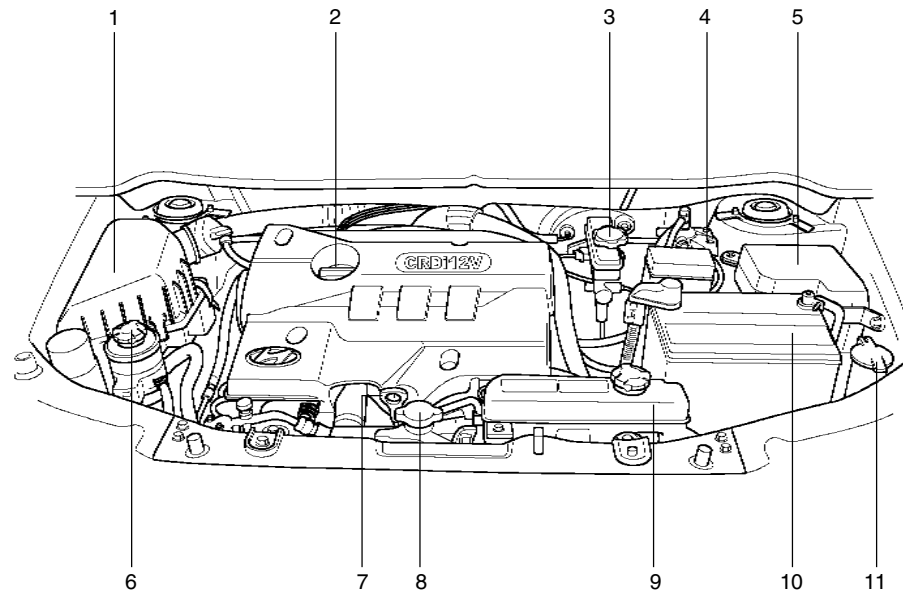




## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G010E01FC-GTT

### VANO MOTORE (DIESEL)



G010E01FC-1

1. Filtro aria
2. Tappo bocchettone riempimento olio motore
3. Serbatoio del liquido dei freni/Serbatoio del liquido della frizione

4. Filtro carburante
5. Scatola relé
6. Vaschetta fluido servosterzo
7. Astina graduata controllo livello olio motore

8. Tappo radiatore
9. Vaschetta refrigerante motore
10. Batteria
11. Tappo vaschetta liquido lavavetri

6-3

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

SG020A1-FT

### CONTROLLI GENERALI DA EFFETTUARSI OGNI GIORNO

#### Vano motore

controllare regolarmente le seguenti voci:

- o Livello e condizione dell'olio motore
- o Livello e condizione del fluido del cambio
- o Livello del liquido freni nella vaschetta
- o Livello del refrigerante del motore
- o Livello del liquido del lava vetri
- o Condizione della cinghia di comando degli accessori
- o Condizione del tubo del refrigerante
- o Condizione del filtro dell'aria
- o Condizione del sistema di scarico
- o Perdite di fluido (sopra o sotto i componenti)
- o Livello e condizione del fluido del servosterzo

SG020B1-FT

#### Esterno del veicolo

Controllare mensilmente le seguenti voci:

- o Aspetto e condizioni complessive
- o Condizioni delle gomme e serraggio dei bulloni ruota
- o Condizioni del sistema di scarico
- o Condizioni e funzionamento delle luci
- o Condizioni del cristallo del parabrezza
- o Condizioni delle spazzole del tergicristallo
- o Condizioni e corrosione della verniciatura
- o Perdite di fluido
- o Condizioni della chiusura delle porte e del cofano

6-4

- o Pressione e condizioni dei pneumatici (inclusa la gomma di scorta)

SG020C1-FT

#### Interno del veicolo

Controllare le voci che seguono ogni volta che ci si appresta a guidare il veicolo:

- o Funzionamento delle luci
- o Funzionamento del tergicristallo
- o Funzionamento dell'avvisatore acustico
- o Funzionamento dello sbrinatori, del riscaldamento (e del sistema aria condizionata, se previsto)
- o Funzionamento e condizioni dello sterzo
- o Condizioni e funzionamento degli specchietti
- o Funzionamento della spia degli indicatori di direzione
- o Funzionamento del pedale dell'acceleratore
- o Funzionamento dei freni, incluso il freno di stazionamento
- o Funzionamento del cambio manuale, incluso il funzionamento della frizione
- o Funzionamento del cambio automatico, incluso il funzionamento del meccanismo "Park"
- o Condizioni e funzionamento del comando del sedile
- o Condizioni e funzionamento delle cinture di sicurezza
- o Funzionamento della visiera parasole

Se si dovesse rilevare che qualcosa non funziona correttamente, o sembra non

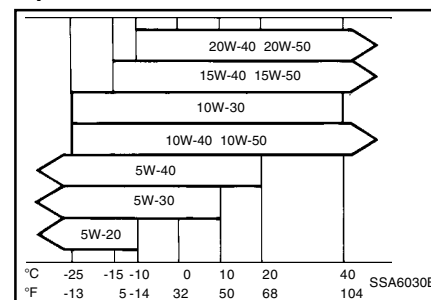
funzionare correttamente, effettuare un'ispezione accurata e, se necessario, rivolgersi al concessionario Hyundai per ricevere assistenza.

G030A01FC-GTT

### CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE (Per motori a benzina)

Si suggerisce di controllare il livello dell'olio almeno una volta alla settimana per l'uso normale, più sovente in condizioni gravose di utilizzo.

#### Tipo di olio raccomandato



Utilizzare oli SH, SG o SG/CD (API) multigrado, e di buon rendimento in relazione al carburante.

#### NOTA:

**In caso di impiego prolungato del veicolo alle alte velocità, si sconsiglia l'uso di olio SAE 5W-20.**



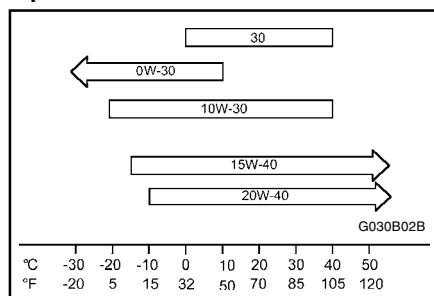
## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G030B01FC-GTT

### CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE (Per motori a diesel)

L'olio è un componente fondamentale per le prestazioni e la manutenzione del motore. Si raccomanda di controllare il livello dell'olio ogni 500 km, oppure prima di affrontare un lungo viaggio, avendo l'accortezza di eseguire dei controlli più ravvicinati in caso di guida in condizioni particolarmente gravose.

#### Tipo di olio raccomandato



L'olio motore dev'essere di qualità compresa nella seguente classificazione:

API: CE O SUPERIORE

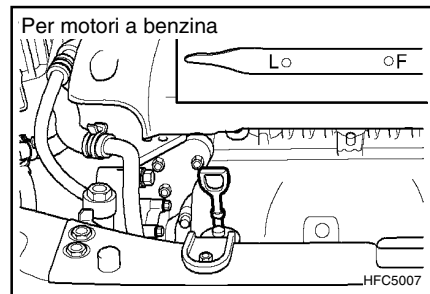
#### NOTA:

L'olio SAE 0W-30 e per le zone con climi estremamente freddi ed è limitato a determinate condizioni di guida e a certe aree di distribuzione (in particolare non è consigliato

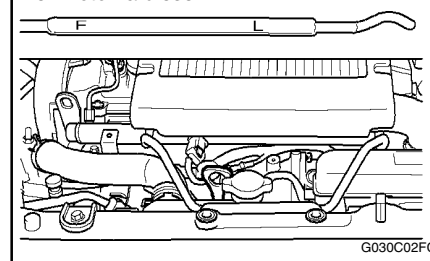
per l'impiego continuato a carico elevato ed alta velocità).

G030C01FC-GTT

### Controllo del livello dell'olio



Per motori a diesel



Prima di controllare l'olio, riscaldare il motore e assicurareVi che la vettura sia parcheggiata in piano e spegnere il motore.

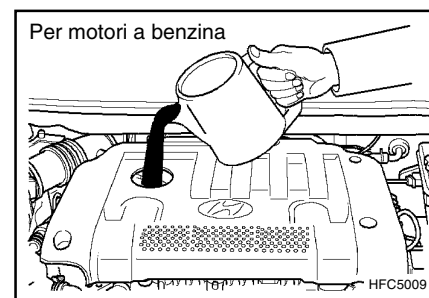
Attendere circa cinque minuti (motori a benzina)/ Attendere circa due minuti (motori a diesel), quindi estrarre l'astina graduata, pulirla, inserirla nuovamente fino in fondo, ed estrarla per controllare il livello.

Osservare qual è il livello più alto raggiunto dall'olio sull'astina graduata.

Il livello dev'essere compreso tra il segno superiore ("FULL") e il segno inferiore ("LOW").

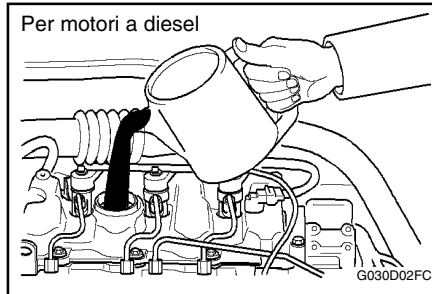
G030D01A-GTT

### Rabbocco





## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"



Se il livello dell'olio è al minimo, effettuate il rabbocco:

1. Svitare il tappo dell'olio e rimuovetelo.
2. Effettuate il rabbocco e controllate nuovamente il livello di massimo.
3. Avvitare il tappo.

Tra il livello di minimo e di massimo occorre 1 litro di olio.

ZG030E1-AT

### CONSUMO DELL'OLIO MOTORE

#### Funzione dell'olio motore

L'olio motore svolge innanzitutto la funzione di lubrificare e di raffreddare l'interno del motore.

#### Consumo dell'olio motore

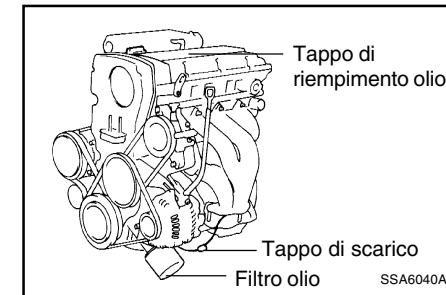
Il fatto che, in condizioni di guida normali, il motore consumi un po' di olio, è da considerarsi assolutamente normale. Il motore consuma olio, in condizioni normali, per le seguenti cause:

- o L'olio motore serve alla lubrificazione di pistoni, fasce pistone e cilindri. Quando un pistone, nel relativo cilindro, si sposta verso il basso, sulla parete del cilindro rimane un velo di olio. L'elevata pressione negativa generata durante il funzionamento del motore aspira parte dell'olio nella camera di combustione. Quest'olio, insieme a parte dell'olio sulla parete del cilindro, viene bruciato dai gas della combustione a temperatura elevatissima durante il processo di combustione.
- o Il consumo di olio motore è influenzato fortemente dalla viscosità e dalla qualità dell'olio, dal regime di giri del motore e dalla condizione di guida, ecc. Il consumo di olio motore risulta maggiore in condizioni di guida particolarmente gravose (quali l'elevata velocità e le accelerazioni e decelerazioni frequenti) che non in condizioni di guida normali.

G040A03FC-GTT

### SOSTITUZIONE OLIO E FILTRO

#### (Per motori a benzina)



L'olio e filtro devono essere sostituiti agli intervalli indicati nella tabella della Sezione 5.

Procedete nel seguente modo:

1. Parcheggiate la vettura in piano ed inserite il freno di stazionamento. Mantenete il motore avviato finché entra in temperatura. Spegnete il motore. Inserite la leva di selezione in "P" (c. automatico) o in retromarcia (c. manuale).
2. Aprite il cofano e rimuovete il tappo dell'olio.
3. Collocate un recipiente sotto il motore, svitate il tappo di scarico e lasciate defluire l'olio.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

### AVVERTENZA:

Prestate particolare attenzione per non bruciarVi con l'olio caldo.

4. Quando tutto l'olio è defluito, rimettete il tappo di scarico utilizzando una guarnizione nuova.

**Coppia di serraggio tappo di scarico : 4.0 ~ 4.5 kgf.m**

5. Staccare il filtro dell'olio ruotandolo in senso antiorario, con una chiave apposita della misura corretta. Rimuovendo il filtro, fuoriuscirà una certa quantità di olio. Pertanto, si raccomanda di preparare un recipiente adatto, posizionandolo sotto il filtro.
6. Montate un nuovo filtro seguendo le istruzioni indicate sul contenitore.

**Coppia di serraggio: 1.2 ~ 1.6 kgf.m**

AssicurateVi che la sede sia pulita e lubrificate la guarnizione del nuovo filtro prima di installarlo. Non forzate il serraggio.

7. Riempite il motore con l'olio raccomandato. Consultate la Sezione 9.
8. Avviate il motore e controllate per eventuali perdite dal tappo di scarico o dal filtro.
9. Spegnete il motore e controllate il livello dell'olio.

### NOTA:

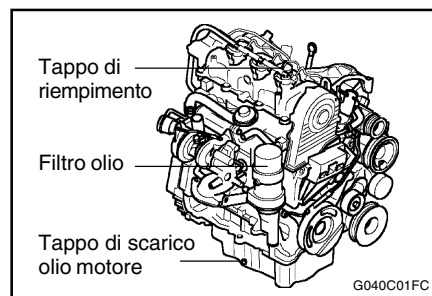
L'olio utilizzato è inquinante. Non scaricarlo sul terreno ma raccoglietelo negli appositi contenitori.

### AVVERTENZA:

L'olio motore può causare irritazioni cutanee. LavateVi accuratamente in caso ne siate venuti a contatto.

G040B01FC-GTT

### SOSTITUZIONE OLIO E FILTRO (Per motori a diesel)



L'olio e filtro devono essere sostituiti agli intervalli indicati nella tabella della Sezione 5.

Procedete nel seguente modo:

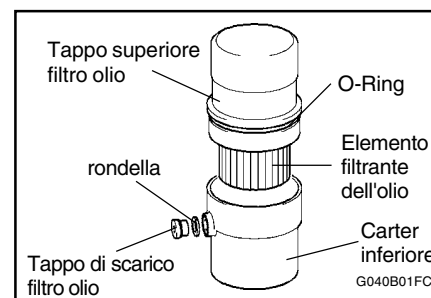
1. Parcheggiate la vettura in piano ed inserite il freno di stazionamento. Mantenete il motore avviato finché entra in temperatura. Spegnete il motore. Inserite la leva di selezione in "P" (c. automatico) o in retromarcia (c. manuale).
2. Aprite il cofano e rimuovete il tappo dell'olio.
3. Collocate un recipiente sotto il motore, svitate il tappo di scarico e lasciate defluire l'olio.

### AVVERTENZA:

Prestate particolare attenzione per non bruciarVi con l'olio caldo.

4. Quando tutto l'olio è defluito, rimettete il tappo di scarico utilizzando una guarnizione nuova.

**Coppia di serraggio tappo di scarico coppa dell'olio : 3.5 ~ 4.5 kgf.m**



5. Allentare il tappo di scarico del filtro olio girandolo in senso antiorario con una chiave di dimensioni appropriate e fare uscire un po' di olio dal filtro dell'olio. Ricordare di posizionare un recipiente per raccogliere l'olio.
6. Allentare il tappo superiore del filtro olio con un attrezzo adatto dal carter inferiore finché l'O-ring sia visibile. Quindi, fare uscire completamente l'olio.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

7. Estrarre il tappo superiore del filtro olio con l'elemento filtrante dal carter inferiore. Con uno straccio pulito, rimuovere ogni traccia di sporcizia o di olio accumulata intorno al carter inferiore.
8. Installare una nuova rondella di rame del tappo di scarico del filtro olio a fianco del carter inferiore e serrarla nuovamente girandola in senso orario.

**Coppia di serraggio: 0.8 ~ 1.0 kgf.m**

9. Dopo aver montato un nuovo elemento del filtro olio e O-ring sul tappo superiore, installare il tappo superiore sul carter inferiore e serrarlo nuovamente girandolo in senso orario. Non serrare eccessivamente.

**Coppia di serraggio: 2.3~ 2.5 kgf.m**

10. Riempire il basamento con l'olio motore consigliato. Vedere il valore specificato nel capitolo 9 per la capacità olio motore.
11. Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite di olio dal tappo di scarico o dal filtro olio.
12. Spegnerne il motore e controllare nuovamente il livello dell'olio.

### NOTA:

**Si raccomanda di fare sostituire il filtro e l'olio motore da un concessionario Hyundai autorizzato.**

### NOTA:

**L'olio utilizzato è inquinante. Non scaricarlo sul terreno ma raccoglietelo negli appositi contenitori.**

### AVVERTENZA:

**L'olio motore può causare irritazioni cutanee. Lavatevi accuratamente in caso ne siate venuti a contatto.**

SG050A1-FT

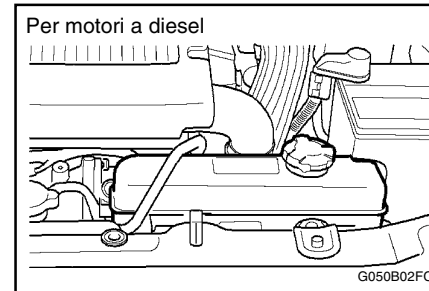
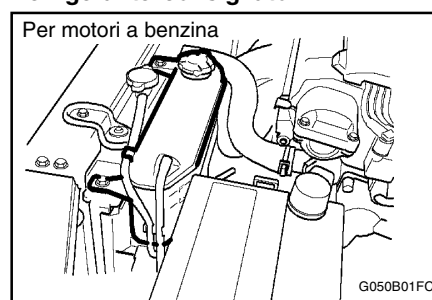
### CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

#### AVVERTENZA:

**Non togliete il tappo del radiatore a motore caldo. Il refrigerante potrebbe fuoriuscire e causare ustioni.**

SG050B1-FT

#### Refrigerante consigliato



Usate refrigerante al glicole di etilene in soluzione con 50% di acqua. Il liquido refrigerante deve essere compatibile con le parti in alluminio del motore. Non aggiungete altri additivi.

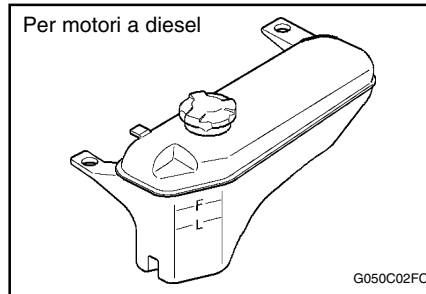
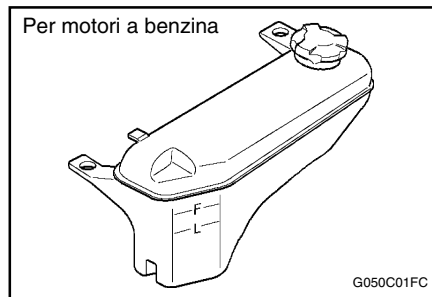
Se la concentrazione di antigelo supera il 60% o scende al di sotto del 35%, il sistema di raffreddamento potrebbe risultare danneggiato. Per assicurare l'esatta concentrazione di antigelo quando si effettua il rabbocco o la sostituzione del liquido refrigerante, consultate la tabella sottostante.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

| Temperatura ambiente<br>°C (°F) | Concentrazione del refrigerante |       |
|---------------------------------|---------------------------------|-------|
|                                 | Soluzione anticongelante        | Acqua |
| -15 (5)                         | 35%                             | 65%   |
| -25 (-13)                       | 40%                             | 60%   |
| -35 (-31)                       | 50%                             | 50%   |
| -45 (-49)                       | 60%                             | 40%   |

G050C01A-GTT

### Controllo del liquido refrigerante



Il livello del refrigerante si può controllare dal lato della vaschetta di plastica. Il livello deve essere compreso tra le linee di "LOW" e "FULL" segnate sulla vaschetta. Se il livello è al di sotto di "LOW", rabboccate. Se notate che il livello del liquido si trova sovente al di sotto del minimo, contattate il Vostro Concessionario Hyundai.

G050D02A-ATT

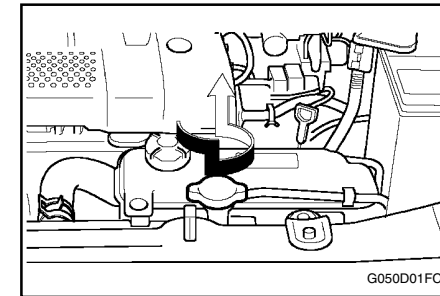
### Sostituzione del liquido refrigerante

Il refrigerante deve essere cambiato secondo gli intervalli specificati nella tabella relativa della Sezione 5.

#### ATTENZIONE:

**Nel caso in cui il liquido venisse versato accidentalmente sulla carrozzeria della Vostra vettura, lavate subito con acqua.**

1. Parcheggiate la vettura in piano, inserite il freno di stazionamento e rimuovete il tappo del radiatore.
2. Ponete una vaschetta per raccogliere il liquido sotto la vettura. Aprite il tappo di scarico. Quando tutto il liquido è defluito, richiudete il tappo di scarico.
3. Per la capacità del sistema del refrigerante della vettura, consultate la Sezione 9. Quindi, seguendo le istruzioni del produttore riportate sul barattolo di refrigerante, aggiungere la quantità appropriata di refrigerante, versandola nel radiatore.

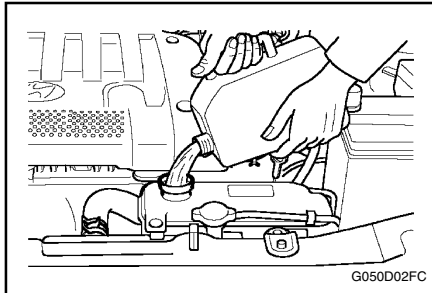


4. Ruotare in senso antiorario il tappo del radiatore, senza premere, fino a fine corsa. Tale operazione farà scaricare l'eventuale pressione rimasta nel sistema di raffreddamento. Rimuovere quindi il tappo del radiatore, premendolo verso il basso e ruotandolo in senso antiorario.



## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

A questo punto, riempire il radiatore con acqua demineralizzata o acqua distillata pulita. Continuare a versare l'acqua demineralizzata o l'acqua distillata in piccole quantità, finché il livello del fluido non arriva fino al bocchettone di rabbocco del radiatore.



5. Avviate il motore e rabboccate con liquido refrigerante finché il livello si mantiene tra "LOW" e "FULL".
6. Chiudete il tappo del radiatore.

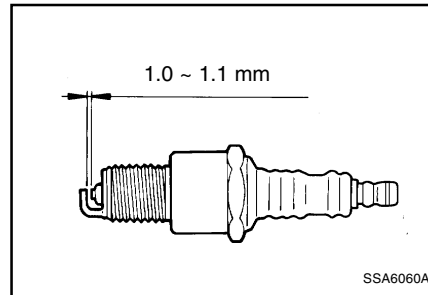
### AVVERTENZA:

La ventola del radiatore è azionata da un sensore che controlla la temperatura del liquido di raffreddamento del motore. Questa ventola può essere operante anche se la chiave di avviamento è disinserita. Si consiglia pertanto di prestare molta attenzione quando si lavora vicino alla ventola.

6-10

G060B02S-GTT

### SOSTITUZIONE DELLE CANDELE



Sostituite periodicamente le candele della Vostra vettura come indicato nella Sezione 5 o / comunque quando le prestazioni del motore risultano ridotte.

#### Tipo di candele consigliate

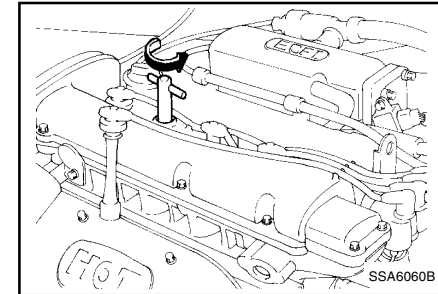
**CHAMPION : RC10YC4**  
**NGK : BKR5ES-11**

#### NOTA:

Per sostituire le candele, utilizzare esclusivamente le parti di ricambio originali consigliate.

G060C01S-GTT

### Cambio delle candele

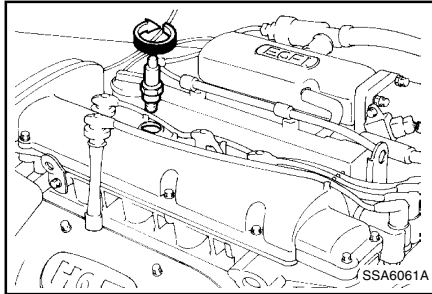


Consigliamo di effettuare la sostituzione a motore freddo.

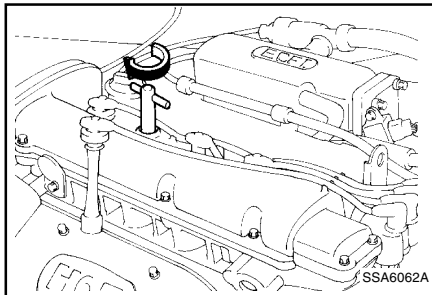
Sostituite le candele una alla volta in modo da non confondere tra loro i cavi.

1. Rimuovete la protezione centrale del coperchio punterie.
2. Pulite accuratamente la sede della candela.
3. Scollegate il cavo della candela dal connettore. Se tirate il cavo questo può danneggiarsi.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"



4. Per rimuovere la candela usate la chiave apposita.
5. Ruotate la chiave in senso antiorario.
6. Per sostituire una candela, guidate la chiave fino a raggiungere la candela, facendo attenzione a non scheggiarne la parte in ceramica.



**NOTA:**  
Non serrate la chiave con troppa forza.

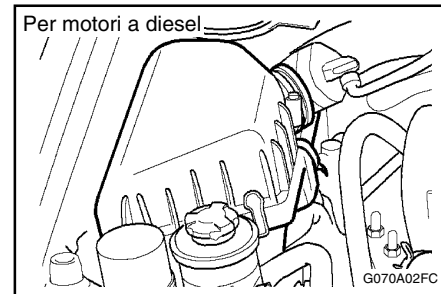
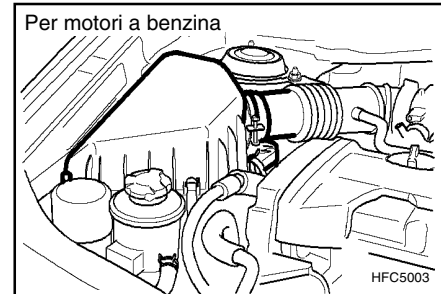
7. Ricollegate il cavo.

### ATTENZIONE:

È preferibile che il motore sia freddo per evitare ustioni.

SG070A1-FT

### SOSTITUZIONE FILTRO ARIA



Per sostituire il filtro, liberate le clips attorno al coperchio, sollevatelo e rimuovete il filtro usato. Quando effettuate la sostituzione, usate solo ricambi originali Hyundai.

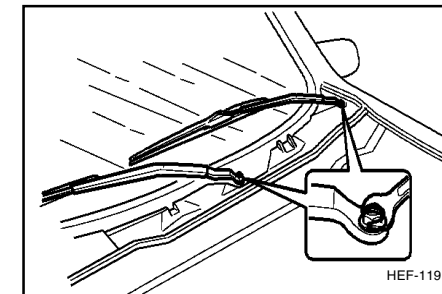
### ATTENZIONE:

Utilizzando un filtro aria non originale, il motore potrebbe venire danneggiato.

G080A02A-ATT

### TERGICRISTALLI

#### Spazzole



Controllate periodicamente lo stato di usura delle spazzole dei tergicristalli e pulitele, se necessario con una spugna e un detergente non abrasivo. Se le spazzole sono usurate, sostituitele immediatamente.

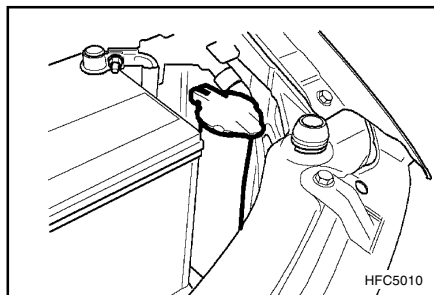
## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

### ATTENZIONE:

- o Non azionate i tergicristalli sul parabrezza asciutto. Il vetro potrebbe graffiarsi.
- o Tenere lontana la parte in gomma dai prodotti a base di petrolio, quali olio motore, benzina, ecc.

SG090A1-FT

### SERBATOIO LIQUIDO LAVAVETRI



Il livello del liquido contenuto nel serbatoio deve essere controllato periodicamente e, durante la stagione invernale più frequentemente. La capacità del serbatoio è di 3.0 litri.

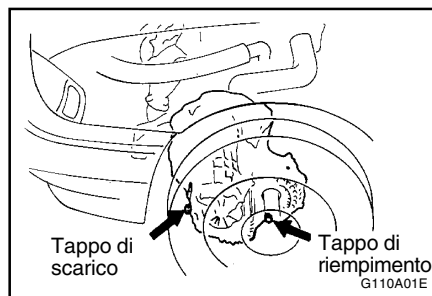
### ATTENZIONE:

- o Non usate liquido refrigerante o antigelo nell'impianto lavacrystalli poichè potrebbe causare danni alla carrozzeria.
- o Non mettete in azione il lavacrystalli quando il serbatoio contenente il liquido è vuoto poichè il motorino potrebbe danneggiarsi.

6-12

SG100A1-FT

### CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO MANUALE



Il controllo dell'olio del cambio manuale deve essere effettuato secondo gli intervalli indicati nella Sezione 5.

### Olio raccomandato

Usate solo HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4) per il cambio manuale.

### Capacità serbatoio olio cambio manuale

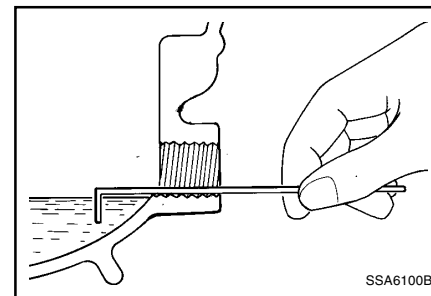
La capacità del serbatoio è di 2.15 litri.

### AVVERTENZA:

È sempre meglio controllare il livello dell'olio del cambio manuale a motore freddo.

G100B02A-ATT

### CONTROLLO LIVELLO OLIO CAMBIO MANUALE



Parcheggiate la vettura in piano e spegnete il motore.

1. Svitare il bullone del serbatoio.
2. Controllare il livello (vedi figura) rabboccando se necessario.
3. Rimettere il tappo, la rondella e avvitare con le dita, quindi serrare a fondo con la chiave.



## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

SG110A1-FT

### CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO AUTOMATICO

L'olio del cambio automatico deve essere sostituito secondo gli intervalli indicati nelle tabelle di manutenzione della Sezione 5.

G110B02A-GTT

### Fluidi consigliati

Il cambio automatico della vostra Hyundai è progettato per l'utilizzo con fluido DIAMOND ATF SP-III oppure SK ATF SP-III. I danni causati dall'uso di un fluido non specificato non sono coperti dalla garanzia limitata del vostro nuovo veicolo.

G110C01FC-GTT

### Capacità del serbatoio olio cambio automatico

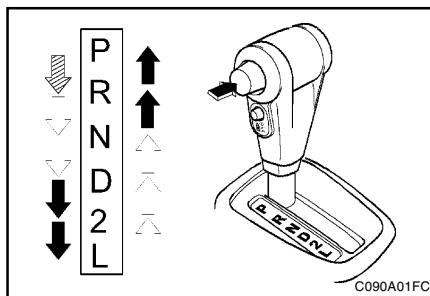
La capacità del serbatoio è di 6.1 litri. (1.6 DOHC) / 6.7 litri.(1.8 DOHC)

### ATTENZIONE:

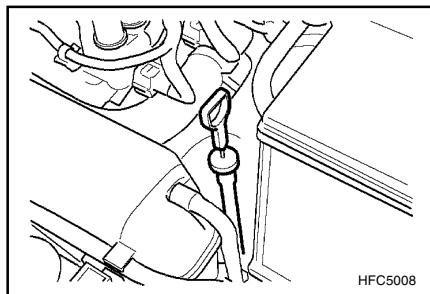
**Il livello dell'olio deve essere controllato a motore caldo. In queste condizioni, prestate particolare attenzione per non scottarVi.**

G110D02A-GTT

### Controllo dell'olio



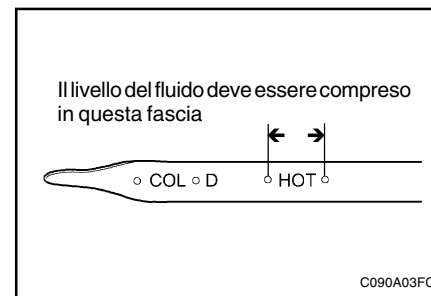
Parcheggiate la vettura in piano e inserite il freno di stazionamento.



Mentre il motore gira al minimo, premete il pedale del freno e spostate la leva di selezione da "P" a ognuna di queste posizioni: "R", "N",

"D", "2" e "L", quindi tornate sulla posizione "N" oppure "P". Lasciando il motore acceso:

1. Aprite il cofano e fate attenzione a non avvicinare mani e vestiti a parti mobili del motore.
2. Pulite accuratamente l'astina prima di reinserirla. Premetela a fondo e quindi estraetela. Il livello dell'olio indicato, deve essere nella zona segnata dall'astina e individuata con "HOT".



3. Se il livello dell'olio è basso, rabboccatelo attraverso il foro dell'astina. Non sovrabbondate.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

### AVVERTENZA:

La ventola di raffreddamento del motore si aziona automaticamente quando la temperatura del motore è elevata. Prestate attenzione durante l'operazione di controllo, poichè la ventola potrebbe accendersi improvvisamente.

SG120A1-FT

### CONTROLLO DEI FRENI

#### ATTENZIONE:

Essendo i freni un organo di sicurezza della vettura, si consiglia che essi vengano controllati dal Vostro Concessionario Hyundai agli intervalli specificati nella Sezione 5.

SG120B1-FT

### Controllo del liquido freni

#### AVVERTENZA:

L'olio dei freni deve essere maneggiato con attenzione poichè corrosivo. Se viene versato accidentalmente sulla carrozzeria, pulite immediatamente.

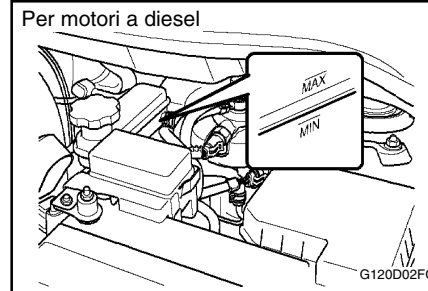
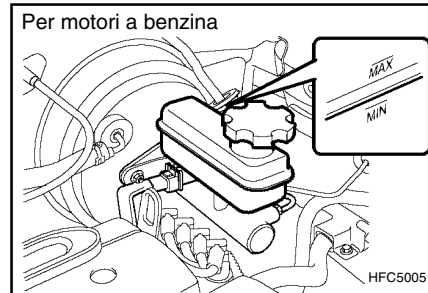
SG120C1-FT

### Olio raccomandato

Utilizzate esclusivamente olii idraulici di categoria DOT 3 oppure DOT 4.

SG120D1-FT

### Come effettuare il controllo



Controllate regolarmente il livello dell'olio freni. Tale livello deve essere sempre compreso tra i 2 indicatori di massimo e di minimo. Se il livello del liquido si trova in prossimità del minimo, effettuate il rabbocco fino a raggiungere il livello massimo.

SG120E1-FT

### Rabbocco

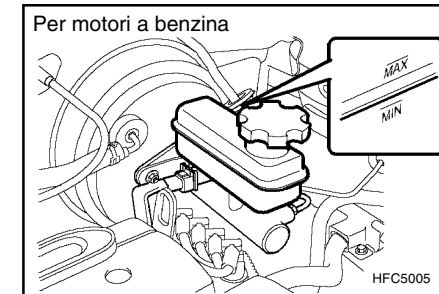
#### AVVERTENZA:

Prestate molta attenzione mentre maneggiate il liquido freni. Può danneggiare seriamente la vista se entra a contatto con gli occhi. Per il rabbocco utilizzate fluido proveniente da un contenitore sigillato. Non lasciate aperto il contenitore o il serbatoio a lungo, poichè polvere e umidità potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

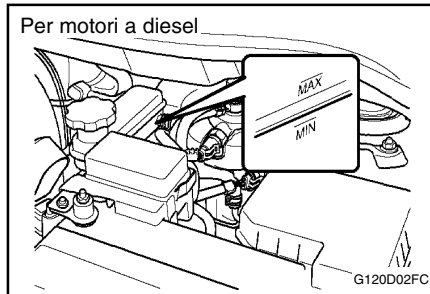
Per effettuare il rabbocco, prima pulite accuratamente la zona intorno al tappo, poi svitatelo. Se necessario, rabboccate col liquido raccomandato. Riavvitate il tappo.

SG130A1-FT

### CONTROLLO DEL LIQUIDO FRIZIONE



## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"



Il livello del liquido frizione deve essere controllato ogniqualvolta si ispeziona il vano motore. Controllate che non vi siano perdite nel circuito, che il livello del liquido sia compreso tra i valori "MIN" o "MAX" segnati sul serbatoio. Ripristinate il livello se necessario; la diminuzione del livello indica una perdita nel circuito che deve essere controllato e riparato immediatamente.

SG130B1-FT

### Sostituzione del liquido

Usate solo liquidi del tipo DOT 3 oppure DOT 4. Dopo la sostituzione, assicurateVi di aver avvitato fortemente il tappo del serbatoio.

### NOTA:

**AssicurateVi che il liquido freni non entri in contatto con fluidi derivati dal petrolio. In caso contrario, le guarnizioni del circuito si potrebbero danneggiare.**

### AVVERTENZA:

**Prestate molta attenzione mentre maneggiate il liquido freni. Essendo corrosivo, può essere pericoloso se viene in contatto con i Vostri occhi e potrebbe danneggiare la carrozzeria se non viene asportato immediatamente.**

SG140A1-FT

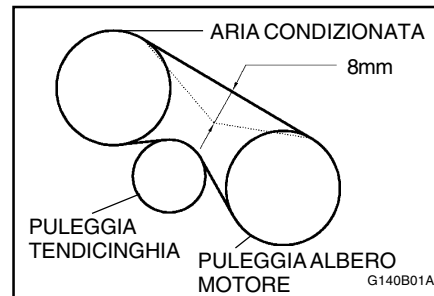
### ARIA CONDIZIONATA

#### Pulizia del condensatore

Controllate periodicamente il condensatore ed il radiatore per ripulirli da polvere, foglie, insetti, ecc.

SG140B1-FT

#### Controllo della cinghia di trasmissione



Quando il condizionatore viene usato regolarmente, la cinghia di trasmissione deve essere controllata almeno una volta al mese.

Se effettuate il controllo con gli strumenti appositi, esercitando una pressione di 98N, la cinghia deve subire una flessione di 8 ~ 10 mm. Se la flessione è superiore, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

SG140C1-FT

#### Controllo del refrigerante

1. Avviate il motore e lasciatelo girare al minimo col condizionatore inserito e posizionato su una delle temperature più fredde.
2. Aprite il cofano e controllate le tubazioni (ingresso e uscita evaporatore). Se notate una differenza di temperatura, il liquido del refrigerante è basso e l'impianto deve essere ricaricato presso il Vostro Concessionario Hyundai.

### ATTENZIONE:

**Non azionate a lungo il condizionatore quando il livello del liquido refrigerante si trova al minimo, poiché il compressore potrebbe subire danni.**

SG140D1-FT

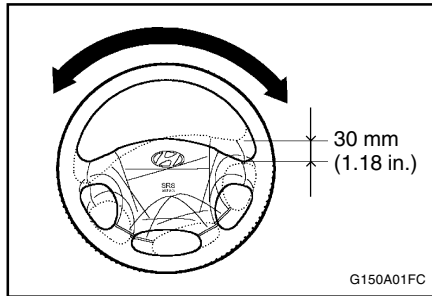
#### Lubrificazione

Per lubrificare il compressore e le guarnizioni del sistema, il condizionatore d'aria dovrebbe essere azionato per almeno 10 minuti ogni settimana, soprattutto durante la stagione fredda.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

SG150A1-FT

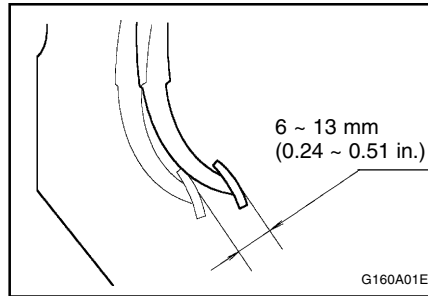
### CONTROLLO DEL GIOCO DELLO STERZO



Per effettuare il controllo, spegnete il motore della Vostra vettura ed assicurateVi che le ruote siano diritte. Girate dolcemente il volante in senso orario ed antiorario finchè non sentite che questo oppone resistenza. Se il gioco è superiore a quello specificato, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

SG160A1-FT

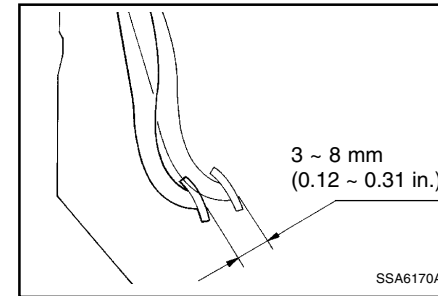
### CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRIZIONE



Per controllare la corsa libera del pedale della frizione, occorre premere leggermente quest'ultimo finchè non sentite che oppone resistenza. Tale corsa libera deve essere compresa entro i valori indicati in figura. In caso contrario, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

SG170A1-FT

### CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRENO

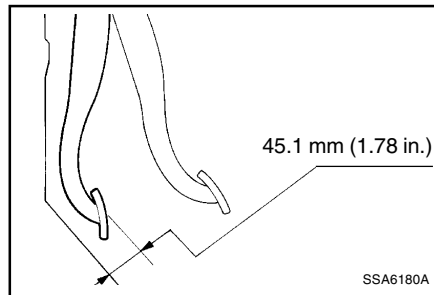


Per controllare la corsa libera del pedale del freno, spegnete il motore e premete a fondo il pedale per alcune volte. Esercitate quindi su di esso una leggera pressione finchè non sentirete che oppone resistenza. La corsa libera del freno deve essere compresa entro i valori indicati in figura. In caso contrario, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

SG180A1-FT

### CORSA COMPLESSIVA DEL FRENO

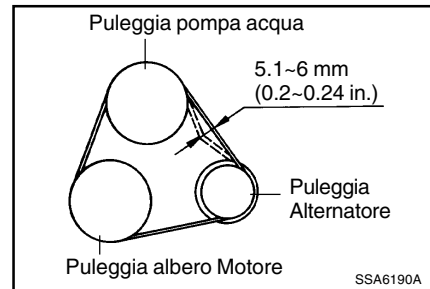


Per effettuare questo controllo avrete bisogno di un assistente. Accendete il motore e lasciatelo girare al minimo. AssicurateVi che la persona che Vi assiste prema il pedale del freno ripetutamente per poi tenerlo premuto a fondo applicando una forza di 50 kg circa.

A pedale premuto, la distanza tra pedale e pavimento della vettura deve essere come indicato nella figura. In caso contrario, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

SG190A1-FT

### CONTROLLO CINGHIE TRASMISSIONE

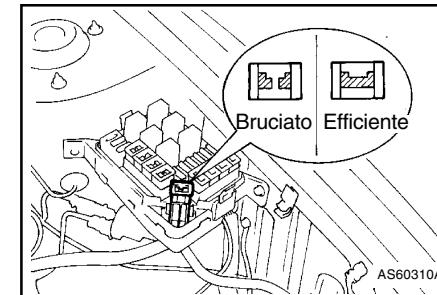


Controllate periodicamente la tensione delle cinghie. Esse non debbono presentare rotture, logorii, o punti eccessivamente consumati. Sostituitele se necessario.

Le cinghie vanno ricontrollate dopo due o tre settimane dalla sostituzione, in quanto inizialmente tendono ad allentarsi. AssicurateVi anche che durante il funzionamento non vengano a contatto con altre parti del motore.

SG200A1-FT

### CONTROLLO DEI FUSIBILI PRINCIPALI



I fusibili principali si trovano a lato della batteria e proteggono il cablaggio dai sovraccarichi. Nel caso si brucino, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

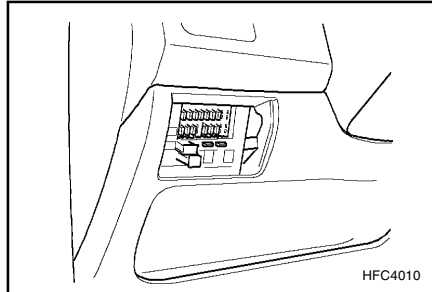
#### ATTENZIONE:

**Per la sostituzione, utilizzate esclusivamente fusibili della stessa natura di quelli bruciati.**

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G200B01A-ATT

### Sostituzione del fusibile degli accessori



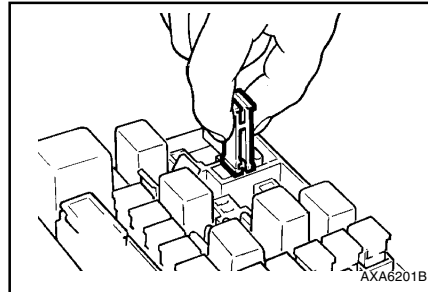
La scatola dei fusibili per le luci e gli altri accessori elettrici si trova nella parte posteriore della scatola multifunzione ubicata sulla sinistra del posto di guida. All'interno di questa scatola si trova un elenco con l'indicazione dei circuiti protetti da ciascun fusibile.

Se le luci od altri accessori del veicolo cessano di funzionare, la causa potrebbe essere un fusibile bruciato. Un fusibile bruciato può essere riconosciuto dal filo metallico interno bruciato da parte a parte. Se si sospetta che un fusibile sia bruciato, procedere come segue:

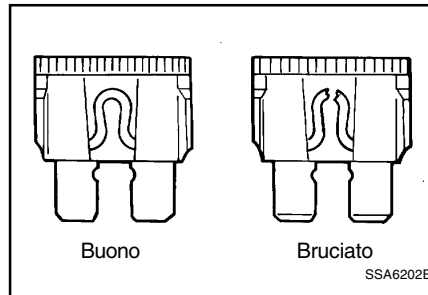
1. Spegnete il motore.
2. Aprite la scatola dei fusibili ed esaminateli estraendoli. Una piccola pinza è a disposizione nella scatola per facilitare l'estrazione.

6-18

3. Effettuate il controllo di tutti i fusibili.



4. Sostituite quello bruciato con uno della stessa natura.



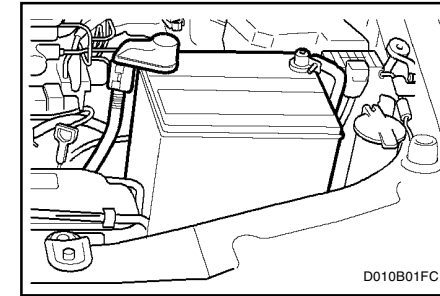
#### ATTENZIONE:

**Un fusibile bruciato indica un problema al circuito elettrico. Se, dopo averlo sostituito, il fusibile si brucia di nuovo, rivolgetevi al più vicino Concessionario. Per la**

**sostituzione utilizzate esclusivamente fusibili della stessa natura di quelli sostituiti.**

SG210A1-FT

### CONTROLLO DELLA BATTERIA



#### AVVERTENZA:

**Quando dovete effettuare il controllo della batteria, prestate grande attenzione e seguite i consigli qui sotto riportati.**

La batteria contiene acido solforico, un liquido altamente corrosivo. Pertanto non accostate il liquido ad abiti, pelle, occhi.

- o Se siete venuti a contatto con l'acido, lavate a lungo la parte interessata con acqua.
- o Nei casi più gravi, richiedete assistenza medica.

Durante la ricarica di una batteria, si ha la formazione di gas altamente infiammabili, pertanto osservate le seguenti precauzioni:

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

- o Effettuate l'operazione in un luogo aerato.
- o Tenete la batteria lontana da fiamme e scintille.
- o Tenete i bambini lontani dalle batterie.

SG210B1-FT

### Controllo

Mantenete la batteria pulita. Coprite eventualmente i terminali con un sottile strato di grasso.

SG220A1-FT

### CONTROLLO DELLE VENTOLE DI RAFFREDDAMENTO

#### AVVERTENZA:

La ventola del radiatore è azionata da un sensore che controlla la temperatura del liquido di raffreddamento. Questa ventola può essere operante anche quando la chiave è disinserita.

Si consiglia, pertanto, di prestare molta attenzione quando si lavora vicino alla ventola.

#### Ventola di raffreddamento motore

Si aziona automaticamente quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è elevata.

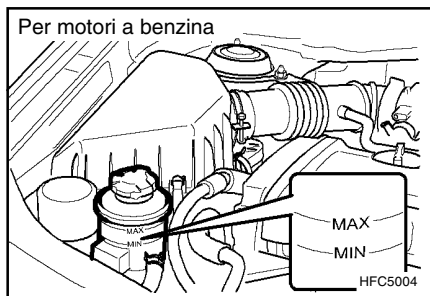
#### Ventola di raffreddamento del condensatore

Si aziona automaticamente quando viene azionato il condizionatore d'aria.

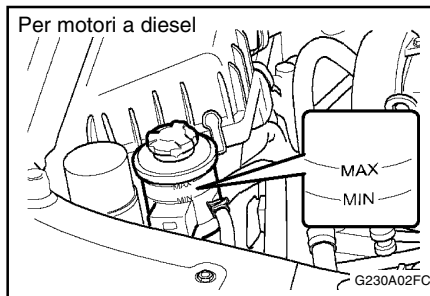
G230A03A-GTT

### LIVELLO DEL FLUIDO DEL SERVOSTERZO

Per motori a benzina



Per motori a diesel



Il livello del fluido del servosterzo dev'essere controllato quotidianamente.

Per eseguire questo controllo, verificare che il bloccetto d'avviamento sia su "OFF", quindi controllare che il livello del fluido del servosterzo

sia compreso tra i segni "MAX" e "MIN" riportati sulla vaschetta.

#### NOTA:

In condizioni climatiche molto rigide (temperatura inferiore a -20°C), subito dopo l'avviamento si potrà udire un rumore metallico proveniente dalla pompa del servosterzo. In questo caso, se il rumore cessa durante il riscaldamento, non vi è alcuna anomalia nel sistema. Questo è dovuto ad una caratteristica del fluido del servosterzo che si manifesta in condizioni di freddo intenso.

#### Fluido raccomandato

Usare esclusivamente fluido tipo PSF-3.

#### NOTA:

Non avviare il motore se la vaschetta dell'olio del servosterzo è vuota.

SG230B1-FT

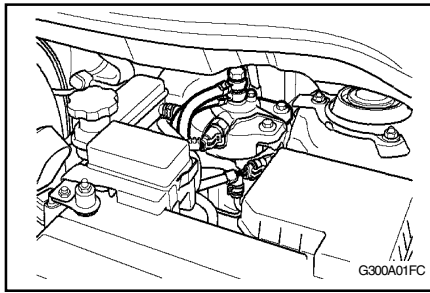
### TUBI DEL SERVOSTERZO

Si consiglia di verificare, ad intervalli regolari, l'eventuale presenza di perdite di fluido sui raccordi dei tubi del servosterzo. Sostituire i tubi del servosterzo nel caso si rilevi la presenza di crepe superficiali marcate, ammaccature, torsioni o punti particolarmente consumati. Il deterioramento dei tubi potrebbe dare luogo ad un guasto prematuro.

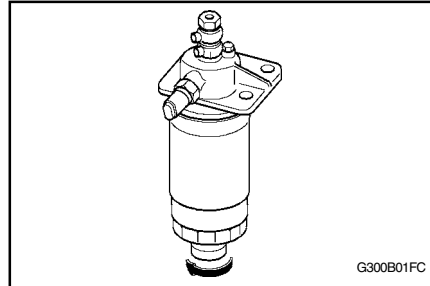
## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G300B010-GTT

### RIMOZIONE DELL'ACQUA PRESENTE NEL FILTRO DEL CARBURANTE (MOTORE DIESEL)



Se durante la marcia si accende la spia di segnalazione del filtro del carburante, questo indica che nel filtro si è accumulata dell'acqua. Se si verifica tale situazione, rimuovere l'acqua come descritto sotto.



1. Allentare il tappo di scarico sul fondo del filtro del carburante.
2. Serrare il tappo di scarico quando non esce più acqua.
3. Controllare che la spia di segnalazione si accenda quando la chiave dell'avviamento viene girata su "ON", e che si spenga quando si è avviato il motore.

Nel caso ci fosse qualche dubbio, rivolgersi al concessionario HYUNDAI autorizzato più vicino.

#### AVVERTENZA:

Assicurarsi di asciugare accuratamente ogni residuo di acqua scaricata con questa procedura, perché la benzina mischiandosi con l'acqua potrebbe infiammarsi e provocare un incendio.

G260A02A-ATT

### SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Prima di effettuare qualsiasi sostituzione, assicurateVi che la chiave di accensione sia nella posizione "OFF".

Le figure riportate nelle pagine successive mostrano i vari sistemi per la sostituzione delle lampadine. Utilizzate esclusivamente lampadine che abbiano la medesima potenza di quelle bruciate.

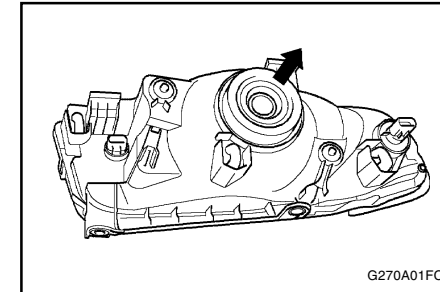
#### ATTENZIONE:

Evitare che le lampadine possano venire a contatto con prodotti a base di petrolio, quali olio motore, benzina, ecc.

G270A03A-GTT

### LAMPADINE DEI PROIETTORI

Istruzioni per la sostituzione:

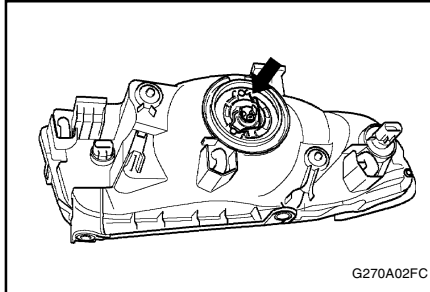






## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

1. Lasciare raffreddare la lampadina. Indossare gli occhiali di protezione.
2. Afferrare sempre la lampadina facendo presa sulla parte in plastica, evitare di toccare il vetro.
3. Scollegare il cavo d'alimentazione dal portalamпада nella parte posteriore del proiettore.
4. Staccare il parapolvere



5. Premere sulla molla per rimuovere la lampadina dal proiettore.
6. Togliere il cappuccio di protezione dalla lampadina di ricambio, ed installare la nuova lampadina badando a far combaciare la parte in plastica con il foro del proiettore. Installare il parapolvere dopo aver serrato nuovamente la molla della lampadina, e ricollegare il cavo d'alimentazione.
7. Gettare via la vecchia lampadina avvolta nel cappuccio di protezione e nell'involucro di cartone della lampadina di ricambio.

8. Controllare che il fascio delle luci dei proiettori sia correttamente orientato.

### AVVERTENZA:

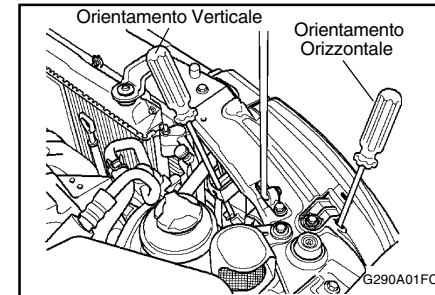
**Le lampadine alogene contengono un gas sotto pressione: rompendosi, le schegge di vetro possono venire scagliate intorno. Per questa ragione si consiglia l'uso di occhiali protettivi. Tenete le lampadine fuori dalla portata dei bambini.**

G290A02FC-GTT

### REGOLAZIONE DEL FASCIO DI LUCE DEI PROIETTORI

Prima di effettuare la regolazione del fascio di luce, eseguire i controlli sotto riportati.

1. La pressione di gonfiaggio di tutti gli pneumatici dev'essere corretta.
2. Parcheggiare il veicolo in piano, ed esercitare per diverse volte una pressione verso il basso sul paraurti anteriore e posteriore. Posizionare il veicolo ad una distanza di 3 m dal muro usato per il controllo.
3. Verificare che il veicolo sia scarico (eccezion fatta per il rifornimento completo di refrigerante, olio motore e carburante, e per la ruota di scorta, il martinetto e gli attrezzi in dotazione).
4. Pulire i vetri dei proiettori ed accenderli (anabbaglianti).



5. Aprire il cofano.
6. Tracciare la verticale (che deve passare per il centro di ciascun proiettore) e l'orizzontale (che deve passare per il centro di ciascun proiettore) sullo schermo usato per la regolazione.

Tracciare quindi una linea parallela 30 mm sotto la linea orizzontale.

7. Regolare quindi il fascio di luce di ciascun anabbagliante, facendo combaciare la linea che delimita il contorno del fascio luminoso con la linea parallela (utilizzare un cacciavite per viti con taglio a croce) - **ORIENTAMENTO VERTICALE**
8. Regolare poi il fascio di luce di ciascun anabbagliante facendo combaciare la linea che delimita il contorno del fascio luminoso con la verticale (utilizzare un cacciavite per viti con taglio a croce) - **ORIENTAMENTO ORIZZONTALE**.

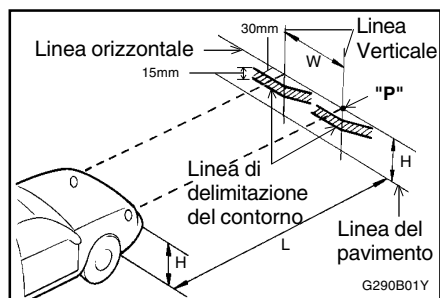
6-21



## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G290B02FC-GTT

### Regolazione dopo il riattacco del gruppo dei proiettori



Se sono state effettuate delle riparazioni alla parte anteriore della carrozzeria del veicolo e il gruppo dei proiettori è stato staccato e quindi riattaccato, si deve controllare l'orientamento del fascio di luce utilizzando lo schermo apposito, come indicato nella figura. Accendere l'interruttore dei proiettori (posizione luci anabbaglianti).

1. Regolare i proiettori in modo tale che l'asse principale del fascio di luce sia parallelo alla linea mediana della scocca e sia allineato con il punto "P" indicato nella figura.
2. Le linee tratteggiate della figura mostrano il centro dei proiettori.

### SPECIFICHE:

"H"  
Altezza da terra della linea mediana orizzontale dei proiettori : 656 mm

"W"  
Interasse tra i due proiettori : 1,164 mm

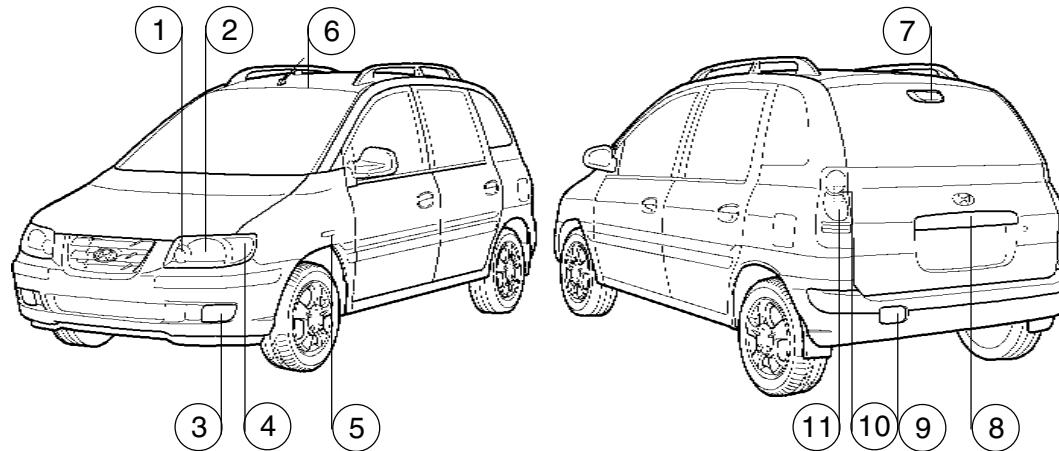
"L"  
Distanza tra i proiettori e la parete su cui si provano i proiettori: 3,000 mm

6-22



## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G280A01FC-GTT



HFC5006

| No. | Nome componente                        |                | Watt  | No. | Nome componente            |                        | Watt |
|-----|--|----------------|-------|-----|----------------------------|------------------------|------|
| 1   | Luce posizione anteriore               |                | 5     | 7   | Luce arresto supplementare |                        | 21   |
| 2   | Proiettore (Abbaglianti/Anabbaglianti) |                | 60/55 | 8   | Luce traga                 |                        | 5    |
| 3   | Luce fendinebbia ant (Se installato)   |                | 55    | 9   | Luce retronebbia           |                        | 21   |
| 4   | Luce indicatore direzionale ant.       |                | 21    | 10  | Luce vano portabagagli     |                        | 5    |
| 5   | Lampeggiatore laterale                 |                | 5     | 11  | Gruppo ottico posteriore   | Luce indicatore direz. | 21   |
| 6   | Abitacolo                              | Luce lettura   | 10    |     |                            | Luce arresto/posiz.    | 21/5 |
|     |  | Luce abitacolo | 10    |     |                            | Luce retromarcia       | 21   |

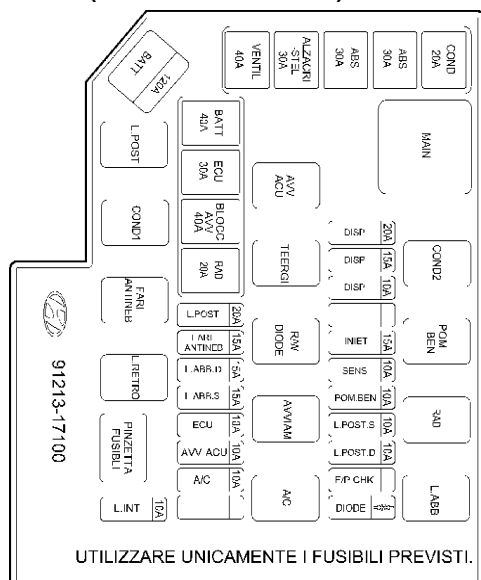
6-23

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G200C01FC-GTT

### DESCRIZIONE DEL PANNELLO FUSIBILI

Vano motore (Per motori a benzina)



**NOTA:**

I testi riferiti al pannello dei fusibili, contenuti nel presente manuale, potrebbero non essere tutti applicabili al vostro veicolo. Le informazioni qui contenute sono quelle più aggiornate disponibili al momento di andare in stampa. Al momento di ispezionare la scatola dei fusibili sul vostro veicolo, consultare l'etichetta applicata su di questa.

6-24

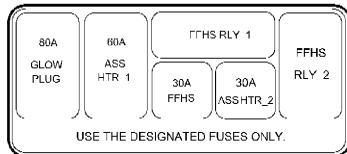
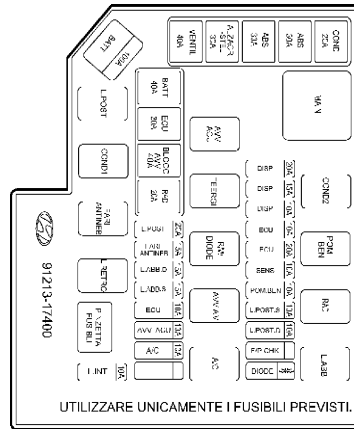
| DESCRIZIONE  | AMPERAGGIO | SISTEMA PROTETTO   |
|--------------|------------|--|
| BATT         | 120A       | Alternatore  |
| BATT         | 40A        | Fusibile (A/C, RR HTD, STOP, D/LOCK, HAZARD)   |
| ECU          | 30A        | Alternatore, Relè di controllo motore, Centralina iniezione (ECM)                      |
| RAD          | 20A        | Relè ventilatore radiatore   |
| BLOCC AVV    | 40A        | Relè avviamento, Blocchetto d'avviamento   |
| VENTIL       | 40A        | Relè soffiatore  |
| ALZACRISTEL  | 30A        | Relè alzacristalli elettrici   |
| COND         | 20A        | Relè #1 ventilatore condensatore   |
| ABS          | 30A        | Centralina dell'ABS, Connettore spurgo ABS   |
| ABS          | 30A        | Centralina dell'ABS, Connettore spurgo ABS   |
| POM BEN      | 10A        | Relè pompa carburante  |
| INIET        | 15A        | Iniettore, Bobina di accensione  |
| SENS         | 10A        | Sensore MAP, Sensore ossigeno, Sensore CP, Sensore battito, Sensore posizione farfalla |
| L.INT        | 10A        | Impianto stereo, Luce abitacolo, Luce consolle superiore, Quadro strumenti             |
| AVV ACU      | 10A        | Relè avvisatore acustico   |
| A/C          | 10A        | Relè aria condizionata   |
| FARI ANTIMEB | 15A        | Relè luci fendinebbia anteriori  |
| ECU          | 10A        | Centralina iniezione (ECM), Centralina cambio automatico (TCM)                         |
| L.POST       | 20A        | Relè luci posizione posteriori   |
| L.POST.S     | 10A        | Gruppo ottico posteriore sinistro, Luce posizione sinistra, Luce targa sinistra        |
| L.POST.D     | 10A        | Gruppo ottico posteriore destro, Luce posizione destra, Luce targa destra              |
| L.ABB.S      | 15A        | Proiettore sinistro  |
| L.ABB.D      | 15A        | Proiettore destro, Fusibile (H/LP IND)   |

HFC4004-I

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G200E01FC-GTT

### Vano motore (Per motori a diesel)



G200E01FC-I

#### NOTA:

I testi riferiti al pannello dei fusibili, contenuti nel presente manuale, potrebbero non essere tutti applicabili al vostro veicolo. Le informazioni qui contenute sono quelle più aggiornate disponibili al momento di andare in stampa. Al momento di ispezionare la scatola dei fusibili sul vostro veicolo, consultare l'etichetta applicata su di questa.

| DESCRIZIONE  | AMPERAGGIO | SISTEMA PROTETTO   |
|--------------|------------|--|
| BATT         | 100A       | Alternatore  |
| BATT         | 40A        | Fusibile (A/C, RR HTD, STOP, D/LOCK, HAZARD)   |
| ECU          | 30A        | Alternatore, Relè di controllo motore, Centralina iniezione (ECM)  |
| RAD          | 20A        | Relè ventilatore radiatore   |
| BLOCC AVV    | 40A        | Relè avviamento, Blocchetto d'avviamento   |
| VENTIL       | 40A        | Relè soffiatore  |
| ALZACRISTEL  | 30A        | Relè alzacristalli elettrici   |
| COND         | 20A        | Relè #1 ventilatore condensatore   |
| ABS          | 30A        | Centralina dell'ABS, Connettore spurgo ABS   |
| ABS          | 30A        | Centralina dell'ABS, Connettore spurgo ABS   |
| POM BEN      | 10A        | Relè pompa carburante  |
| ECU          | 20A        | ECM N.5 (Batt +)   |
| ECU          | 10A        | ECM N.4 (Batt +)   |
| SENS         | 10A        | Relay candele, Relay 1/2 riscaldatore ausiliario, Interruttore luci stop, Sensore PMS, Attuatore EGR, Attuatore piastra farfalla |
| L.INT        | 10A        | Impianto stereo, Luce abitacolo, Luce consolle superiore, Quadro strumenti, ETACM, Luce bagagliaio                               |
| AVV ACU      | 10A        | Relè avvisatore acustico   |
| A/C          | 10A        | Relè aria condizionata   |
| FARI ANTINEB | 15A        | Relè luci fendinebbia anteriori  |
| ECU          | 10A        | Centralina iniezione (ECM), Centralina cambio automatico (TCM)   |
| L.POST       | 20A        | Relè luci posizione posteriori   |
| L.POST.S     | 10A        | Gruppo ottico posteriore sinistro, Luce posizione sinistra, Luce targa sinistra  |
| L.POST.D     | 10A        | Gruppo ottico posteriore destro, Luce posizione destra, Luce targa destra  |
| L.ABB.S      | 15A        | Proiettore sinistro  |
| L.ABB.D      | 15A        | Proiettore destro, Fusibile (H/LP IND)   |

6-25

## MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G200D01FC-GTT

### Pannello interno

|   |            |            |             |
|---|------------|------------|-------------|
| UTILIZZARE UNICAMENTE I FUSIBILI PREVISTI | 10A        | 10A        | 10A         |
|   | TEEGRI     | AUDIO      | SPIA L.ABB  |
|   | 10A        | 15A        | 10A         |
|   | AVVIAM     | ACC.SIG    | LUNO. TERMI |
|   | 20A        | 10A        | 10A         |
|   | TEEGRI     | A/BAG      | A/C COMPR.  |
|   |            | 10A        | 30A         |
|   |            | SPIA A/BAG | LUN. TER.   |
|   | 25A        | 10A        | 10A         |
|   | P/OUTLET   | FRECCE     | L.STOP      |
| 10A                                       | 15A        | 15A        |             |
| BLOCC                                     | ECU        | CHIUS. CEN |             |
| 10A                                       | 10A        | 10A        |             |
| L. RETRO                                  | TEMPO RIZZ | EMERG      |             |
|   |            |            |             |

G200D01FC-I

6-26

| DESCRIZIONE | AMPERAGGIO | SISTEMA PROTETTO   |
|-------------|------------|--|
| SPIA L.ABB  | 10A        | Spia proiettori  |
| LUNO. TERMI | 10A        | Relè sbrinatori, Motore specchietto esterno lato sinistro (lato destro), Motore alzacristalli  |
| A/C COMPR.  | 10A        | Interruttore aria condizionata   |
| LUN. TER.   | 30A        | Relè sbrinatori  |
| L. STOP     | 10A        | Interruttore luci di stop, relè alzacristalli elettrici  |
| CHIUS. CEN  | 15A        | Relè bloccaggio (sbloccaggio) porte, Centralina ETACM, Relè tettuccio apribile   |
| EMERG       | 10A        | Relè antifurto, Relè luci d'emergenza  |
| AUDIO       | 10A        | Impianto stereo  |
| ACC. SIG    | 15A        | Accendisigari  |
| A/BAG       | 10A        | Centralina del sistema SRS   |
| SPIA A/BAG  | 10A        | Spia cruscotto SRS (airbag)  |
| FRECCE      | 10A        | Interruttore luci d'emergenza, Temporizzatore cinture di sicurezza, Quadro strumenti Centralina dell'ABS, Resistore di pre-eccitazione, Motorino lavacrystallo |
| ECU         | 15A        | Centralina iniezione (ECM), Sensore velocità veicolo, Centralina cambio automatico (TCM), Bobina d'accensione  |
| TEMPO RIZZ  | 10A        | Centralina ETACM, Leva cambio automatico   |
| TEEGRI      | 10A        | Motore tergilunotto, Relè tergilunotto   |
| AVVIAM      | 10A        | Relè avviamento  |
| TEEGRI      | 20A        | Relè tergicristallo, Motorino lavacrystallo, Temporizzatore tergicristallo & sbrinatori  |
| S/HTD       | 15A        | Interruttore riscaldatore sedile anteriore sinistro (destro)   |
| P/OUTLET    | 25A        | Presa d'alimentazione anteriore (posteriore)   |
| BLOCC       | 10A        | Centralina ETACM, Relè alzacristalli elettrici, Relè sbrinatori, Relè tettuccio apribile, Relè proiettori, Relè soffiatore                                     |
| L. RETRO    | 10A        | Interruttore specchietti esterni, Relè luci retronebbia  |

## SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO

SH000A1-FT

### 7. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO

SH010A1-FT

#### SISTEMA CONTROLLO EMISSIONI (Se fornito)

La Vostra HYUNDAI è equipaggiata di sistema controllo emissioni al fine di soddisfare la legislazione attualmente in vigore.

Esistono 3 tipi di sistemi:

- (1) Sistema controllo emissioni vapori blocco motore (se installato)
- (2) Sistemi controllo emissioni vapori benzina (se installato)
- (3) Sistemi controllo emissioni gas di scarico

Per assicurarsi un corretto funzionamento del sistema, si raccomanda di rispettare il programma di manutenzione, da effettuarsi presso i concessionari autorizzati HYUNDAI.

SH010B1-FT

#### 1. SISTEMA CONTROLLO EMISSIONI VAPORI BLOCCO MOTORE (Se installato)

Il sistema di ventilazione del blocco motore è adottato per evitare la fuoriuscita di vapori dal blocco motore. Questo sistema assicura che la

H010C01E-GTT

#### 2. SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DEI VAPORI (Se installato)

Il sistema di controllo delle emissioni dei vapori è progettato per impedire la dispersione nell'atmosfera dei vapori di carburante

#### Canister

Quando il motore non è in funzione, i vapori di benzina generati all'interno del serbatoio del carburante vengono assorbiti e raccolti nel canister. Quando il motore è in moto, i vapori di benzina assorbiti nel canister vengono aspirati nel sistema d'induzione attraverso l'elettrovalvola di spurgo.

#### Elettrovalvola di spurgo

L'elettrovalvola di spurgo è controllata dalla centralina ECM; quando la temperatura del refrigerante del motore è bassa, e al minimo, essa si chiude, cosicché il carburante evaporato non arriva nel collettore d'aspirazione. Dopo che si è scaldato il motore, durante la marcia

normale, essa si apre per introdurre il carburante evaporato nel collettore d'aspirazione.

ZH010D2-FT

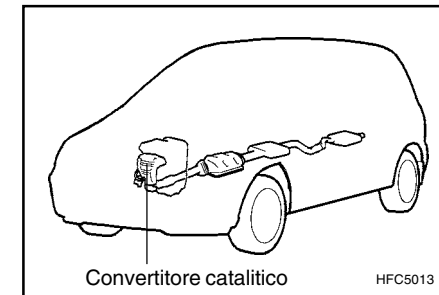
#### 3. SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI SCARICO

Il sistema di controllo delle emissioni di scarico è un sistema ad alto rendimento che controlla le emissioni di scarico mantenendo contemporaneamente un buon livello di prestazioni del veicolo.

H020A01A-GTT

#### CONVERTITORE CATALITICO (Se installato)

;Per motori a benzina



Il convertitore catalitico fa parte del sistema di controllo delle emissioni. Esso ha lo scopo di eliminare certi prodotti delle emissioni del motore dallo scarico. Ha l'aspetto di un silenziatore e si trova sotto la vettura, nel sistema di scarico.

7-1

## SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO

H020B01A-GTT

### Sul convertitore catalitico

I gas di scarico che passano attraverso il convertitore catalitico fanno sì che questo funzioni a temperature molto elevate. Di conseguenza, l'introduzione di grandi quantità di benzina incombusta può farlo surriscaldare, dando luogo al rischio di incendio. Questo pericolo può essere evitato osservando le seguenti precauzioni:

- o Usare solo benzina senza piombo.
- o Mantenere il motore in buone condizioni. Le temperature troppo elevate del convertitore possono essere causate dal funzionamento inadeguato dell'impianto elettrico, del sistema dell'accensione o dell'iniezione del carburante.
- o Se il motore si pianta, produce un battito in testa, o ha un avviamento difficoltoso, portare al più presto la vettura presso un concessionario Hyundai, per fare correggere il problema.
- o Evitare di usare la vettura con poco carburante nel serbatoio. Se finisce la benzina, il motore potrebbe dare delle accensioni irregolari, con un eccessivo carico del convertitore catalitico.
- o Evitare di lasciare girare il motore al minimo per più di 10 minuti.
- o Evitare la partenza a spinta o al traino per avviare il motore: questo può causare il sovraccarico del convertitore catalitico.

7-2

- o Prestare attenzione a non fermare la vettura sopra a materiale combustibile quale erba, carta, foglie o stracci. Questi materiali potrebbero infatti venire a contatto con il convertitore catalitico, provocando un incendio.
- o Non toccare il convertitore catalitico o qualsiasi altra parte del sistema di scarico quando il motore è acceso, in quanto la temperatura di questi componenti è elevatissima e potrebbe essere causa di ustioni.
- o Non dimenticate che è il vostro concessionario Hyundai che vi può offrire il servizio e l'assistenza migliori.

H020C01S-GTT

### Sistema EGR

#### ;Per motori a diesel

Questo sistema aiuta a controllare l'ossido di azoto riciclando una parte dei gas di scarico nel motore, riducendo quindi la temperatura di combustione.

H020D01S-GTT

### Convertitore catalitico

#### ;Per motori a diesel

I veicoli Hyundai sono tutti equipaggiati con convertitore catalitico del tipo ad ossidazione, per ridurre l'ossido di carbonio, gli idrocarburi e i fumi contenuti nei gas di scarico.





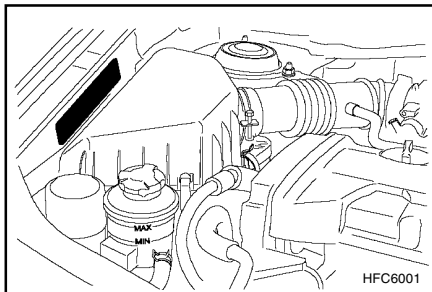
## INFORMAZIONI GENERALI

SI000A1-FT

### 8. INFORMAZIONI GENERALI

I010A01FC-GTT

#### NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO (VIN)



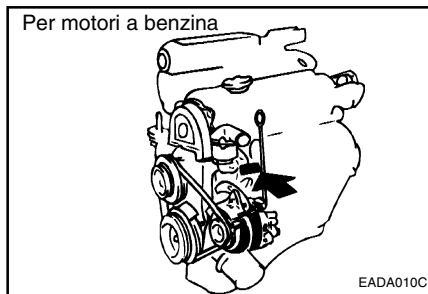
Il numero di telaio del veicolo (VIN) è il numero usato per immatricolare il veicolo e per tutte le questioni legali riguardanti la proprietà del veicolo, ecc.

Esso si trova su una targhetta di identificazione attaccata al pannello di protezione ubicato nel vano motore lato guidatore.

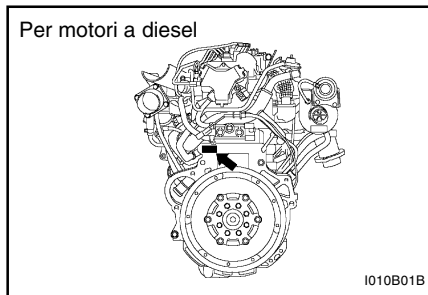
I010B01A-GTT

#### Numero del motore

Per motori a benzina



Per motori a diesel



Il numero del motore è stampato sul blocco motore, come da figura.

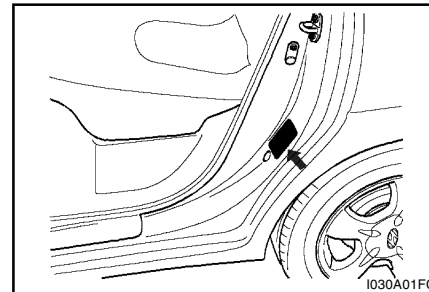
I020A01A-ATT

#### INFORMAZIONI SUI PNEUMATICI

I pneumatici con cui è equipaggiata la vostra nuova Hyundai sono stati scelti per darvi le migliori prestazioni in condizioni di guida normale.

I030A01FC-GTT

#### PRESSIONE DEI PNEUMATICI



L'etichetta pneumatici sul pannello esterno del montante "C" lato guidatore indica i valori della pressione consigliati per il vostro veicolo.



## INFORMAZIONI GENERALI

| Dimensioni cerchi | Dimensioni pneumatici | Pressione pneumatici, kPa (PSI) |            |                                |            |
|-------------------|-----------------------|---------------------------------|------------|--------------------------------|------------|
|                   |                       | Fino a 2 persone                |            | Fino al carico massimo ammesso |            |
|                   |                       | Anteriore                       | Posteriore | Anteriore                      | Posteriore |
| 5.5Jx14           | 185/65R14             | 210(30)                         | 210(30)    | 250(36)                        | 250(36)    |
| 5.5Jx15           | 195/55R15             | 210(30)                         | 210(30)    | 250(36)                        | 250(36)    |
| 6.0Jx15           | 205/55R15             | 210(30)                         | 210(30)    | 250(36)                        | 250(36)    |
| 3.5Jx15           | T115/70D15            | 420(60)                         | 420(60)    | 420(60)                        | 420(60)    |
| 3.5Jx15           | T115/70R15            | 420(60)                         | 420(60)    | 420(60)                        | 420(60)    |

Tali valori sono stati scelti per fornire la migliore combinazione possibile di comfort nella guida, usura dei pneumatici e stabilità in condizioni normali. La pressione dei pneumatici deve essere controllata almeno una volta al mese. Si deve mantenere la corretta pressione dei pneumatici per le seguenti ragioni:

- o Se i pneumatici sono gonfiati ad una pressione inferiore a quella raccomandata, si ha un'usura irregolare del battistrada e una scarsa manovrabilità del veicolo.
- o Se i pneumatici sono gonfiati ad una pressione superiore a quella raccomandata, si ha un aumento delle probabilità di danni provocati dagli urti, ed un'usura irregolare del battistrada.

### ATTENZIONE:

- o RicordateVi di controllare la pressione dei pneumatici quando questi sono freddi; in caso contrario, si otterrà una pressione maggiore.

8-2

- o Quando effettuate il controllo della pressione dei pneumatici, ricordateVi di controllare anche quella della ruota di soccorso.
- o Non caricate pesi eccessivi sulla Vostra vettura.

SI040A1-FT

### PNEUMATICI ANTINEVE

Se dotate la Vostra vettura di gomme antineve, verificate che siano della stessa misura omologata e che abbiano lo stesso indice di carico delle gomme normali.

I pneumatici antineve devono essere gonfiati ad una pressione maggiore di 4 psi (28kPa) rispetto alla pressione dei pneumatici normali. Se la Vostra vettura è dotata di pneumatici antineve, non guidate ad una velocità superiore ai 120 km/h.

Sulle 4 ruote deve essere montato lo stesso tipo di pneumatico.

SI050A1-FT

### CATENE ANTINEVE

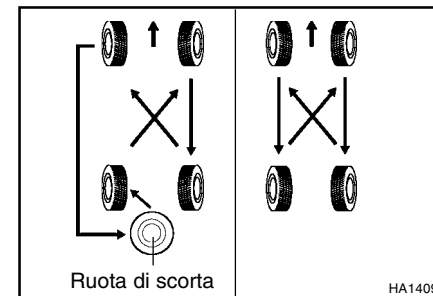
Le catene devono essere installate sulle ruote anteriori. Verificate che siano della misura esatta. Se avete montato le catene sulle ruote della Vostra vettura, evitate di guidare su strade prive di neve o ghiaccio.

### AVVERTENZA:

Se viaggiate su strade innevate o ghiacciate, assicurateVi che la velocità di marcia non superi i 30 km/h.

I060A01FC-GTT

### ROTAZIONE DEI PNEUMATICI



Effettuate ogni 10,000 km la rotazione dei pneumatici per limitarne il logorio. Se notate un consumo irregolare dei pneumatici, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

Dopo ogni rotazione, controllate la pressione dei pneumatici e la coppia di serraggio dei dadi.

### ATTENZIONE:

- o Non usare il ruotino di scorta per effettuare la rotazione degli pneumatici.
- o Evitate di usare contemporaneamente pneumatici radiali e convenzionali.

SI070A1-FT

### EQUILIBRATURA PNEUMATICI

I pneumatici della Vostra Hyundai sono stati equilibrati prima della consegna. È comunque consigliabile equilibrare le ruote periodicamente.



## INFORMAZIONI GENERALI

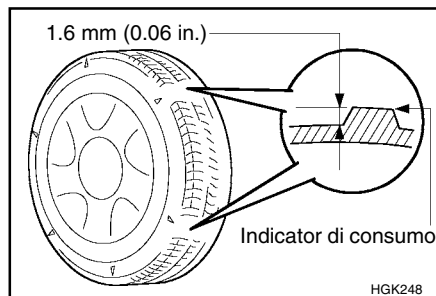
SI080A1-FT

### INDICATORI DI USURA DEI PNEUMATICI

I pneumatici della Vostra Hyundai sono dotati di indicatori di usura. Quando compaiono, occorre sostituire le gomme al più presto.

I090A01S-GTT

### QUANDO SOSTITUIRE I PNEUMATICI



#### AVVERTENZA:

- o **Non guidare con i pneumatici logori: è pericoloso! I pneumatici logori possono diminuire l'efficacia della frenata, del controllo dello sterzo e della trazione. Quando si cambiano i pneumatici, non mischiare mai insieme pneumatici di tipo radiale con pneumatici a tele incrociate sulla stessa vettura. Se si sostituiscono i pneumatici di tipo radiale con pneumatici a tele incrociate, questi ultimi debbono essere installati su tutt'e quattro le ruote.**

- o **L'uso di pneumatici e cerchi di una misura diversa da quella specificata può dare luogo a caratteristiche di comportamento insolite, che potrebbero portare a gravi incidenti, lesioni o danni.**

I pneumatici originali montati sulla vostra vettura sono dotati di indicatori d'usura. Gli indicatori d'usura del battistrada appaiono quando la profondità del battistrada è di 1.6 mm. Quando gli indicatori d'usura appaiono in quantità sufficiente a formare una barra completa di traverso a due o più scolpiture del battistrada, è ora di cambiare le gomme. Per la sostituzione, utilizzare sempre e solo pneumatici della misura raccomandata. Se si cambiano anche i cerchi, la larghezza e il disassamento dei nuovi cerchi deve corrispondere alle specifiche Hyundai.

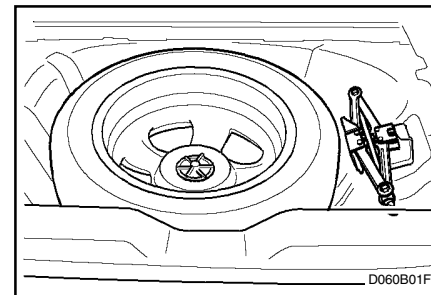
I100A01FC-GTT

### GOMMA DI SCORTA E ATTREZZI

La Vostra HYUNDAI è fornita di:

- ruota di scorta
- martinetto di sollevamento
- Chiave per i dadi ruota, Sbarra di prolunga per chiave, Chiave, Cacciavite
- Cric

SI110A1-FT



Ulteriori informazioni possono essere richieste al Vostro Concessionario Hyundai che rimane a Vostra disposizione.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

SJ000A1-FT

### 9. CARATTERISTICHE TECNICHE

J010A01FC-GTT

#### MISURAZIONE

mm (in.)

|                                    |                             |              |
|------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| Lunghezza complessiva              | 4,025(158.4)                |              |
| Larghezza complessiva              | 1,740(68.5)                 |              |
| Altezza complessiva(veic. scarico) | 1,635(64.3)<br>*1,685(66.3) |              |
| Interasse ruote                    | 2,600(102.3)                |              |
| Carreggiata                        | Ant.                        | 1,485 (58.5) |
|                                    | Post.                       | 1,485 (58.5) |

\*Barre portapacchi se installate

J020A01FC-GTT

#### SERVOSTERZO

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Tipo               | Pignone e cremagliera    |
| Gioco ruote        | 0 ~ 30 mm (0 ~ 1.18 in.) |
| Corsa cremagliera  | 146±1mm (5.7±0.04 in.)   |
| Tipo di pompa olio | Tipo a palette           |

SJ030A1-FT

#### SISTEMA D'ALIMENTAZIONE

|                                   |       |        |         |
|-----------------------------------|-------|--------|---------|
| Capacità serbatoio del carburante | Liter | US.gal | Imp.gal |
|                                   | 55    | 14.5   | 12      |

J030A01FC-GTT

#### PNEUMATICI

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| Standard | 185/65 R14                 |
| Optional | 195/55 R15                 |
|          | 205/55 R15 (Solo 1.8 DOHC) |

J030B01FC-GTT

#### RUOTA DI SCORTA

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| Standard | Ruotino di scorta                     |
| Optional | Ruota di scorta di dimensioni normali |

J040A01FC-GTT

#### IMPIANTO ELETTRICO

|             |         |           |
|-------------|---------|-----------|
| Particolare | Benzina | Diesel    |
| Batteria    | MF45AH  | CMF 68 AH |
| Alternatore | 90A     | 90A (12V) |

J050A01FC-GTT

#### FRENI

|                  |   |
|------------------|---|
| Tipo             | Circuito idraulico sdoppiato con servofreno |
| Tipo freni ant.  | Dischi ventilati                            |
| Tipo freni post. | Tamburi                                     |
| Freno di stazion | Cavo  |

## CARATTERISTICHE TECNICHE

J070A02FC-GTT

### MOTORE

| VOCE                                       |                  | BENZINA  | DIESEL                       |
|--|------------------|--|------------------------------|
| Tipo di motore                             |                  | 1.6/1.8 4 cilindri in linea DOHC   | 1.5 3 cilindri in linea SOHC |
| Minimo (gir/imin)                          | ARIA COND.SPENTA | 800 ± 100 (1.6 L), 750 ± 100 (1.8 L)                                       | 800 ± 100                    |
|  | ARIA COND.ACCESA | 800 ± 100 (1.6 L), 800 ± 100 (1.8 L)                                       | 800 ± 100                    |
| Candele                                    | NGK              | BKR5ES-11  | -                            |
|  | CHAMPION         | RC10YC4  | -                            |
| Distanza tra gli elettrodi                 |                  | 1.0 ~ 1.1 mm   | -                            |
| Gioco valvole<br>(Motore freddo: 20 ± 5°C) | Aspirazione      | REGISTRO (Auto) (1.6 DOHC), 0.17 ~ 0.23mm (0.0067 ~ 0.0091 in.) (1.8 DOHC) | REGISTRO (Auto)              |
|  | Scarico          | REGISTRO (Auto) (1.6 DOHC), 0.25 ~ 0.31mm (0.0098 ~ 0.0122 in.) (1.8 DOHC) | REGISTRO (Auto)              |
| Messa in fase accensione                   |                  | APMS 5° ± 5° (1.6L), APMS 7° ± 5° (1.8 L)                                  | -                            |
| Ordine di accensione                       |                  | 1 - 3 - 4 - 2  | 1 - 3 - 2                    |

## CARATTERISTICHE TECNICHE

J080A02FC-GTT

### TABELLA DI LUBRIFICAZIONE

| Voce                     |                       | Standard di riferimento per olio e grasso                    |  | Q'ty (liter)   |
|--------------------------|-----------------------|--|--|--|
| Olio motore (Benzina)    | API SG O<br>SUPERIORE | SAE 20W-40, 20W-50 (SOPRA -10°C)                             |  | 1.6 DOHC - 3.3 (con filtro olio) (3.5 us.qts., 2.9 Imp.qts)                            |
|                          |                       | SAE 15W-40, 15W-50 (SOPRA -15°C)                             |  | 1.8 DOHC - 4.0 (con filtro olio) (4.2 us.qts., 3.5 Imp.qts)                            |
|                          |                       | SAE 10W-30 (-25°C ~ 40°C)                                    |  |  |
|                          |                       | SAE 10W-40, 10W-50 (SOPRA -25°C)                             |  |  |
|                          |                       | SAE 5W-20 (SOTTO -10°C) *1, *2                               |  |  |
|                          |                       | SAE 5W-30 (SOTTO 10°C) *1                                    |  |  |
|                          |                       | SAE 5W-40 (SOTTO 20°C) *1                                    |  |  |
| Olio motore (Diesel)     | API CE O<br>SUPERIORE | SAE 30 (0°C ~ 40°C)  |  | 1.5 SOHC - 4.8 (con filtro olio) (5.1 us.qts., 4.2 Imp.qts)                            |
|                          |                       | SAE 20W-40 (SOPRA -10°C)                                     |  |  |
|                          |                       | SAE 15W-40 (SOPRA -15°C)                                     |  |  |
|                          |                       | SAE 10W-30 (-20°C ~ 40°C)                                    |  |  |
|                          |                       | SAE 0W-30 (SOTTO 10°C)*1, *2                                 |  |  |
|                          |                       | *1. Limitato a condizioni di guida e zona di vendita         |  |  |
|                          |                       | *2. Sconsigliato per uso veicolo ad alta velocità continuata |  |  |
| Consumo dell'olio motore |                       | Condizione di guida normale                                  |  | MAX. 1L/ 1,500 km  |
|                          |                       | Condizione di guida particolarmente gravose                  |  | MAX. 1L/ 1,000 km  |
| Cambio                   | anuale                | HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4)                  |  | 2.15 (2.3 us.qts., 1.86 Imp.qts)   |
|                          | Automatico            | DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III                            |  | 6.1 (6.4 us.qts., 5.3 Imp.qts) (1.6 DOHC)<br>6.7 (7.0 us.qts., 5.8 Imp.qts) (1.8 DOHC) |
| Servosterzo              |                       | PSF-3  |  | Secondo necessità  |
| Liquido freni            |                       | DOT 3, DOT 4 o equivalente                                   |  | Secondo necessità  |
| Refrigerante motore      |                       | A base di glicole etilenico per radiator in alluminio        |  | Per motori a benzina : 6.2 (1.6 DOHC), 6.5 (1.8 DOHC)                                  |
|                          |                       |  |  | Per motori a diesel : 6.3  |

9-3

## INDICE ANALITICO

SK000A1-FT

### 10. INDICE ANALITICO

|          |  |           |  |             |
|----------|--|-----------|--|-------------|
| <b>A</b> | ACCENDISIGARI .....                                      | 1-41      | CHIUSURA CENTRALIZZATA .....                             | 1-5         |
|          | ALETTE PARASOLE .....                                    | 1-54      | CHIUSURA DALL'ESTERNO .....                              | 1-4         |
|          | ALLARME ACUSTICO LUCI RETRONEBBIA .....                  | 1-34      | CHIUSURA DALL'INTERNO .....                              | 1-5         |
|          | ALLARME ACUSTICO PER FRENO A MANO INSERITO .....         | 1-33      | CHIUSURA DELLE PORTE .....                               | 1-4         |
|          | ALZACRISTALLI ELETTRICI .....                            | 1-8       | CINTURE DI SICUREZZA .....                               | 1-14 ~ 1-16 |
|          | ANTENNA .....  | 1-66      | CINTURA DI SICUREZZA CON PRETENSIONATORE .....           | 1-21 ~ 1-22 |
|          | ARIA CONDIZIONATA .....                                  | 6-15      | CODICE DI RIFERIMENTO DELLE CHIAVI .....                 | 1-3         |
|          | AVVIAMENTO DEL MOTORE .....                              | 2-3       | COFANO MOTORE .....                                      | 1-50        |
|          | AVVISATORE ACUSTICO .....                                | 1-54      | COMANDO VENTILATORE .....                                | 1-56        |
| <b>B</b> | BLOCCAGGIO DELLE PORTE POSTERIORI .....                  | 1-5       | COME AFFRONTARE LE CURVE .....                           | 2-11        |
|          | BRACCIOLO DEL SEDILE POSTERIORE .....                    | 1-43      | COME PREVENIRE LA CORROSIONE .....                       | 4-1         |
| <b>C</b> | CAMBIO AUTOMATICO .....                                  | 2-6 ~ 2-7 | CONSIGLI CIRCA L'USO DELLE CINTURE<br>DI SICUREZZA ..... | 1-14        |
|          | CAMBIO AUTOMATICO CD CON MAGAZZINO<br>MULTICHANGER ..... | 1-52      | CONSIGLI PER UNA BUONA AZIONE FRENANTE .....             | 2-8         |
|          | CAMBIO MANUALE .....                                     | 2-4       | CONTACHILOMETRI .....                                    | 1-34        |
|          | CAPPELLIERA .....  | 1-52      | CONTACHILOMETRI PARZIALE .....                           | 1-35        |
|          | CASSETTO MULTIPLO .....                                  | 1-46      | CONTAGIRI .....  | 1-34 ~ 1-35 |
|          | CASSETTO PORTAOCCHIALI .....                             | 1-46      | CONTROLLI GENERALI DA EFFETTUARSI OGNI GIORNO ....       | 6-4         |
|          | CASSETTO PORTAOGGETTI .....                              | 1-46      | CONTROLLO CINGHIE TRASMISSIONE .....                     | 6-17        |
|          | CARATTERISTICHE TECNICHE .....                           | 9-1       | CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRENO .....            | 6-16        |
|          | CATENE ANTINEVE .....                                    | 8-2       | CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRIZIONE .....         | 6-16        |
|          | CHIAVI .....   | 1-2       | CONTROLLO DEI FRENI .....                                | 6-14        |
|          |  |           | CONTROLLO DEI FUSIBILI PRINCIPALI .....                  | 6-17        |
|          |  |           | CONTROLLO DEL GIOCO DELLO STERZO .....                   | 6-16        |
|          |  |           | CONTROLLO DEL LIQUIDO FRIZIONE .....                     | 6-14 ~ 6-15 |
|          |  |           | CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO AUTOMATICO .....          | 6-13 ~ 6-14 |
|          |  |           | CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO MANUALE ....              | 6-12 ~ 6-13 |
|          |  |           | CONTROLLO DELLA BATTERIA .....                           | 6-18        |
|          |  |           |  | 10-1        |

## INDICE ANALITICO

|   |             |          |  |             |
|---|-------------|----------|--|-------------|
| CONTROLLO DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE .....   | 6-14        | I        | IMPIANTO RADIO STEREO .....                        | 1-63-1-64   |
| CONTROLLO DELLE VENTOLE DI RAFFREDDAMENTO ..... | 6-19        |          | IN CASO DI FORATURA .....                          | 3-3-3-7     |
| CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL                    |             |          | IN CASO DI SMARRIMENTO DELLE CHIAVI .....          | 3-9         |
| LIQUIDO REFRIGERANTE .....                      | 6-8         |          | INDICATORE TEMPERATURA REFRIGERANTE MOTORE ...     | 1-34        |
| CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE .....             | 6-4         |          | INDICATORE DI DIREZIONE E INTERRUTTORE FARI .....  | 1-37        |
| COPERCHIO COPRIRUOTA .....                      | 3-4         |          | INFORMAZIONI SUI PNEUMATICI .....                  | 8-1         |
| CORSA COMPLESIVA DEL FRENO .....                | 6-17        |          | INDICATORE LIVELLO CARBURANTE .....                | 1-34        |
| <b>D</b> DANNI PRODOTTI DALL'UMIDITÀ .....      | 4-1         |          | INDICATORI DI USURA DEI PNEUMATICI .....           | 8-2         |
| DESCRIZIONE DEL PANNELLO FUSIBILI .....         | 6-24 ~ 6-26 |          | INTERMITTENZA REGOLABILE DEL TERGICRISTALLO .....  | 1-39        |
| DISPOSITIVO ABS .....                           | 2-9         |          | INTERRUTTORE DI ESCLUSIONE AUTOMATICA              |             |
| DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO AUTOMATICO DELLE      |             |          | DEL CARBURANTE .....                               | 1-53        |
| PORTE IN BASE ALLA VELOCITÀ DEL VEICOLO .....   | 1-6         |          | INTERRUTTORE FARI .....                            | 1-37        |
| DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO DELLO              |             |          | INTERRUTTORE OVERDRIVE .....                       | 2-8         |
| SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO .....           | 1-47        |          | INTERRUTTORE LUCI ANTINEBBIA POSTERIORI .....      | 1-41        |
| DISTRIBUZIONE DEL FLUSSO D'ARIA .....           | 1-57 ~ 1-58 |          | INTERRUTTORE LUCI FENDINEBBIA ANTERIORI .....      | 1-40        |
| <b>E</b> EQUILIBRATURA PNEUMATICI .....         | 8-2         | <b>L</b> | LAMPADINE DEI PROIETTORI .....                     | 6-20 ~ 6-21 |
| <b>F</b> FINESTRINI .....                       | 1-8         |          | LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA .....                   | 1-40        |
| FRENO DI STAZIONAMENTO .....                    | 1-48        |          | LAVAGGIO E INCERATURA .....                        | 4-1         |
| <b>G</b> GOMMA DI SCORTA E ATTREZZI .....       | 8-3         |          | LIVELLO DEL FLUIDO DEL SERVOSTERZO .....           | 6-19        |
| GUIDA ECONOMICA .....                           | 2-10        |          | LUCI ABITACOLO ANTERIORE .....                     | 1-45        |
| GUIDA SU PERCORSI AUTOSTRADALI .....            | 2-12        |          | LUCI SUPPLEMENTARE DI STOP .....                   | 1-49        |
| GUIDARE D'INVERNO .....                         | 2-11        | <b>N</b> | LUCI ABBAGLIANTI E ANABBAGLIANTI .....             | 1-37        |
|   |             |          | <b>NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO .....</b> | <b>8-1</b>  |
|   |             |          | <b>NUMERO DEL MOTORE .....</b>                     | <b>8-1</b>  |

10-2



## INDICE ANALITICO

|   |           |   |             |
|---|-----------|---|-------------|
| <b>O</b> OROLOGIO DIGITALE .....                    | 1-41      | REGOLAZIONE IN ALTEZZA CINTURE DI SICUREZZA .....                   | 1-14 ~ 1-15 |
| <b>P</b> PARTENZA CON I CAVI .....                  | 3-1       | REQUISITI PER LA MANUTENZIONE PROGRAMMATA .....                     | 5-1         |
| PER PIEGARE GLI SPECCHIETTI RETROVISORI ESTERNI     | 1-48      | RETE DEL BAGAGLIAIO .....   | 1-52        |
| PNEUMATICI ANTINEVE .....                           | 8-2       | RIMOZIONE DELL'ACQUA PRESENTE NEL FILTRO DEL CARBURANTE .....       | 6-19        |
| PORTABEVANDE .....                                  | 1-42      | RISCALDATORE PER IL SEDILE .....                                    | 1-13        |
| PORTABIBITE POSTERIORE .....                        | 1-42      | ROTAZIONE DEI PNEUMATICI .....                                      | 8-2         |
| PORTAPACCHI .....                                   | 1-53      | RUOTINO DI SCORTA .....   | 3-3         |
| PORTELLONE POSTERIORE .....                         | 1-51      | RUOTA DI SCORTA DI DIMENSIONI NORMALI .....                         | 3-3         |
| POSACENERE ANTERIORE .....                          | 1-42      | <b>S</b> SEDILE REGOLABILI .....                                    | 1-9 ~ 1-13  |
| POSIZIONE DELLA CHIAVE .....                        | 2-2       | SE IL MOTORE NON PARTE .....  | 3-1         |
| PRESA D'ALIMENTAZIONE AUSILIARIA .....              | 1-50      | SE IL MOTORE SURRISCALDA .....                                      | 3-2         |
| PRESSIONE DEI PNEUMATICI .....                      | 8-1       | SERBATOIO LIQUIDO LAVAVETRI .....                                   | 6-11        |
| PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE .....                    | 2-2       | SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (CON AIR BAG) .....    | 1-22-1-27   |
| PROGRAMMA DI MANUTENZIONE .....                     | 5-2~5-5   | SISTEMA ANTIFURTO .....   | 1-6~1-8     |
| PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA .....                  | 4-1       | SISTEMA CONTROLLO EMISSIONI .....                                   | 7-1         |
| PULIZIA DEGLI INTERNI .....                         | 4-2       | SISTEMA DELL'ARIA CONDIZIONATA .....                                | 1-60        |
| <b>Q</b> QUADROSTRUMENTI ED INDICATORI .....        | 1-29~1-30 | SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE ATTRAVERSO I FRENI (BTCS) ..... | 2-9 ~2-10   |
| QUANDO SOSTITUIRE I PNEUMATICI .....                | 8-3       | SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI .....                             | 1-16~1-20   |
| <b>R</b> RABBOCCO .....                             | 6-14      | SISTEMA REGOLAZIONE FASCIO LUCT .....                               | 1-43        |
| RACCOMANDAZIONI RELATIVE AL CARBURANTE .....        | 1-1       | SISTEMA IMMOBILIZZATORE .....                                       | 1-2         |
| REGOLAZIONE DEL FASCIO DI LUCE DEL PROIETTORI ..... | 6-21      | SOSTITUZIONE DELLE CANDELE .....                                    | 6-10 ~ 6-11 |
| REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA .....                 | 1-58      | SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE .....                                  | 6-20        |
| REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA VOLANTE .....              | 1-54      |   |             |

10-3



## INDICE ANALITICO

---

|   |             |
|---|-------------|
| SOSTITUZIONE FILTRO ARIA .....  | 6-11        |
| SOSTITUZIONE OLIO E FILTRO .....  | 6-6 ~ 6-8   |
| SPECCHIETTO RETROVISORE INTERNO .....   | 1-48        |
| SPIEGAZIONE DEI VARI CONTROLLI PREVISTI DALLA<br>MANUTENZIONE PROGRAMMATA ..... | 5-6~ 5-8    |
| STRUMENTI E COMANDI .....   | 1-28        |
| <b>T</b> TERGICRISTALLI .....   | 6-11        |
| TERGILAVACRISTALLI .....  | 1-38        |
| TENDINA PARASOLE .....  | 1-43        |
| TETTUCCIO APRIBILE .....  | 1-44 ~ 1-45 |
| TRAINO DELLA VETTURA .....  | 3-7 ~ 3-8   |
| TRAINO DI EMERGENZA .....   | 3-9         |
| TRIP COMPUTER .....   | 1-36 ~ 1-37 |
| TUBI DEL SERVOSTERZO .....  | 6-19        |
| <b>U</b> USO DEI FARI .....   | 2-12        |
| <b>V</b> VANO MOTORE .....  | 6-1 ~ 6-3   |
| VENTILATORE CENTRALE .....  | 1-55        |
| VENTILATORI LATERALI .....  | 1-55        |
| VASSOIO AUSILIARIO .....  | 1-49        |
| VASSOIO RICHIUDIBILE .....  | 1-49        |

10-4